



BUSINESS

DEİK

TURKEY'S BUSINESS DIPLOMACY JOURNAL
YEAR 3 • ISSUE 13
ISSN 2667-7199

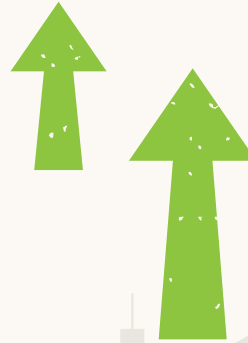
DIPLMOMACY

TOWARDS A
GREENER FUTURE

HOW PREPARED IS
TURKEY FOR
"VACCINE CERTIFICATE"?



EUROPEAN GREEN DEAL



TÜRKİYE'NİN SÜRDÜRÜLEBİLİR EKONOMİYE GEÇİŞİNE KATKI SAĞLAMAYI
HEDEFLİYORUZ | DAHA YEŞİL BİR GELECEĞE DOĞRU
| TÜRKİYE "AŞI SERTİFİKASI"NA NE KADAR HAZIR?



WiFi Smart Home and Security System

smart life solutions
in your hands

Plug&track. No subscription fee. Easy wireless installation



www.fonri.com



0850 455 03 90



fonrismarhome

CONTENTS

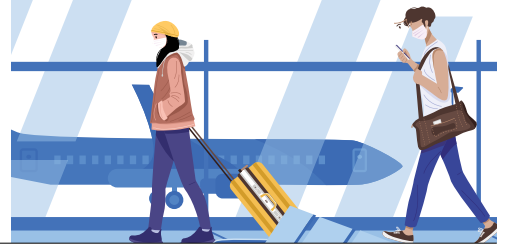
İÇİNDEKİLER

HOW PREPARED IS TURKEY FOR VACCI CERTIFICATE?

TÜRKİYE "AŞI SERTİFİKASI"NA NE KADAR HAZIR?

PAGE / SAYFA

15



PAGE / SAYFA

26

WE AIM TO SUPPORT OUR COUNTRY'S TRANSITION TO A SUSTAINABLE ECONOMY

TÜRKİYE'NİN SÜRDÜRÜLEBİLİR EKONOMİYE GEÇİŞİNE KATKI SAĞLAMAYI HEDEFLİYORUZ

THE EUROPEAN GREEN DEAL WILL HAVE DEEP INFLUENCE ON TRADE

AVRUPA YEŞİL MUTABAKATI TİCARETİ DERİNDEN ETKİLEYECEK

PAGE / SAYFA

40



PAGE / SAYFA

50

THE EUROPEAN GREEN DEAL HAS DIRECT EFFECTS ON OUR BUSINESS WORLD

AVRUPA YEŞİL MUTABAKATI İŞ DÜNYAMIZI YAKINDAN İLGİLENDİRİYOR

THE GEOPOLITICS OF THE EUROPEAN GREEN DEAL

JEOPOLİTİK AÇIDAN AVRUPA YEŞİL MUTABAKATI

PAGE / SAYFA

60



SHINING STAR OF ECONOMY: REAL ESTATE

EKONOMİNİN PARLAYAN YILDIZI: GAYRİMENKUL



THE GROUND-BREAKING YOUNG INVENTOR: DR. CANAN DAĞDEVİREN

DÜNYADA ÇIĞIR AÇAN GENÇ MUCİT:
DR. CANAN DAĞDEVİREN



Owner in the name of DEİK

DEİK Adına Sahibi

Nail Olpak

Secretary General

Genel Sekreter

Caner Çolak

Chief Editor

Genel Yayın Yönetmeni

Selin Sırer

Broadcast Coordinator

Yayın Koordinatörü

Muhammed Özçelik

Design Coordinator

Tasarım Koordinatörü

Banu Bulacak

Corporate Communication

Kurumsal İletişim

Buket Erdat

Hatice Gülbahar Hepsev



0212 339 50 00 (Pbx)



www.deik.org.tr

businessdiplomacy@deik.org.tr



River Plaza, Büyükdere Caddesi Bahar Sokak

No: 13/9-10 34394 Levent/İSTANBUL

WAVE MEDYA

Group Publishing Director Grup Yayın Direktörü

Mustafa Özkan

Publishing Editor Yayın Editörü

İlayda Özbay

Assistant Editor Yardımcı Editör

Ahmet Çağatay Günaltay

Visual Director Görsel Yönetmen

Merve Aktaş

Digital Media Specialist Dijital Medya Uzmanı

Meryem Özkan

Proofreader Redaktör

RDS Tercüme LTD. ŞTİ.

Group Business Director Grup Ticari İşler Direktörü

Ömer Arıcı

Advertising Sales Supervisor Reklam Satış Yöneticisi

Şeyma Fidan

seyma.fidan@wavemedy.com

Finance Officer Finans Sorumlusu

Mine Demirkan

Print Baskı

MATSİS MATBAA

Tevfikbey Mah. Dr. Ali Demir Cad. No:51

Sefaköy / İstanbul / TÜRKİYE

Tel: 0212 624 21 11 Sertifika No: 20706



This is DEİK's corporate communication publication.

The articles in Business Diplomacy journal do not reflect DEİK's official opinion unless otherwise specified. The opinions expressed in the signed articles are under the responsibility of the authors. Without the permission of DEİK, the publication cannot be quoted, and the logo of the journal cannot be used.

DEİKTalks INTERCONNECTED BUSINESS SERIES



TAİKTransatlanticTalks

BalkanTalks

EUTalks

DTİKTalks

PPPTalks

#DEİKWEBINAR

EUTalks

PPPTalks

TAİKTransatlanticTalks

DTİKTalks

DEİKTalks

INTERCONNECTED BUSINESS SERIES



President of DEİK **Nail Olpak** DEİK Yönetim Kurulu Başkanı

@NailOlpak

We Are Preparing For A Green Life Through The Goal Of Zero Carbon By 2050

2050 Yılında Sıfır Karbon Hedefiyle
Yeşil Yaşama Hazırlanıyoruz

They say, “Green is the most significant colour in the world, and love is born from its beauty”

“Yeşil, dünyanın en önemli rengidir ve sevgi onun güzelliğinden doğar.”

They say, “Green is the most significant colour in the world, and love is born from its beauty”. As DEİK, through our 146 Business Councils spread worldwide, we act with the awareness of the importance of the green and strive to carry out our business in a sustainable way by protecting green and nature.

The European Green Deal announced by the European Union in December 2019 will significantly affect the member states and countries that have intense economic and trade relations with the EU, such as our country. In this context, the responsibility for taking concrete and decisive steps in climate change, carbon border adjustment, and sustainable development will belong to the states and the private sector organization. With this awareness, I think we should start the “Supporting the Transition Process of the Industrial Sector of Carbon-Neutral Economy”. Naturally, at this point, we also need to avoid incurring additional costs by taking an early step or avoid suffering in this process and creating new barriers as a result of being too late.

“Yeşil, dünyanın en önemli rengidir ve sevgi onun güzelliğinden doğar.” derler. DEİK olarak tüm dünyaya yayılmış 146 İş Konseyimizle, yeşilin önemini bilinciyle hareket ediyor; işlerimizi yeşili ve doğayı koruyarak, sürdürülebilir bir şekilde gerçekleştirmeye gayret ediyoruz.

Avrupa Birliği tarafından 2019 yılının Aralık ayında açıklanan Avrupa Yeşil Mutabakatı, yalnızca üye ülkeleri değil; ülkemiz gibi AB ile yoğun ekonomik ve ticari ilişkileri olan ülkeleri de önemli oranda etkileyecektir. Bu kapsamda iklim değişikliği, sınırda karbon düzenlemesi ve sürdürülebilir kalkınma alanlarında somut ve kararlı adımlar atılması konusunda sorumluluk yalnızca devletlerde değil; özel sektör kuruluşlarında da olacak. Bu bilinçle, “Sanayi Sektörünün Karbonsuz Ekonomiye Geçiş Sürecinin Desteklenmesi”ni başlatmamız gerektiğini düşünüyorum. Tabii bu noktada erken adım atarak ek maliyetlere katlanmaktan ya da geç kalarak oyunda yara almaktan ve yeni bariyerler oluşturulmasından da kaçınmamız gerekiyor.

The Green Deal is one of Europe's most important initiatives after the Paris Agreement, and it is an issue that concerns not only Europe but the whole world

Of course, I would like to point out that an important issue in the works is the coordination between institutions, especially with our Ministry of Trade.

The continuation of our trade relations with the EU with whom we carry out approximately 50% of our total exports within the framework of sustainable production models and with the goal of becoming carbon-neutral, together with the Green Deal adjustments, may bring along important risks for our country's industry, as well as opportunities in case it can be evaluated.

In this framework, as DEİK, we are in the process of creating a report and checklist so that our industrial organizations can foresee the effects of the innovative regulations that the agreement will impose on our foreign trade on the ways to do business and evaluate the measures that can be taken.

The Green Deal is one of Europe's most important initiatives after the Paris Agreement, and it is an issue that concerns not only Europe but the whole world.

In fact, in a sense, the European Union is beginning to rewrite the rules of "next-generation" trade. From now on, material factors and social, environmental, and even basic human rights issues will be decisive in trade.

States and boards of directors of companies will have to be accountable and take on responsibility for these issues. Through the reform that the EU plans to perform in the field of company law, the boards of directors of companies will be responsible for implementing this on a smaller scale within their own workplaces, just as a government has to ensure social justice in its country, protect the environment and establish basic human rights values.

We aim to perform works and calculations on the extent to which the green transformation will affect our exports

Elbette çalışmalarda önemli bir konunun da, başta Ticaret Bakanlığımızla olmak üzere, kurumlar arası koordinasyon olduğunu belirtmek isterim.

Toplam ihracatımızın dönemler itibarıyla yaklaşık %50'sini gerçekleştirdiğimiz AB ile ticari ilişkilerimizin, Yeşil Mutabakat düzenlemeleriyle birlikte sürdürülebilir üretim modelleri çerçevesinde ve karbon nötr hedefiyle devam etmesi, ülkemiz sanayisi için önemli riskleri olduğu kadar, eğer değerlendirilebilirse fırsatları da beraberinde getirebilir.

Bu çerçevede, mutabakatın dış ticaretimize getireceği yenilikçi düzenlemelerin sanayi kuruluşlarımızın iş yapış biçimleri üzerinde oluşturabileceği etkileri öngörebilmeleri ve alınabilecek tedbirleri değerlendirmeleri için, DEİK olarak öncelikle bir rapor ve kontrol listesi oluşturma aşamasındayız.

Yeşil Mutabakat, Paris İklim Anlaşması'ndan sonra Avrupa'nın en önemli girişimlerinden birisi ve yalnızca Avrupa'yı değil tüm dünyayı ilgilendiren bir mesele.

Aslında bir anlamda, Avrupa Birliği "gelecek nesil" ticaretin kurallarını yeniden yazmaya başlıyor. Artık ticarete sadece maddi unsurlar değil; sosyal, çevresel hatta temel insan hakları ile ilgili konular da belirleyici olacak.

Bu konulardan artık sadece devletler değil, şirket yönetim kurullarının da sorumlu olması, taşın altına eline koyması gerekecek. AB'nin şirketler hukuku alanında gerçekleştirmeyi planladığı reformla, bir hükümet nasıl ülkesindeki sosyal adaleti sağlamak, çevreyi korumak, temel insan hakları değerlerini yerleştirmek zorunda ise, bunun küçük ölçeklisini de şirketlerin yönetim kurulları kendi iş yerlerinde uygulamaktan sorumlu olacak.

Yeşil dönüşümün mal ihracatımızı hangi ölçüde etkileyeceğine dair, iş dünyası ve akademik çevrelerde konu-

Yeşil Mutabakat, Paris İklim Anlaşması'ndan sonra Avrupa'nın en önemli girişimlerinden birisi ve yalnızca Avrupa'yı değil tüm dünyayı ilgilendiren bir mesele

We are ahead of the rest of the world in emission reduction technologies in energy-intensive sectors such as iron and steel, cement, chemistry, and paper, which the EU emissions trading system focuses on the most

of goods, under a few scenarios discussed in business and academic circles.

Accordingly, in the scenario where taxation is applied over the current carbon price in the European Union, it was the first data that our manufacturing industry sectors could face severe additional taxation in a direct or an indirect way.

The initial results we have obtained are quite interesting: We are ahead of the rest of the world in emission reduction technologies in energy-intensive sectors such as iron and steel, cement, chemistry, and paper, which the EU emissions trading system focuses on the most. This is a positive result in terms of the sustainability of our success in exports.

As part of our works with the EU, our biggest trading partner, we are preparing to implement the "DEİK Green Transformation" that supports the works of our Ministry of Commerce, in order to protect our companies from the negative effects of the Green Deal and adapt them to changing conditions. We believe that setting a goal of "Zero Carbon by 2050" to the Turkish business world with an approach that we can consider as "Green Life" will be a critical step for our companies to be motivated.

In this month's issue of our magazine, we have discussed the importance of the European Green Deal and the significance of this Deal for Turkey. We have shared with you the valuable views of Mustafa Tuzcu, Deputy Minister of Commerce of the Republic of Turkey, who took part in our cover interview, on our economy. We are here again with "influencer marketing", "funds in the new era of EU financial cooperation", "vaccine passport", and many more current and interesting contents.

Enjoy your reading and stay safe.

lan birkaç senaryo altında, çalışmalar ve hesaplamalar yapmayı amaçlıyoruz.

Buna göre, Avrupa Birliği'ndeki güncel karbon fiyatına göre vergilendirme uygulandığı senaryoda, imalat sanayi sektörlerimizin doğrudan ve dolaylı olarak ciddi ek vergilendirme ile karşılaşabileceği ilk veriler olarak karşımıza çıktı.

İlk elde ettiğimiz sonuçlar gayet ilginç: AB emisyon ticaret sisteminin odaklandığı; demir-çelik, çimento, kimya ve kağıt gibi enerji yoğun sektörlerde, dünyanın geri kalanına göre emisyon azaltıcı teknolojilerde daha fazla ilerideyiz. Bu da, ihracattaki başarılarımızın sürdürülebilirliği açısından olumlu bir sonuç.

En büyük ticaret ortağımız olan AB ile ilgili çalışmalarımız kapsamında, firmalarımızı Yeşil Mutabakat'ın olumsuz etkilerinden korumak ve değişen koşullara adapte etmek için, Ticaret Bakanlığımızın çalışmalarını destekleyen "DEİK Yeşil Dönüşüm"ü hayata geçirmeye hazırlanıyoruz. "Yeşil Yaşam" olarak değerlendirebileceğimiz bir yaklaşımla, Türk iş dünyasına "2050 yılında Sıfır Karbon" hedefi koymamızın, firmalarımızın motive olması için kritik bir adım olacağını düşünüyoruz.

Dergimizin bu ayki sayısında, Avrupa Yeşil Mutabakatı (European Green Deal) ve Mutabakat'ın Türkiye için önemini ele aldık. Kapak röportajımızda yer alan T.C. Ticaret Bakan Yardımcımız Mustafa Tuzcu'nun ekonomimize dair değerli görüşlerini sizlerle paylaşıyoruz. "Influencer marketing", "AB mali iş birliğinin yeni döneminde fonlar", "aşı pasaportu" ve daha nice güncel ve merak ettiğiniz dopdolu bir içerikle yine karşınızdayız.

Keyifli okumalar ve sağlıklı günler diliyorum.

Demir-çelik, çimento, kimya ve kağıt gibi enerji yoğun sektörlerde, dünyanın geri kalanına göre emisyon azaltıcı teknolojilerde daha fazla ilerideyiz



STEERING WHEEL OF THE TURKISH BUSINESS COMMUNITY



By hosting events around the world, DEİK helps to improve trade in more than
40 sectors between Turkey and other countries

VARIOUS EVENTS OF 146 BUSINESS COUNCILS IN 5 CONTINENTS

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, **Azerbaijan**, Bahrain, Bangladesh, Belarus, **Belgium**, Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Canada, Cape Verde, Central America and Caribbean, Chad, Chile, **China**, Colombia, Cote d'Ivoire, Croatia, Cuba, Czechia, Dem. Rep. of the Congo, Denmark, Djibouti, Ecuador, Egypt, Equatorial, Estonia, Ethiopia, Finland, **France**, Gabon, Gambia, Georgia, **Germany**, Ghana, Greece, Guinea, Hong Kong, Hungary, **India**, Indonesia, **Iran**, **Iraq**, Ireland, Israel, **Italy**, **Japan**, Jordan, **Kazakhstan**, Kenya, **Korea**, Kosovo, Kuwait, Kyrgyzstan, Latvia, Lebanon, Libya, Lithuania, Luxembourg, Macedonia, Madagascar, Malawi, Malaysia, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, **Mexico**, Moldova, Mongolia, Montenegro, Morocco, Mozambique, Namibia, Nepal, **Netherlands**, New Zealand, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Palestine, Peru, Philippines, Poland, Portugal, **Qatar**, Republic of the Congo, Romania, **Russia**, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Slovakia, Slovenia, Somalia, South Africa, South Sudan, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, **Switzerland**, Syria, T.R.N.C., Taiwan



We Must Leave a Green Trace on the Earth

YERYÜZÜNDE YEŞİL BİR İZ BIRAKMALIYIZ

Chief Editor **Selin Sırer** Genel Yayın Yönetmeni

Twitter @SelinSırer

"For most of history, man has had to fight nature to survive; in this century he is beginning to realize that, in order to survive, he must protect it." Jacques-Yves Cousteau

The most important issue of our age is the climate crisis... The significance of turning to environmental practices in all areas of life has been increasing day by day. Our most important duty is to deliver our planet to our children "in a better and healthier way than we had received". Because the damage we have caused is enormous... If we cannot prevent this, it will be impossible for us to leave a better world to future generations... We should determine a clean, liveable "earth heritage" as a mission for our grandchildren. Our duty, our assignment, our work is much more than we think! We will raise awareness of ourselves first and then awareness of the ones around us. What we will do for a future in harmony with the conscious environment and nature will determine our fate... Who knows, maybe our fate will be our tragedy.

Within the scope of combating the climate crisis, the European Green Deal (EGD) Call by the European Union (EU) aims to reduce carbon emissions at a rate of 50% by 2030 and reach the net-zero carbon emission target by 2050. It is a fact that the Green Deal concerns Turkey very closely, as the EU is the largest trade partner we have. So, how does the picture look on our side? Is the path to the solution of the global climate crisis set forth by the European Green Deal?

We searched for the answer to this question in our magazine... The cover of our 13th meeting takes a closer look at the European Green Deal and the significance of this Deal for Turkey. We conducted our cover interview with our Deputy Minister of Trade, Mr. Mustafa Tuzcu.

The file subject of this issue includes the digital economy and "influencer marketing" in this context. Ussal Şahbaz and Neşet Dereli, experts on the subject, shared their views. Mr. Bülent Özcan, Director-General for Financial Cooperation and Project Implementation in the Ministry of Foreign Affairs at the Directorate for EU Affairs, expressed his thoughts on the issue of "funds in the new period of EU financial cooperation".

We have conducted an interview with Mehmet Kalyoncu, Chairman of the Executive Board at the Association of Real Estate and Real Estate Investment Companies (GYODER), which will hopefully attract your attention. Prof. Dr. Kürşad Zorlu, Dean of the Faculty of Economics and Administrative Sciences at Bozok University, leaned over the "vaccination passport", one of the most intriguing topics of the recent period.

In addition to these substantial topics, you will find many valuable contents in our new issue, as always.

Enjoy your reading...

"Tarih boyunca insan, hayatta var olabilmek için doğa ile savaşmak zorunda kaldı. Ancak bu yüzyılda, hayatta kalmak için onu koruması gerektiğini fark etmeye başladı." Jacques-Yves Cousteau

Yaşadığımız çağın en önemli konusu iklim krizi... Hayatın her alanında çevreci uygulamalara yönelmenin önemi gün geçtikçe artıyor. Gezegenimizi çocuklarımıza 'aldığımızdan daha güzel ve sağlıklı biçimde teslim etmek' en önemli görevimiz. Çünkü yarattığımız tahribat devasa boyutta... Bunun önüne geçemezsek gelecek nesillere daha güzel bir dünya bırakmamız mümkün değil... Torunlarımıza temiz, yaşanabilir bir 'yeryüzü mirasını' misyon edinmeliyiz. Görevimiz, ev ödevimiz, işimiz sanıldandan çok! Başta kendimizi sonra çevremizi bilinçlendireceğiz. Bilinçli çevre ve doğayla uyumlu bir gelecek için yapacaklarımız, kaderimizi belirleyecek... Kim bilir belki de kaderimiz kaderimiz olacak!

İklim krizi ile mücadele kapsamında Avrupa Birliği'nin (AB) yayımladığı, Avrupa Yeşil Mutabakat (AYM) Çağrısı, 2030'a kadar karbon salımını yüzde 50 azaltmayı, 2050 yılına kadar ise net-sıfır karbon salım hedefine ulaşmayı hedefliyor. AB'nin, en büyük ticaret ortağı olması dolayısıyla Yeşil Mutabakat'ın Türkiye'yi son derece yakından ilgilendirdiği bir gerçek. Peki, bizde durum ne? Küresel iklim krizinin çözümüne giden yol Avrupa Yeşil Mutabakatı'ndan mı geçiyor?

Bu sorunun yanıtını aradık dergimizde... 13'üncü buluşmamızın kapağı Avrupa Yeşil Mutabakatı (European Green Deal) ve Mutabakat'ın Türkiye için önemini mercek altına alıyor. Kapak röportajımızı ise Ticaret Bakan Yardımcımız sayın Mustafa Tuzcu ile gerçekleştirdik.

Dosya kısmımızda dijital ekonomi ve bu kapsamda 'influencer marketing' konusuna yer verdik. Konu ile ilgili uzmanlar Ussal Şahbaz ve Neşet Dereli görüşlerini paylaştı. Dışişleri Bakanlığı Avrupa Birliği Başkanlığı Mali İşbirliği ve Proje Uygulama Genel Müdürü Sayın Bülent Özcan, "AB mali iş birliğinin yeni döneminde fonlar" konusu ile ilgili olarak değerlendirmelerde bulundu.

Gayrimenkul ve Gayrimenkul Yatırım Ortaklığı Derneği (GYODER) Başkanı Mehmet Kalyoncu ile ilginizi çekeceğinizi umduğumuz bir röportaj gerçekleştirdik. Son dönemin merak uyandıran konularından 'aşı pasaportunu' Bozok Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Kürşad Zorlu mercek altına aldı.

Bu özel konuların yanı sıra birbirinden değerli daha pek çok içeriği yeni sayımızda her zaman olduğu gibi bulabileceksiniz.

Keyifli okumalar...

AROUND \$ 44 MILLION EXPORTS FROM THE FLOWER SECTOR IN 4.5 MONTHS

Çiçek Sektöründen 4,5 Ayda Yaklaşık 44 Milyon Dolarlık İhracat

The flower sector made around \$44 million in exports within the first 4.5 months of this year

İsmail Yılmaz, Chairman of the Ornamental Plants and Products Exporters Association Executive Board, pointed out in his statement that Turkey has advantages such as favourable climatic and geographical conditions in ornamental plant cultivation, proximity to market countries, and that exporters in Turkey have reached a wider audience as leading countries of the sector had difficulties in production and transportation during the pandemic. Talking about their satisfaction with the figures, Yılmaz said, "We have broken a record in foreign sales. We had made \$107 million exports last year, and this year we reached 41% of it in only 4.5 months. We have reached the highest figures that we saw in the sector. I can easily say that we will increase our exports beyond last year."

Çiçek sektörü bu yılın ilk 4,5 ayında yaklaşık 44 milyon dolarlık ihracat gerçekleştirdi

Süs Bitkileri ve Mamulleri İhracatçıları Birliği Yönetim Kurulu Başkanı İsmail Yılmaz, yaptığı açıklamada Türkiye'nin, süs bitkileri yetiştiriciliğinde uygun iklimsel ve coğrafi koşulları, pazar ülkelere yakınlığı gibi avantajlara sahip olduğuna dikkat çekerek, sektörde söz sahibi ülkelerin salgın sürecinde gerekli üretimi yapamamaları ya da ulaşımda yaşadıkları sıkıntı nedeniyle Türkiye'deki ihracatçıların daha fazla kitleye ulaştığını belirtti. Yılmaz, rakamların yüz güldürdüğünü vurgulayarak, "Yurt dışı satışlarında rekor diyebileceğimiz bir yıl yaşıyoruz. Geçen yıl 107 milyon dolarlık ihracat gerçekleştirmiştik, bu yıl 4,5 ayda bunun yüzde 41'ine ulaştık. Şu ana kadar sektörün ulaşabildiği en yüksek rakamlara ulaştığımız durumdayız. Geçen yılki rakamın üstünde bir ihracatı gerçekleştireceğimizi söyleyebiliriz" diye konuştu.

TURKISH JEWELLERY INDUSTRY MADE \$ 1.4 BILLION EXPORTS IN 4 MONTHS

Türk mücevher sektörü 4 ayda 1,4 milyar dolarlık ihracat gerçekleştirdi

Turkish jewellery industry reached \$1 billion 380 million in exports in the first 4 months of the year with a 32.8% increase compared to the same period last year

According to the data of the Ministry of Trade and the Turkish Exporters' Assembly, our exports in April increased by 109% compared to the same period last year, reaching \$18.8 billion. The increase in jewellery sector exports in the last 2 months was especially remarkable. The sector made \$330 million 233 thousand foreign sales in January, \$305 million 387 thousand in February, \$340 million 5 thousand in March and \$404 million 523 thousand in April. Jewellery exports were recorded as \$1 billion 39 million 584 thousand in the January-April period of last year. And Turkish jewellery industry exports reached \$1 billion 380 million 148 thousand in the first 4 months of the year with a 32.8% increase compared to the same period last year. Istanbul ranked first in terms of exports made by the jewellery industry in the January-April period.

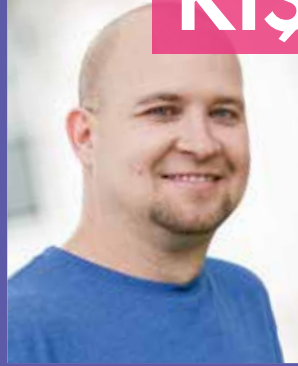
Türk mücevher sektörünün ihracatı yılın ilk 4 ayında geçen yılın aynı dönemine göre % 32,8 artışla 1 milyar 380 milyon dolara ulaştı

Ticaret Bakanlığı ve Türkiye İhracatçılar Meclisi verilerinden derlenen bilgilere göre, ülkenin nisan ayı ihracatı geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 109 artışla 18,8 milyar dolar oldu. Bu dönemde mücevher sektörü ihracatının özellikle son 2 aydaki artışı dikkati çekti. Sektör, ocakta 330 milyon 233 bin dolar, şubatın 305 milyon 387 bin dolar, martta 340 milyon 5 bin dolar ve nisanda 404 milyon 523 bin dolarlık dış satım yaptı. Geçen yılın ocak-nisan döneminde mücevher ihracatı 1 milyar 39 milyon 584 bin dolar olarak kayıtlara geçmişti. Böylece Türk mücevher sektörünün ihracatı, yılın ilk 4 ayında geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 32,8 artışla 1 milyar 380 milyon 148 bin dolara ulaştı. Mücevher sektörünün ocak-nisan döneminde yaptığı ihracatta il bakımından İstanbul ilk sırada yer aldı.



NADİR FIRSATLAR

KİŞİYE ÖZEL ETKİ



BioMarin olarak, sınıfında "ilk" tedavileri geliştiriyor, küçük hasta grupları üzerinde büyük etkiler yaratıyoruz.

Çoğunluğu çocuk olan bu hasta gruplarının muzdarip olduğu hastalıklar o kadar nadir ki, bazen bu hastaların dünya çapındaki toplam sayısı sadece 1000'i bulabiliyor.

Hastalıkları ise kalıtsal, teşhis edilmesi zor ve giderek kötüleşen cinsten...
Bu hastalıklara yönelik kısıtlı tedavi seçenekleri, genellikle göz ardı ediliyor.

Sunduğumuz yedi ürünümüz ve bütünlük uluslararası organizasyonumuzla, karşılanmamış ciddi tıbbi ihtiyaçları olan hastalara yenilikçi tedaviler sağlıyoruz.



ARÇELİK AND BIOSYS WILL LET THE WORLD BREATHE WITH BIO2FLOW

Arçelik ve Biosys, BIO2Flow ile Dünyaya Nefes Olacak

As part of their strategical cooperation, Arçelik and Biosys produced the BIO2Flow high flow oxygen therapy device, a critical element in the treatment of COVID-19

Arçelik ile Biosys, yaptıkları stratejik iş birliği kapsamında COVID-19 tedavisinde kritik öneme sahip BIO2Flow yüksek akış oksijen terapisi cihazını üretti

Having previously supported the healthcare sector during the coronavirus pandemic by producing respiratory devices, and mass-producing the mechanical ventilator developed by the cooperation of Aselsan, Baykar and Biosys under the leadership of the Ministry of Industry and Technology; Arçelik and Biosys will once again let the world breathe with the BIO2Flow high flow oxygen therapy device, a critical element in the treatment of COVID-19. The portable BIO2Flow device, which can operate independently from intensive care units, is aimed to provide great support to healthcare professionals. Nihat Bayız, Assistant General Manager Responsible for Production and Technology at Arçelik, talked about the importance of the device in the healthcare sector, saying, "Developed with the joint efforts of Arçelik and Biosys R&D engineers after a detailed preliminary research and design process based on the experiences of doctors and healthcare professionals, BIO2Flow was produced with the advanced production technologies in our Çerkezköy facilities." Bayız added that the BIO2Flow high flow oxygen therapy device will make a great contribution to the treatment of COVID-19. And Cemal Erdoğan, Founder and General Manager of Biosys, stated that they managed to produce the mechanical ventilators, which are highly needed and found only in limited amounts in the entire world, in a very short time with entirely domestic means and added, "Bio2Flow is now actively used in our hospitals to support our healthcare professionals who fight at the expense of their lives in this difficult pandemic period."

Sağlık sektörünün koronavirüs salgını ile ortaya çıkan ihtiyaçlarına daha önce solunum cihazı üretimiyle destek olan, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı öncülüğünde, Aselsan ve Baykar firması ile birlikte Biosys'in geliştirdiği mekanik ventilatörün seri üretimini yapan Arçelik ve Biosys, şimdi de COVID-19 tedavisinde kritik öneme sahip BIO2Flow yüksek akış oksijen terapisi cihazı ile dünyaya nefes olacak. Yoğun bakım ünitelerinden bağımsız çalışabilen ve taşınabilen BIO2Flow cihazının sağlık çalışanlarına büyük destek sağlaması hedefleniyor. Arçelik Üretim ve Teknoloji'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Nihat Bayız, cihazın sağlık sektöründe önemli bir adım olduğunu belirterek, şunları kaydetti: "Arçelik ve Biosys Ar-Ge mühendislerinin ortak çalışmaları sayesinde, doktorların ve sağlık çalışanlarının saha deneyimlerine dayanılarak, detaylı bir ön araştırma ve tasarım süreci sonrasında geliştirilen BIO2Flow, ileri düzey üretim teknolojilerine sahip Çerkezköy'deki tesislerimizde üretildi." Bayız, BIO2Flow yüksek akış oksijen terapisi cihazının COVID-19 tedavisinde büyük katkı sağlayacağını aktardı. Tüm dünyanın ihtiyaç duyduğu ve sınırlı sayıda üretimi bulunan mekanik ventilatörleri, tamamıyla yerli imkanlarla çok kısa bir süre içerisinde üretmeyi başardıklarını belirten Biosys Kurucusu ve Genel Müdürü Cemal Erdoğan ise, "BIO2Flow, pandeminin bu zorlu döneminde canı pahasına sahada mücadele eden sağlık çalışanlarımızın COVID-19 ile mücadelesinde destek olmak amacıyla hastanelerimizde aktif olarak kullanılmaya başlandı" ifadelerini kullandı.



The first national and domestic mechanical ventilators (5000) were produced with the cooperation of Biosys, Aselsan and Baykar

Biosys, Aselsan ve Baykar iş birliği ile ilk yerli ve milli mekanik 5 bin adet ventilatörün üretimi tamamlandı

SOURCE: ANADOLU AGENCY (AA)



UP IN THE AIR
 MORE THAN
 100.000.000 KG

WE ALWAYS FIND A WAY, SINCE 1997

ON LAND
 MORE THAN
 150.000 TRUCKS



ON SEA
 MORE THAN
 280000 TEU





utikad



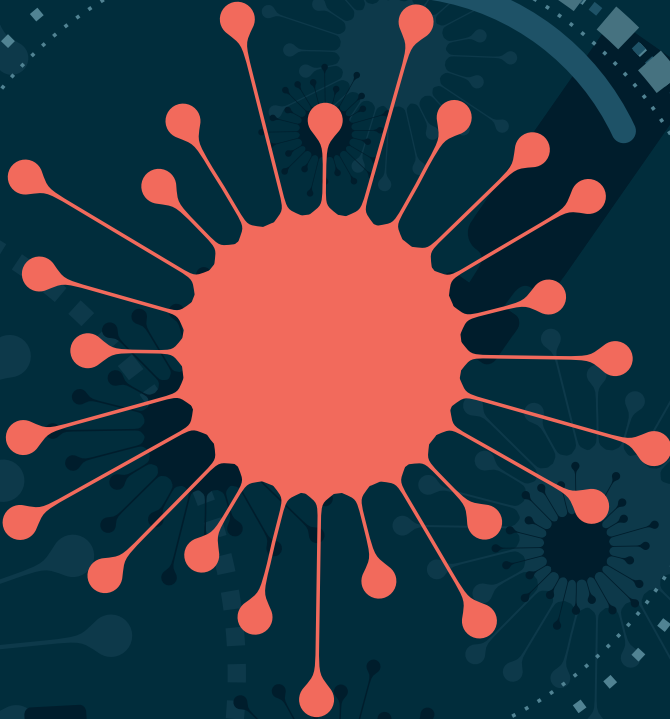
GALPI.COM.TR

HOW PREPARED IS TURKEY FOR “VACCI CERTIFICATE?”

 Prof. Dr. Kürşad Zorlu

 @zorlu77

Before us, stands a mandatory travel regulation with the name of vaccination passport. It is of vital importance that Turkey gets prepared for these regulations in advance and it takes the necessary steps in this regard



NE

Türkiye “Aşı Sertifikası”na Ne Kadar Hazır?

Aşı pasaportu adıyla zorunlu bir seyahat düzenlemesi karşımızda duruyor. Bu düzenlemelere Türkiye'nin şimdiden hazırlıklı olması ve gerekli girişimleri yapması hayati bir önem taşıyor

It is also called the “vaccination passport”... The world has begun to talk about this topic intensely. The stage reached in Europe and the decisions taken by EU countries are what makes the flesh and bone of the discussion. Even though there are criticisms on issues such as discrimination and that this practice will risk personal information security, there are no other options for the time being that are mentioned in Europe other than a common certificate in this regard. The European Commission recommended that anyone who received the last dose of an EU-approved vaccine at least before two weeks is allowed to travel. Different ways of organizing major events such as concerts and sports events are also being attempted through these works.

TURKEY SHOULD BE PREPARED FOR THE VACCINE PASSPORT APPLICATION

At this stage, it is unthinkable for Turkey to stand apart. One of the most important sources of income in Turkey is undoubtedly the tourism sector. Also, it is the driving force of economic dynamism within the country. Therefore, as we enter June, it is necessary to quickly make up for the time we have lost. Although it is criticized by certain communities in Turkey as in Europe, before us, stands a mandatory travel regulation with the name of “vaccination passport” or “vaccination certificate”. It is of vital importance that Turkey gets prepared for these regulations in advance, which are

“Aşı pasaportu” da deniliyor aslında... Dünya yoğun biçimde bu konuyu konuşmaya başladı. Tartışmayı ete kemiğe büründüren ise Avrupa'da gelinen aşama ve AB ülkelerinin aldığı kararlar. Ayrımcılık ve kişisel bilgilerin güvenliğini tehlikeye atacağı eleştirileri olsa da ortak bir sertifika dışında Avrupa'da konuşulan başka bir seçenek henüz yok. Avrupa Komisyonu, AB onaylı bir aşının son dozunu en az iki hafta önce alan herkesin seyahat etmesine izin verilmesini tavsiye etti. Bu çalışmalarla konserler, spor karşılaşmaları gibi büyük etkinlikler düzenlemenin farklı yolları da deniyor.

TÜRKİYE AŞI PASAPORTU UYGULAMASINA HAZIRLIKLIL OLMALI

Gelinen bu aşamada Türkiye'nin ayrı durması düşünülemez. Zira Türkiye'nin en önemli gelir kaynaklarından biri şüphesiz turizm sektörü. Ve ülke içerisindeki ekonomik hareketliliğin de itici gücü. Dolayısıyla Haziran ayına girerken hızlı bir biçimde kaybedilen zamanı telafi etmek gerekiyor. Avrupa'da olduğu gibi Türkiye'de de belirli çevrelerce eleştirilse de “aşı pasaportu” ya da “aşı sertifikası” adıyla zorunlu bir seyahat düzenlemesi karşımızda duruyor. Özellikle AB ülkelerinde uygulamasına kesin gözüyle bakılan bu düzenlemelere Türkiye'nin şimdiden hazırlıklı olması ve gerekli girişimleri yapması hayati bir öneme sahip. Pek muhtemel ki 2021 sonuna kadar bu sistemin içerisinde olmamak Avrupa'dan Türkiye'ye yönelik seyahatlerde potansiyelin gerisinde kalmasına sebep olacaktır.



Three out of four individuals think that people from other countries must hold COVID-19 vaccine passport to enter their country

Not getting included in this system until the end of 2021 will cause Turkey to fall behind its potential in travels from Europe to Turkey

considered to undoubtedly be implemented especially in EU countries, and that it takes the necessary steps in this regard. It is highly possible that not getting included in this system until the end of 2021 will cause Turkey to fall behind its potential in travels from Europe to Turkey.

The general trend in Europe regarding this issue is also reflected in research. For example, in a recent study of IPSOS, an average of three out of four individuals thinks that people from other countries must hold COVID-19 vaccine passport to enter their country, and they believe that this will make travel and major events safer.

Looking at the course of movement across the EU, it is seen that it is time to start the summer holiday season and agree on an integrated system for the union. Firstly, each country will make its own national system and the necessary legal changes, then the information collected from here will be rendered accessible to the network that will enable it to integrate into the EU system, and finally, the transfer of the individuals at the airports will be provided by making comparisons with the identity information of these individuals. Countries such as Spain, Greece, and Italy are intensely working to conclude this process.

THE VACCINE PASSPORT AND LIMIT ON THE NUMBER OF CASES WILL BE A PRE-CONDITION FOR TRAVELLING

The call for the removal of travel restrictions for non-EU countries with high vaccination rates has also been made. In this

Bu konuda Avrupa'daki genel eğilim araştırmalara da yansıyor. Örneğin IPSOS'un son bir araştırmasında ortalama olarak her dört bireyden üçü ülkelere giriş için COVID-19 aşı pasaportunun gerektiğini düşünüyor ve bunun seyahat ve büyük etkinlikleri daha güvenli hale getireceğine inanıyor.

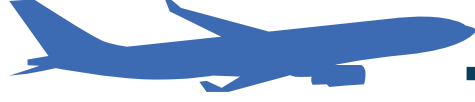
AB genelindeki hareket tarzına bakıldığında, birlik için yaz tatili sezonunu başlatmak ve bütünleşik bir sistem üzerinde anlaşmaya varmak olduğu görülüyor. İlk olarak her ülke kendi ulusal sistemini ve gerekli yasal değişiklikleri yapacak, sonra burada toplanan bilgilerin AB sistemine entegre olmasını mümkün kılan ağa erişimi sağlanacak ve son aşamada kişinin kimlik bilgileri ile karşılaştırılarak havalimanlarında transferi sağlanacak. İspanya, Yunanistan, İtalya gibi ülkeler bu süreci neticelendirmek için yoğun faaliyet gösteriyor.

SEYAHATTE AŞI PASAPORTU VE VAKA SAYISI SINIRI ÖN KOŞUL OLACAK

Ayrıca yüksek aşılama oranlarına sahip AB dışı ülkelere yönelik seyahat kısıtlamalarının kaldırılması çağrısında bulunuldu. Bu kapsamda AB dışındaki ülkelere girişlerde ise 100 binde görülen vaka sayısının 100'den en az 30-40 seviyesine düşürülmesi de masadaki seçeneklerden biri. Yani hem entegre/onaylı aşı belgesi hem de söz konusu ülkeler için vaka sayısının belirli bir sınırın altında olması koşulu birlikte aranacak gibi görünüyor.

İngiltere 17 Mayıs'tan itibaren ülkeye dönüşlerde aşı bilgi sistemini kullanan vatandaşlar için bir serbesti getirdi. Ancak bu, 12 ülkeyi kapsayan yeşil liste için geçerli olacak. Türkiye'nin de dahil olduğu kırmızı listede bulunan ülkelere giden İngiltere vatandaşları yine test ve karantina zo-





context, one of the options is to reduce the number of cases seen in 100 thousand from 100 to at least 30-40 for entries from non-EU countries. In other words, it seems that both the integrated/approved vaccine certificate and the condition that the number of cases for the countries is below a certain limit will be sought collectively.

The UK has brought freedom to citizens who use the vaccine information system on their returns to the country since May 17. However, this will apply to the green list covering 12 countries. UK citizens that go to the countries on the red list, including Turkey, will again be faced with testing and quarantine requirements. This issue will be voted on June 13 in Switzerland, the country of referendums.

IT IS IMPORTANT FOR THE TOURISM SEASON THAT THE ADAPTATION CAPACITY IS FAST

The importance of this process for Turkey is obvious. Adaptation capacity should be fast and strong in order to maintain the season effectively. The number of cases should be reduced, and the vaccination rate must be increased. As effective results are obtained in these two requirements, Turkey will take part in

runluluğu ile karşı karşıya. Referandumlar ülkesi İsviçre'de bu durum 13 Haziran'da oylanacak.

TURİZM SEZONU İÇİN UYUM KAPASİTESİNİN HIZLI OLMASI ÖNEM TAŞIYOR

Bu sürecin Türkiye açısından önemi ortada. Sezonun etkili sürdürülebilmesi için uyum kapasitesi hızlı ve güçlü olmalı. Vaka sayısı düşürülmeli ve aşılama oranı artırılmalı. Bu ikisinde etkili sonuçlar alındıkça yaz dönemindeki uluslararası uygulamalara sorunsuz bir biçimde katılacaktır. Ancak şu üç temel boyutta meseleyi masaya yatırmak ve adım atmak gerekiyor:

1 Aşı sertifikası büyük ölçüde ülkeye giriş ve çıkışlarda geçerli olacak. Buna karşın ülke içerisindeki AVM, kafe, lokanta gibi alanlara seyahat için henüz aşı yaptırmamış olanlara da eşit fırsatlar sunulmalıdır. Kimi ülkelerde aşı sertifikasının ülke içerisinde de geçerli olacağı belirtilse de Türkiye'nin kendi koşulları ve kültürel dokusu sebebiyle bunu işletmesi pek mümkün gözüküyor. Burada da zaten Türkiye'nin HES uygulaması yaygın şekilde kullanılıyor. Belki denetimleri artırmak katkı sağlayıcı olabilir.

2021 sonuna kadar bu sistemin içerisinde olmamak Avrupa'dan Türkiye'ye yönelik seyahatlerde potansiyelin gerisinde kalınmasına sebep olacaktır



Her dört bireyden üçü ülkelere giriş için COVID-19 aşı pasaportunun gerektiğini düşünüyor



The European Commission recommended that anyone who received the last dose of an EU-approved vaccine at least before two weeks is allowed to travel

the international applications in the summer period without any problems. However, it is necessary to discuss this topic in the following three key dimensions and take steps accordingly:

1 The vaccination certificate will be valid when entering and leaving the countries to a large extent. In addition, equal opportunities must be offered to those who have not yet been vaccinated for travel in areas such as shopping malls, cafes, and restaurants in the country. Although it is stated in some countries that vaccine certificates will also be valid within the country, it does not seem possible for Turkey to manage it due to its own conditions and cultural structure. Here in Turkey, the application called HES has been widely used already. Perhaps increasing inspections might be beneficial in this regard.

2 Ensuring that the certificate or digital network to be developed does not harm information security and integrates with countries and regions where tourism activity is intense. In this context, what should be focused on in the first stage is to ensure conformity with the digital green certificate accepted by the EU. Considering that this will take a certain time, it is very important that the relevant institutions take these steps before the end of the first half of June. Even though e-Nabız and HES systems that are currently used in Turkey are successful, they may need to be supported for network integration with other countries. Because the common application to be initiated by the EU for tourists coming to Turkey after the measures end on May 17 may become a psychological threshold. It should be noted that the bureaucratic problems are the biggest constraints here, as is the case in the domestic vaccine processes...

2 Geliştirilecek sertifikanın ya da dijital ağın bilgi güvenliğini delmemesi ve turizm hareketliliğinin yoğun olduğu ülke ve bölgelerle entegre olabilmesinin sağlanması. Bu çerçevede ilk aşamada üzerinde durulması gereken, AB'nin kabul ettiği dijital yeşil sertifika ile uyumunu sağlamak. Bunun belirli bir zaman alacağı dikkate alındığında ilgili kurumların haziran ayının ilk





Avrupa Komisyonu, AB onaylı bir aşının son dozunu en az iki hafta önce alan herkesin seyahat etmesine izin verilmesini tavsiye etti

3 Considering the EU's planning, by the middle of summer, those who have had the vaccine that is valid for international travel will be at more advantage.

I am calling it valid because the vaccines do not have the same level of acceptance in a different country. For example, only BioNTech seems to be valid among the vaccines Sinovac, Sputnik, and Pfizer/BioNTech within the scope of the practice that the EU will start. The others are still in the testing stage. Vaccine preferences should also be planned accordingly. Taking into account that the production of the domestic vaccine may be realised until the end of the year and the application of certificates will be continued intensely until the end of 2021, vaccine preferences should be made over this detail.

yarısını geçirmeden bu girişimleri yapması çok önemli. Halen Türkiye'de kullanılan e-Nabız ve HES sistemleri başarılı olmakla birlikte bunların diğer ülkelerle olan ağ entegrasyonu için desteklenmesi gerekebilir. Zira 17 Mayıs'ta tedbirler geçildikten sonra Türkiye'ye gelecek turistler için AB'nin başlatacağı ortak uygulama bir psikolojik eşik haline gelebilir. Belirtmek gerekir ki tıpkı yerli aşı çalışmalarında olduğu gibi burada da bürokratik problemler en büyük kısıt...

3 AB'nin planlamasına bakıldığında yaz ortalarına gelindiğinde uluslararası seyahatlerde geçerli aşığı yaptırmış olanlar daha avantajlı olacak. Geçerli diyorum çünkü her aşı her ülkede aynı kabul düzeyine sahip değil. Örneğin AB'nin başlayacağı uygulama kapsamında şu an Sinovac, Sputnik ve Pfizer/BioNTech aşılarından sadece BioNTech geçerli gözüküyor. Henüz diğerleri için test aşaması sürüyor. Aşı tercihleri de buna göre planlanmalı. Yerli aşının üretimi yıl sonunu bulabileceği ve sertifika uygulamasının da 2021 sonuna kadar güçlü şekilde uygulanacağı dikkate alındığında aşı tercihleri bu detay üzerinden yapılmalı.

The importance of this process for Turkey is obvious. Adaptation capacity should be fast and strong in order to maintain the season effectively

Bu sürecin Türkiye açısından önemi ortada. Sezonun etkili sürdürülebilmesi için uyum kapasitesi hızlı ve güçlü olmalı





Founder of ENTREN (Entrepreneurship Expert Network)

Erdem Dereli

ENTREN (Entrepreneurship Expert Network) Kurucusu

TOWARDS NEW “TURCORN”

Yeni “TURCORN”lara Doğru

Considering the capacity of start-ups to quickly do business in the international arena, we can tell that start-up diplomacy contributes more and more to commercial diplomacy

Startupların uluslararası arenada hızlı iş yapabilme kapasitesini göz önünde bulundurarak startup diplomasisinin ticari diplomasiye her geçen gün daha fazla katkı sunduğunu söyleyebiliriz

As the world entered a new period with the effect of the pandemic in 2020, the business world, education, and social life have begun to reshape. We can easily observe that the supply and demand of new products and services blended with technology have increased during this period in which ground-breaking circumstances are experienced. It seems that the habits of technology usage, which have increased during the pandemic period that has been going on for more than a year, will continue even after the pandemic.

Start-ups are structures that can take quick actions and be scaled fast with new business models by using technology. Especially in recent years, we have heard, seen, and used more start-ups. Facilitating the business and social life, and offering quick and innovative solutions, the start-up ecosystem has now become areas where one can not only use its technologies and solutions but can also invest. We can see that the popularity of start-ups, their rate of use, and their speed of attracting investments have increased a lot during the pandemic process.

In the entrepreneurship ecosystem, we can classify investments in two main areas, one of which is Angel Investors, and the other is Venture Capitals, in short, VCs.

When we consider the most developed entrepreneurship ecosystem in the world, namely the Silicon Valley, we can see that the ideal investment process that a venture idea goes through while transforming into a large company proceeds as follows: When a business idea or a start-up first sets out,

2020 yılında pandemiyle birlikte dünyanın yeni bir sürece girmesiyle iş dünyası, eğitim ve sosyal hayat yeniden şekillenmeye başladı. Ezber bozan durumların yaşandığı bu süreçte teknoloji ile harmanlanmış yeni ürün ve hizmetlerin arzının ve talebinin arttığını kolaylıkla gözlemleyebiliyoruz. Bir yılı aşkın süredir devam eden pandemi döneminde artan teknoloji kullanım alışkanlıkları, pandemi sona erdikten sonra da devam edeceğe benziyor.

Startups teknolojiyi kullanarak yeni iş modelleriyle hızlı aksiyon alabilen ve hızlı ölçeklenebilen yapılardır. Özellikle son yıllarda startupsı daha fazla duyar, görür ve kullanır olduk. İş ve sosyal yaşamı kolaylaştıran, hızlı ve yenilikçi çözümler sunan startup ekosistemi artık sadece teknolojilerini ve çözümlerini kullandığımız değil, aynı zamanda yatırım yapılabilecek alanlar hâline geldi. Pandemi sürecinde startupsın bilinirliği, kullanım oranı ve yatırım çekebilme hızlarının çok arttığını görebiliyoruz.

Girişimcilik ekosisteminde yatırımları; melek yatırımcılar ve Girişim Sermayesi Fonları (Venture Capital) yani kısaca VC'ler diye iki temel alanda sınıflandırabiliriz.

Dünyanın en gelişmiş girişimcilik ekosistemi olan Silikon Vadisi'ni referans aldığımızda bir girişim fikrinin büyük bir şirkete dönüşürken yaşadığı ideal yatırım sürecinin şu şekilde ilerlediğini görebiliriz: Bir iş fikri ya da startup yola ilk çıktığında “family&friends” denilen aileden veya arkadaşlardan destek alarak fikri şirkete dönüştürmeye çalışır. Şirkete dönüşme sürecinde sonra fikrinizle ilgili

it attempts to transform the idea into a company by getting support from "family & friends". Following the process of transformation in a company, when concrete outputs or MVP (Minimum Viable Product) related to your idea is acquired, an experienced individual who believes in the idea starts the process of becoming an angel investor by investing in the company in return for a share, allowing the idea to grow quickly. In Silicon Valley, intermediate processes such as super angel and mini VC, which we do not encounter frequently in Turkey, may also take place. These processes, which we call investment tours, proceed with Series A and Series B, involving VCs, and Series C and D, involving PEs (Private Equity). And the last stage is realized by the sale of the company or going public (IPO-Initial Public Offering). Through "Individual Participation Capital", the licensed form of angel investment, which gained a legal basis in our country in 2013, Accredited Angel Investment Networks in which many angel investors come together and take advantage of co-investment opportunities have started to form. Entrepreneurs come together with angel investors at incubation centres, acceleration programs, demo days, competitions, and various events and have negotiations to get investments. We can tell that the number of angel investors in Turkey and the investment tours they attend is increasing every year.

In order for the cycle in the entrepreneurship ecosystem to function well, every link in the chain must work efficiently. In an ecosystem, the presence of angel investors in sufficient numbers with good capabilities and qualified VCs in the next stages is as important as the presence of creative ideas, business models, successful entrepreneurs. If start-ups are qualified, angel investors see the opportunities and then, they provide support and investment. Thereafter, the value of the shares of the angel investors grows with the company when the start-up grows rapidly through this support, and seeing this increase in value, VC opens the door to a new process by investing in the start-up.

VCs are after start-ups, which can develop products that may grow very quickly. In other words, they are focused on performing "product finance" rather than "project finance". The products may change over time and may differ from the product that originally received investment. At this point, the fact that the start-up team involves more than one founder (founder & co-founder) with technical and commercial features complementing each other and that it has a structure, which makes a

somut çıktılar veya MVP (Minimum Uygulanabilir Ürün) edinildiğinde artık fikri hızlı bir şekilde büyütme için ona inanan, deneyimli bir kişinin şirketten hisse karşılığında yatırım yaparak melek yatırımcı olması sürecine geçilir. Silikon Vadisi'nde Türkiye'de çok karşılaşmadığımız super angel ve mini VC gibi ara süreçler de gerçekleşebilir. Yatırım turları dediğimiz bu süreçler VC'lerin dâhil olduğu Series A ve Series B ve PE'lerin (Private Equity) katıldığı Series C ve Series D ile devam eder. Son aşama ise şirket satılarak ya da halka açılarak (IPO-Initial Public Offering) gerçekleşir. Ülkemizde 2013 yılında yasal bir zemine kavuşturulan melek yatırımcılığın lisanslı hâli "Bireysel Katılım Yatırımcılığı" ile birlikte birçok melek yatırımcının bir araya geldiği ve ortak yatırım fırsatlarını değerlendirdiği Akredite Melek Yatırım Ağları da oluşmaya başladı. Girişimciler, melek yatırımcılarıyla kuluçka merkezleri, hızlandırma programları, demoday'i, yarışmalar ve çeşitli etkinliklerle bir araya geliyor ve yatırım almak için görüşmelerde bulunuyor. Türkiye'de melek yatırımcı sayısının ve girdikleri yatırım turlarının her yıl arttığını söyleyebiliriz.

Girişimcilik ekosistemindeki döngünün sağlıklı bir şekilde ilerlemesi için zincirdeki her halkanın verimli bir şekilde çalışması gerekir. Bir ekosistemde yaratıcı fikirlerin, iş modellerinin, başarılı girişimcilerin önemli olması kadar, iyi ve yeterli sayıda melek yatırımcının bulunması ve sonraki aşamalarda iyi VC'lerin mevcudiyeti de oldukça önemli. Start-uplar kaliteli olursa, melek yatırımcılar fırsatları görür, destek verir ve yatırım yapar. Sonrasında da start-up bu destekle hızlı bir şekilde büyüdüğünde melek yatırımcının da hisselerinin değeri şirkette birlikte büyür ve bu değer artışını gören VC, start-upa yatırım yaparak yeni bir sürece kapı açar.

VC'ler büyüme hızı çok yüksek olabilecek ürünleri geliştirebilen start-upların peşindedir. Yani "project finance" den ziyade "product finance" yapmaya odaklıdır. Ürünler zaman içerisinde değişim gösterebilir, ilk yatırım yapılan üründen farklılaşabilir. İşte bu noktada start-up ekibinin birbirini tamamlayan teknik ve ticari özelliklere sahip olan birden fazla kurucuyu (founder & co-founder) içermesi ve rekabette teknolojiyle fark oluşturan bir yapıda olması, start-upların VC'lerin yatırım radarına girmesinde önemli rol oynar. VC'ler yatırım yaparken elbette ki zamanı geldiğinde daha büyük bir şirket veya yatırım grubuna start-uplardaki hisselerini yüksek bir değer artışıyla satmak ister. Bu nedenle "exit"



The entrepreneurship ecosystem in Turkey has come a long way in the last 10 years

Türkiye girişimcilik ekosistemi son 10 yılda epey yol kat etti



Turkish start-ups have performed an “exit” of approximately \$3.5 billion from the beginning of 2018 to the beginning of 2021, in return for a total investment of \$850 million

The start-up ecosystem has now become areas where one can not only use its technologies and solutions, but can also invest in

Startup ekosistemi artık sadece teknolojilerini ve çözümlerini kullandığımız değil, aynı zamanda yatırım yapılabilir alanlar hâline geldi

difference with its technology in the competition, plays an important role for the start-ups to enter the investment radar of VCs. Of course, when the time for VCs to invest comes, they will want to sell their shares in the start-ups to a larger company or an investment group with a high increase in value. For this reason, it also supports the presence of the start-ups they invest in within the global markets by taking into account the “exit” process. Let us also mention that Turkish start-ups have performed an “exit” of approximately \$3.5 billion from the beginning of 2018 to the beginning of 2021, in return for a total investment of \$850 million.

Even in ecosystems such as Silicon Valley that have functioned well for 50 years and have created a culture, 90-95% of the start-ups invested by VCs may have little or no value at the end of their VC funds. Therefore, VCs aim to find start-ups whose funds can take place in the remaining 5%, realize the investments of an entire fund, and provide yields to “LP”, i.e., “limited partners” who invest in the fund. As the name suggests, there is a risk of losing the capital for the Venture Capitals. VCs guide and inform their “limited partners” in a proper way and record the investment commitments of LPs with contracts. Funds created by VCs basically consist of fundraising, investment, and exit stages, and the duration of the funding varies between 7 to 12 years. VC structures and operations differ according to the rules set by the regulatory institutions of the countries in this field. VCs differ in strategy, theme, and size. While some VCs invest in talented start-up teams with proven business models as in Japan, South Korea, and Middle East countries, other VCs invest in start-ups that prioritize talent arbitrage and succeed in the local value chain as in Baltic countries, Estonia, Denmark, and Israel, and by enabling them to be

sürecini de düşünerek yatırım yaptıkları start-upların global pazarlarda da var olmalarını destekler. Türk start-uplarının toplamda 850 milyon dolarlık yatırım karşılığında, 2018 yılının başından 2021 yılı başına kadar toplamda yaklaşık 3,5 milyar dolarlık bir “exit” gerçekleştirdiğini de söyleyelim.

Silikon Vadisi gibi 50 yıldır sağlıklı bir şekilde işleyen ve bir kültür oluşturmuş ekosistemlerde bile VC'lerin yatırım yaptıkları start-upların yüzde 90-95'inin, VC fonlarının bitiş sürecinde, ya çok küçük bir değeri ya da hiçbir değeri olmayabiliyor. Dolayısıyla VC'ler fonları yüzde 5'lik kısımda yer alabilecek start-upları bulmaya çalışarak tüm fonun yatırımlarını karşılama ve fona yatırım yapan “LP” yani “limited partner”lara getiri sağlamayı hedefler. Venture Capital'ler isminden anlaşılacağı gibi risk sermayeleridir ve anaparayı kaybetme riski vardır. VC'ler, “limited partner”larını doğru yönlendirme ve bilgilendirmede bulunarak LP'lerin yatırım taahhütlerini sözleşmelerle kayıt altına alırlar. VC'lerin oluşturduğu fonlar temel olarak fon toplama (fundraising), yatırım ve çıkış aşamalarından oluşur ve fon süreleri 7-12 yıl arasında değişir. VC yapıları ve işleyişleri ülkelerin bu alanda regülasyon sağlayan kurumlarının koyduğu kurallara göre farklılıklar gösterir. VC'ler stratejik, tematik ve büyüklük olarak farklılıklar arz eder. Birtakım VC'ler Japonya, Güney Kore ve Ortadoğu ülkelerinde olduğu gibi kanıtlanmış iş modellerine sahip yetenekli startup takımlarına yatırım yaparken, bazı VC'ler de Baltık Ülkeleri, Estonya, Danimarka ve İsrail'de olduğu gibi yetenek arbitrajını (talent arbitrage) önceleyip lokal değer zincirinde başarı gösteren start-uplara yatırım yapar ve global değer zincirine dâhil olmalarını sağlayarak, sonrasında o start-upların cirolarının, satış ve pazarlama aktivitelerinin ve bir sonraki yatırım turlarının ABD ve Avrupa gibi

Start-ups reaching a value of \$1 billion in the global entrepreneurship ecosystem are called “UNICORN”, and “TURCORN”, on the other hand, is the name given to Turkish start-ups reaching a value of \$1 billion, inspired by this word

included in the global value chain, VC can then plan the turnover of those start-ups, sales and marketing activities, and the next investment tours to be carried out in major markets such as the USA and Europe.

Unlike other industries, the increase in investment actors and appetite in the entrepreneurship ecosystem is not a “zero sum game”. Rather, in the event that there are more investors, especially at an early stage, it provides the opportunity to turn people with entrepreneurial potential into an entrepreneur because the entrepreneur can feel the assurance that they can easily access financing. If the size of the pie in the ecosystem grows and investors increase, the number of quality entrepreneurs also gets higher, resulting in an increase in the quality of products and services as well. “Coopetition” is a concept that should be well understood and evaluated at this point.

The total investment in start-ups in Turkey in the first three quarters (nine months) of 2020 exceeded all investments made in start-ups in 2019, reaching an amount of around \$115 million. In the first quarter of 2021 (three months), the total investment in start-ups exceeded \$500 million, leaving behind the total investment in start-ups in 2020. Thus, in 2021, Turkey rose to 2nd place in the MENA (the Middle East and North Africa) region and took its place among the top 10 countries in the European region. While describing this success, we should also emphasize the importance of the impact of TURCORNS. Start-ups reaching a value

büyük pazarlarda gerçekleştirilmesini planlayabilir.

Diğer sektörlerin aksine girişimcilik ekosisteminde yatırım aktörlerinin ve iştahının artması bir “zero sum game” değil, özellikle erken aşamada daha çok yatırımcı olursa, girişimci potansiyeli olan insanı girişimciye çevirebilecek imkanı sağlar. Çünkü girişimci finansmana rahat bir şekilde ulaşabileceğinin güvencesini bu şekilde hissedebilir. Ekosistemdeki bu pasta büyüyüp yatırımcılar artarsa, kaliteli girişimci sayısı da yükselir. Dolayısıyla ürün ve hizmetlerin kalitesinde de artış olur. “Rekaberlik” (coopetition) bu noktada iyi anlaşılması ve değerlendirilmesi gereken bir kavramdır.

Türkiye’de 2020 yılı ilk üç çeyreğinde (dokuz ay) start-uplara yapılan toplam yatırım, 2019 yılında start-uplara yapılan yatırımların tamamını, 115 milyon dolar civarı bir rakama ulaşarak geçmişti. 2021 yılı ilk çeyreğinde (üç ay) start-uplara yapılan toplam yatırım 500 milyon doları aşarak, 2020 yılında start-uplara yapılan toplam yatırımı geçti. Böylelikle 2021 yılında Türkiye MENA (Ortadoğu ve Kuzey Afrika) bölgesinde 2’nci sıraya, Avrupa bölgesinde ilk 10 ülke arasına yükselmiş oldu. Bu başarıyı anlatırken TURCORN’ların etkisinin önemini de belirtmemiz gerekir. Global girişimcilik ekosisteminde 1 milyar dolar değerlemeye ulaşan start-uplara “UNICORN” denir. “TURCORN” ise bu kelimedenden esinlenilerek 1 milyar dolar değerlemeye ulaşan Türk start-uplarına verilen isimdir. 2020 yılında yaklaşık 10 yıllık bir geçmişli olan Türk oyun şirketi

1 milyar dolar değerlemeye ulaşan start-uplara “UNICORN” denir, “TURCORN” ise bu kelimedenden esinlenilerek 1 milyar dolar değerlemeye ulaşan Türk start-uplarına verilen isimdir



Türk start-upları toplamda 850 milyon dolarlık yatırım karşılığında, 2018 yılının başından 2021 yılı başına kadar toplamda yaklaşık 3,5 milyar dolarlık bir “exit” gerçekleştirdi

Games, fintech, the internet of things, cybersecurity, and health-bio technologies are foreseen as fields, where valuable start-ups will occur in the upcoming period in Turkey

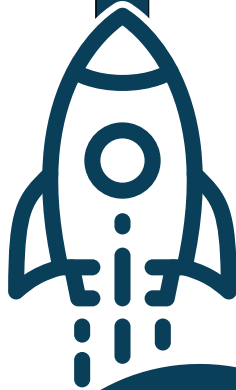
of \$1 billion in the global entrepreneurship ecosystem are called "UNICORN". "TURCORN", on the other hand, is the name given to Turkish start-ups reaching a value of \$1 billion, inspired by this word. In 2020, with the sale of the Turkish game company Peak Games, which has a history of about 10 years, to Zynga, one of the world's largest game companies, for \$1.8 billion, the Turkey entrepreneurship ecosystem released its first Unicorn. In March 2021, "Getir", a 5,5-year-old company, reached a value of \$2.6 billion, with an investment of \$300 million shortly after it started serving in London and became our second Unicorn, i.e., our Turcorn. The news that Trendyol reached a value of \$9.35 billion by receiving an investment of \$350 million from its current partner Alibaba was shared with the entrepreneurship ecosystem in April 2021. Established with a capital of \$300 thousand, Trendyol reached a value of \$9.35 billion after about 11 years from its establishment and became the most valuable company in Turkey. The increase of Unicorns originating from our country is a sign that our ecosystem is on the right path.

The pandemic has provided populations with a kind of digital acceleration in business and daily life. Games, fintech, IoT (Internet of Things), cybersecurity, and health-bio technologies are foreseen as fields where valuable start-ups will occur in the upcoming period in Turkey. We can perceive this period as a breaking period in which very good opportunities may arise for start-ups. When we looked at exits before 2020, we saw exits for the global player to come and take their competitor in the local market. We now see that global organizations from both the west and the east are coming for Turkish products of superior and different technology and the start-up team that released the product in Turkey. We can tell that programs, incentives, and policies for both entrepreneurs and investors reflect positively on the ecosystem through institutions such as the Ministry of Trade, TÜBİTAK, KOSGEB, and Development Agencies.

Peak Games'in 1,8 milyar dolar bedel ile dünyanın en büyük oyun firmalarından Zynga'ya satılmasıyla birlikte Türkiye girişimcilik ekosistemi ilk Unicorn'unu çıkarmış oldu. 2021 Mart ayında 5,5 yıllık bir şirket olan "Getir" Londra'da hizmet vermeye başlamasından kısa bir süre sonra 300 milyon dolar yatırım olarak 2,6 milyar dolar değerlemeye ulaştı ve ikinci UNICORN'umuz yani TURCORN'umuz oldu. Trendyol'un mevcut ortağı Alibaba'dan 350 milyon dolarlık yatırım olarak 9,35 milyar dolar değerlemeye ulaştığı haberleri 2021 Nisan ayında girişimcilik ekosistemiyle paylaşıldı. 300 bin dolar sermaye ile kurulan Trendyol, yaklaşık 11 yıl sonra 9,35 milyar dolar değerlemeye ulaşarak Türkiye'nin en değerli şirketi oldu. Ülkemizden çıkan UNICORN'ların fazlalaşması ekosistemimizin iyi yolda olduğunu işaretliyor.

Pandemi, toplumlara iş yaşamında ve günlük hayatta bir nevi dijital hızlandırma süreci yaşattı. Oyun, fintech (Finansal Teknoloji), IoT (Nesnelerin İnterneti-Internet of Things), siber güvenlik (cyber security) ve sağlık-biyoteknolojiler Türkiye'nin önümüzdeki dönemde değerli start-uplar çıkaracağı alanlar olarak öngörülmüyor. Bu dönemi start-uplar için çok iyi fırsatların ortaya çıkabileceği bir kırılma dönemi olarak görebiliriz. 2020 öncesi exit'lara baktığımızda global oyuncunun gelip lokal pazardaki rakibini almasına yönelik exit'lar görüyorduk. Hem Batı'dan hem Doğu'dan küresel kuruluşların artık üstün ve farklı teknolojideki Türk ürünleri ve Türkiye'de o ürünü ortaya çıkaran startup takımı için geldiğini görüyoruz. Ticaret Bakanlığı, TÜBİTAK, KOSGEB ve Kalkınma Ajansları gibi kurumların marifetiyle hem girişimci hem yatırımcılara yönelik programların, teşviklerin ve politikaların ekosisteme olumlu bir şekilde yansıtıldığını söyleyebiliriz.

Oyun, fintech, nesnelerin interneti, siber güvenlik ve sağlık-biyoteknolojiler Türkiye'nin önümüzdeki dönemde değerli start-uplar çıkaracağı alanlar olarak öngörülmüyor





EŞSİZ DOĞASI İLE AKDENİZ'İN KALBİNDE

Güvenli Tatile Hazırız





Deputy Minister of Trade of the Republic Turkey
Mustafa Tuzcu
Ticaret Bakan Yardımcısı

@mustuzcu

WE AIM TO SUPPORT OUR COUNTRY'S TRANSITION TO A SUSTAINABLE ECONOMY

Türkiye'nin Sürdürülebilir Ekonomiye Geçişine Katkı
Sağlamayı Hedefliyoruz

We talked to Mustafa Tuzcu, Deputy Minister of Trade, about the European Green Deal and its opportunities and possible impacts on our industry

T.C. Ticaret Bakan Yardımcısı Mustafa Tuzcu ile Avrupa Yeşil Mutabakatı ve bu Mutabakat'ın sanayimiz üzerindeki olası etkileri ve fırsatları konuştuk

“It is of vital importance that all our sector representatives follow the developments in the EU closely, make preparations and plans to adapt to changes, analyse their needs, investigate cooperation opportunities with the sectors in the EU and determine the steps they will take in this regard, contact and exchange information and experience with their EU organisations regularly, and always maintain the public-private sector cooperation in all these areas,” says Mustafa Tuzcu, Deputy Minister of Trade of the Republic of Turkey, describing the Green Deal Adaptation Action Plan implemented as an important step to establish the infrastructure for Turkey’s green development model. Deputy Minister Mustafa Tuzcu evaluated the opportunities and possible threats of the European Green Deal, the sectors that would be most greatly affected by the issue, and Turkey’s future steps regarding the Deal.

With the comments of Ministry of the Trade, what is the European Green Deal and how will it affect our industry?

The 21st century saw the rise of transformation in many areas, with especially digital and green transformation at the heart of the global agenda. As part of these transformations; the European Union announced, in 2019, its goal to be the first carbon-neutral continent by 2050 and adopted the European Green Deal, its biggest initiative since the establishment of the Single Market as a new growth strategy, stipulating comprehensive changes in the EU policies from industry to financing, from energy to transportation and agriculture.

With sustainability further coming into prominence by the COVID-19 pandemic, we saw the leading actors of international trade, especially the USA, China and South Korea announcing similar goals after the EU announced its green transformation goals. Hence, we see the European Green Deal as a significant strategy document that has integrated the climate change-related policies into international economy and trade policies by producing what you’d call a domino effect.

Such developments in the EU and in the world have also placed our activities on the fight against climate change at the centre of our trade policies. In fact, \$70 billion (41%) out of our country’s \$170 billion exports to the world in 2020 was made to the EU-27 countries. If we

“Tüm sektör temsilcilerimizin; AB’deki gelişmeleri çok yakından takip etmesi, değişikliklere adapte olmak için hazırlık ve planlama yapılması, ihtiyaçların analizi, AB sektörleri ile iş birliği olanaklarının araştırılması ve atılacak adımların belirlenmesi, AB’de üyesi oldukları organizasyonlar ile temas ederek, düzenli bilgi ve deneyim paylaşımında bulunmaları ve tüm bu alanlarda kamu-özel sektör iş birliği içerisinde hareket edilmesi son derece önemlidir” diyen T.C. Ticaret Bakan Yardımcımız Mustafa Tuzcu, bu kapsamda hayata geçirilen Yeşil Mutabakata Uyum Eylem Planı’nı Türkiye’nin yeşil kalkınma modeli için alt yapının tesis edilmesi adına önemli bir adım olarak nitelendiriyor. Bakan Yardımcımız Mustafa Tuzcu, Avrupa Yeşil Mutabakatı’nın sunduğu fırsatları ve getirebileceği tehditleri, bu düzenlemeden en çok etkilenecek olan sektörleri ve Türkiye’nin Mutabakat kapsamında atacağı adımları değerlendirdi.

Bakanlığımızın yorumu ile Avrupa Yeşil Mutabakatı nedir ve sanayimiz üzerinde nasıl bir etkisi olacaktır?

21. yüzyıl, birçok alanda dönüşümle birlikte özellikle dijital ve yeşil dönüşümü küresel gündemin merkezine koydu. Bu dönüşümler kapsamında, Avrupa Birliği’nin 2019 yılında açıkladığı 2050 yılında karbon nötr ilk kıta olma hedefi doğrultusunda, sanayiden finansmana, enerjiden ulaşılmaya ve tarıma uzanan bir dizi alanda AB politikalarında kapsamlı değişiklikler öngören Avrupa Yeşil Mutabakatı, Tek Pazar’ın tesisinden bu yana AB’nin en büyük girişimi ve yeni bir büyüme stratejisidir.

COVID-19 salgınının daha da öne çıkardığı sürdürülebilirlik algısı ile birlikte AB’nin yeşil dönüşüm hedeflerini açıklamasının ardından, başta ABD, Çin ve Güney Kore olmak üzere uluslararası ticaretin önde gelen aktörlerinin de benzer hedefler açıklamaya başladığını görüyoruz. Dolayısıyla, Avrupa Yeşil Mutabakatı’nı, bir domino etkisi yaratarak iklim değişikliğiyle bağlantılı politikaları, uluslararası ekonomi ve ticaret politikalarının ayrılmaz bir parçası hâline getiren önemli bir strateji belgesi olarak nitelendirmek de yerinde olacaktır.

Dünyada ve AB’deki bu gelişmeler, ülkemizde de iklim değişikliği ile mücadele alanındaki çalışmaların ticaret politikasının odağına taşınmıştır. Nitekim, 2020 yılında ülkemizin dünyaya yaklaşık 170 milyar dolar ihracatının 70 milyar doları (%41’i) AB-27 ve söz konusu değişiklikleri takip etmesi muhtemel görünen Birleşik Krallık da dahil edilirse, 81 milyar doları AB-28 ülkelerine gerçekleştirilmiştir.



The European Green Deal is the biggest initiative and the new growth strategy of the EU since the establishment of the Single Market

Avrupa Yeşil Mutabakatı, Tek Pazar’ın tesisinden bu yana AB’nin en büyük girişimi ve yeni bir büyüme stratejisidir



\$70 billion (41%) out of our country's \$170 billion exports to the world in 2020 was made to the EU-27 countries

add the United Kingdom to the equation, for it will probably implement such changes as well, this figure increases to \$81 billion.

Therefore, we can say that comprehensive changes stipulated in the Green Deal of the EU such as the Carbon Border Adjustment Mechanism, the New Industrial Strategy, and the Circular Economy Action Plan, will inevitably and directly impact the value chains that we are integrated via close commercial and economic integration we have achieved with the EU through the Customs Union.

ENERGY-ORIENTED SECTORS SUCH AS STEEL, CEMENT, AND AUTOMOTIVE WILL BE AFFECTED BY CARBON BORDER ADJUSTMENTS

In this respect, I also want to talk about the Carbon Border Adjustment Mechanism since it is a serious concern, especially for our exporters. Although the scope of the mechanism to be implemented in 2023 is yet to be clearly defined, we consider that energy-oriented sectors such as steel and cement, which have the highest share in greenhouse gas emissions, are likely to be targeted by this adjustment. But I would also like to point out that this mechanism could also be



Dolayısıyla, AB'nin başta Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizması, Yeni Sanayi Stratejisi ve Döngüsel Ekonomi Eylem Planları olmak üzere Yeşil Mutabakat kapsamında gerçekleştirmeyi öngördüğü kapsamlı değişikliklerin, Gümrük Birliği ile AB'ye sağladığımız yakın ticari ve ekonomik bütünleşme ile entegre olduğumuz değer zincirleri ve sanayimiz üzerinde doğrudan etkileri olması kaçınılmazdır.

ÇELİK, ÇİMENTO GİBİ ENERJİ YOĞUN SEKTÖRLER SINIRDA KARBON DÜZENLEMELERİNİN HEDEFİNDE OLACAK

Bu itibarla, öncelikle, özellikle ihracatçılarımız için ciddi bir endişe kaynağı oluşturan Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizması'ndan bahsetmek istiyorum. 2023 yılında hayata geçirilmesi beklenen mekanizmanın kapsamı henüz netleşmemiş olmakla birlikte, sera gazı emisyon salımında en yüksek paya sahip olan çelik, çimento gibi enerji yoğun sektörlerin düzenlemenin hedefinde olma ihtimalinin yüksek olduğunu değerlendiriyoruz. Ancak, mekanizmanın nihai ürünün değer zincirlerine uygulanması durumunun da söz konusu olabileceğini belirtmek isterim. Bu kapsamda AB de henüz uygulamasının detaylarını belirlememiş,



2020 yılında Türkiye'nin dünyaya yaklaşık 170 milyar dolar ihracatının 70 milyar doları (%41'i) AB-27 ülkelerine gerçekleştirilmiştir

applied in the value chains of the final product. In this case, industries that use these sectors as inputs and have an important place in our exports, such as automotive, may be affected. The EU has not yet determined the details of its implementation either and continues consultations with its trade partners and shareholders.

On the other hand, the carbon border adjustment mechanism will not be the only aspect of the Green Deal that will affect trade. Along with the Industrial Strategy and Circular Economy Action Plan announced after the European Green Deal, the EU is expected to implement comprehensive legislative changes in the coming years in parallel with the sectoral strategies expected to be announced in the future. As part of the sustainable product policy initiatives to be implemented under the Circular Economy Action Plan, the aim is to reduce the environmental footprint and improve circularity with the designs of products to be supplied to the EU market, especially in the textile, electronics, furniture, plastics, batteries, food, packaging and building materials industries.

And we will encounter these new criteria of the EU for the products not only as standards to meet in our exports to the EU but within the scope of our technical legislation harmonisation that allows the free movement of goods at the Customs Union as well.

The impact of such changes will not be limited to legislation and practices, however. The EU is now on its way to create an ecosystem in which value chains and consumers will be guided in terms of green transformation goals as part of its target to become a carbon-neutral continent in almost all areas, and this will also affect our sectors. Including consumers as a part of the green transformation will lead to reshaping demands and preferences of the final product consumers, even if it is not made mandatory by legislation.

Some see it as an opportunity while others believe that it could actually be a threat; what is your take on what the EGD will bring for Turkey?

The EU, which takes up more than 40% of our exports, is the most important export market for our country with quite a challenging competition. Thus, if we cannot adapt to the EU policies at least to a certain extent, we will be at the risk of fading into the background within the global value chains of the EU and damage our competitive advantage. Therefore, it is important for

ticaret ortakları ve paydaşları ile istişarelerini sürdürmektedir.

Diğer taraftan, Yeşil Mutabakat ile ticareti etkileyecek tek unsur sınırdaki karbon düzenleme mekanizması olmayacaktır. Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın akabinde açıklanmış olan Sanayi Stratejisi ve Döngüsel Ekonomi Eylem Planı'nın yanı sıra, ilerleyen dönemde açıklanması beklenen sektörel stratejiler doğrultusunda AB'nin önümüzdeki yıllarda kapsamlı mevzuat değişikliklerini hayata geçirmesi beklenmektedir. Döngüsel Ekonomi Eylem Planı çerçevesinde hayata geçirilecek sürdürülebilir ürün inisiyatifli politikaları kapsamında ise; tekstil, elektronik ürünler, mobilya, plastik, bataryalar, gıda, ambalaj ve yapı malzemeleri sektörleri başta olmak üzere AB piyasasına arz edilecek ürünlerin tasarımını yoluyla çevresel ayak azaltılması ve döngüsellik geliştirilmesi hedeflenmektedir.

AB tarafından ürünlere yönelik olarak getirilmesi hedeflenen bu yeni kriterler, sadece AB'ye ihracatımızda karşılanması gereken standartlar olarak değil, Gümrük Birliği'nde malların serbest dolaşımına imkân veren teknik mevzuat uyumumuz kapsamında da karşımıza çıkacaktır.

Ancak değişikliklerin getireceği etkilerin sadece mevzuat ve uygulama değişiklikleri ile de sınırlı kalmayacağını belirtmek isterim. Nitekim, AB'nin hemen her alanda karbon nötr bir kıta olma hedefi doğrultusunda, AB değer zincirleri ve tüketicilerin yeşil dönüşüm hedefleri çerçevesinde yönlendirileceği bir ekosistem oluşmasının da sektörlerimizi etkileyeceğini düşünüyoruz. Tüketicilerin yeşil dönüşümün bir parçası haline getirilmesi, mevzuat ile zorunlu olmasa dahi parçası olduğumuz değer zincirleri itibarıyla nihai ürün tüketicilerinin tercihleri yoluyla taleplerin şekillendirilmesine yol açacaktır.

Kimilerine göre fırsat kimilerine göre de tehdit olarak yorumlanan AYM sizce Türkiye için ne tür fırsat ve tehditler barındırıyor?

İhracatımızın yüzde 40'ını aşkın bir bölümünü gerçekleştirdiğimiz AB, ülkemiz için en önemli ihracat pazarı ancak rekabetçiliğin de bir o kadar zorlu olduğu bir pazar. Bu nedenle, AB politikalarına adaptasyonu belli düzeyde de olsa gerçekleştirmezsek, AB'nin küresel değer zincirlerinde geri plana düşerek rekabetçiliğimize zarar gelmesi söz konusu olabilecektir. Dolayısıyla, AB politikalarında öngörülen bu kapsamlı değişikliklerin yakından takibi ve gereken uyumun sağlanmasına yönelik adımlar atılmasını, dünya ekonomisi ve ticaretinde uzun soluklu bu dönüşüme ayak uydurulması bakımından önemsiyoruz.



Energy-oriented sectors such as steel and cement, which have the highest share in greenhouse gas emissions, are likely to be targeted by the adjustment

Sera gazı salımında en yüksek paya sahip olan çelik, çimento gibi enerji yoğun sektörlerin düzenlemenin hedefinde olma ihtimali yüksek



Counting in the UK, \$81 billion of Turkey's exports to the world was made to the EU-28 with countries

us to closely monitor these comprehensive changes stipulated in EU policies, to take steps towards ensuring the necessary adaptation, and to keep up with this long-term transformation in the world economy and trade.

Given our advantages such as our Customs Union partnership and geographical location; if we can closely monitor the main aspects of the European Green Deal that may affect our country, we will be able to eliminate the risk of losing our competitive edge in foreign trade by turning the upcoming process into an opportunity for our country.

In fact, our current Customs Union relations with the EU actually provides a ground for our companies, which are already integrated into the EU value chains, to adapt to the changes brought by the Green Deal, and to further deepen and reinforce the existing integration. We can use our companies' dynamic structures, adaptation capabilities to the new conditions and current integration with the EU value chains as an advantage to further deepen and reinforce this integration in the upcoming periods. All steps that we will take to turn this new period into an opportunity will also encourage new production habits that focus on digitalisation with high added-value to meet the changing expectations of the 21st century, and all these will contribute to the growth of our country.

What kind of activities does Turkey carry out within the scope of the Carbon Border Adjustment Mechanism, which will be implemented in 2023?

First and foremost, it is extremely important for us to protect our country's rights arising from international agreements throughout the carbon border adjustment mechanism process of the EU and not to allow the mechanism to turn into a technical obstacle for our trade.

Our Ministry closely followed the impact analysis and

Avrupa Yeşil Mutabakatı kapsamında öne çıkan ve ülkemizi etkileyebilecek başlıca hususların titizlikle takibi, ülkemizin Gümrük Birliği ortaklığı ve coğrafi konumu gibi avantajları dikkate alındığında, önümüzdeki süreci ülkemiz için fırsata çevirerek; dış ticarete rekabetçiliğimizi kaybetme riskini de bertaraf edebilecektir.

Esasen, AB ile mevcut Gümrük Birliği ilişkimiz dolayısıyla hâlihazırda AB değer zincirlerine entegre durumda olan firmalarımız için Yeşil Mutabakat ile getirilen değişikliklere adapte olunması, mevcut entegrasyonun daha da derinleştirilmesi ve güçlendirilmesi için bir zemin de mevcuttur. Firmalarımızın dinamizmi, yeni koşullara uyum kabiliyetleri ve AB değer zincirlerine mevcut entegrasyonu, ilerleyen dönemde bu entegrasyonun daha da derinleşmesi ve güçlenmesi için bizim için büyük bir avantaj teşkil etmektedir. Bu avantajdan faydalanarak, önümüzdeki süreci fırsata çevirme yolunda atılacak tüm adımlar, dijitalleşme odaklı katma-değeri yüksek ve 21. yüzyılın değişen beklentilerine cevap verebilecek bir üretimi de teşvik edecek ve ülkemizin büyümesine katkı sağlayacaktır.

2023 yılında uygulanmaya başlanacak olan Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizması kapsamında Türkiye'de ne gibi çalışmalar yürütülüyor?

Öncelikle, AB tarafından sınırdaki karbon düzenleme mekanizmasının tasarlanmasına ilişkin bu süreçte, ülkemizin uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan haklarının korunması ve tasarlanacak mekanizmanın ticaretimizde bir teknik engelle dönüşmemesi bizim için son derece önem teşkil etmektedir.

Bu çerçevede, Bakanlık olarak ilgili tüm özel sektör ve kamu temsilcilerimiz ile istişare halinde Avrupa Komisyonu tarafından yürütülen etki analizi ve kamu istişare süreçlerini yakından takip ettik ve Avrupa Komisyonu'na kapsamlı ülke görüşlerimizi ilettik.



Türkiye'nin dünyaya ihracatının 81 milyar doları AB-28 ülkelerine gerçekleştirilmiştir

public consultation processes of the European Commission in consultation with all relevant private sector and public representatives. And we conveyed our comprehensive views on the issue to the European Commission.

We expressed our concerns about the EU's compliance with the basic rules and principles included in mutual and international agreements, especially the Customs Union and the Free Trade Agreement signed with European Coal and Steel Community as well as compliance with WTO rules. We emphasized the need for establishing close cooperation with Turkey through consultations. Turkey also requested, as a candidate country and Customs Union partner, to have access to similar financing mechanisms that the EU offers to its Member countries.

We will continue our written and verbal consultations with the EU in terms of both fulfilling the requirements of the Customs Union and looking at the issue in terms of our country's membership and the close trade and economic integration with the EU. We will also continue our active participation in the World Trade Organisation discussions on the issue and we will evaluate the process in coordination with other countries.

Ülke görüşlerimizde, AB'nin ülkemiz ile arasındaki başta Gümrük Birliği ve AKÇT STA'sı olmak üzere ikili anlaşmalarda ve uluslararası anlaşmalarda yer alan temel kural ve prensiplere uyumluluğu konusundaki endişelerimizi ve ülkemizle gerekli danışmaların yürütülerek yakın bir iş birliği tesis edilmesi ihtiyacını dile getirdik. Ayrıca, aday ülke ve Gümrük Birliği ortağı olarak ülkemizin AB'nin bu bağlamda yarattığı tüm finansman mekanizmalarına AB üyesi ülkelerle benzer şekilde erişiminin sağlanması konusundaki talebimizi ilettik.

Önümüzdeki dönemde, hem Gümrük Birliği'nin gereğinin yerine getirilmesi hem de konunun ülkemizin üyelik perspektifi ve AB'ye sağlanan yakın ticari ve ekonomik entegrasyon açısından derinlemesine irdelenmesi bakımından AB ile yazılı ve sözlü olarak istişarelerimizi devam ettireceğiz. Tabii konu ile ilgili olarak Dünya Ticaret Örgütü'ndeki tartışmalara da aktif olarak katılmayı, diğer ülkelerle de koordine içerisinde süreci değerlendirmeyi de sürdüreceğiz.

Diğer taraftan, diplomatik girişimlerin yanı sıra olası bir sınırdaki karbon düzenlemesinin Gümrük Birliği ile AB'ye sağlanan entegrasyona herhangi bir engel oluşturmamasını temin etmek amacıyla öncelikli sektörlerimizde sera gazı salımının azal-

It is important to take the necessary actions to reduce greenhouse gas emissions in the related sectors

Öncelikli sektörlerimizde sera gazı salımının azaltılmasını destekleyici eylemlerin hayata geçirilmesi önemlidir





Our main goal here is to support our country's transition to a sustainable and resource-efficient economy

In the mean time, it is also important for Turkey to take necessary actions to reduce greenhouse gas emissions in our related sectors to ensure that possible carbon border adjustments do not pose any obstacle to our integration with the EU through the Customs Union. For this purpose, we prepared a Turkey's Green Deal Adaptation Action Plan. In this plan, coordinated by our Ministry in close consultations with the Ministries of Environment and Urbanisation & Industry and Technology, actions to conduct sector-based studies and activities to limit the impact of the carbon border adjustments on Turkey-EU trade and to evaluate the adaptation of a national carbon pricing mechanism.

The EU shared the necessary financing resources and models to achieve its Green Deal goals concretely and put them in its budget when it announced the measures within the EGD. Will we be able to see the financing measures specified in the EGD Action Plan to be announced by the Ministry in the upcoming budgets? In this context, will the Ministry of Trade focus on new training, financing and awareness-raising activities for the industry in the near future?

In addition to the effective use of EU mechanisms such as the Instrument for Pre-Accession Assistance and Union Programs, in which we participate, we need to take initiatives to access the financing opportunities that we will need within the scope of green transformation. To

tilmasını destekleyici eylemlerin hayata geçirilmesi de önemlidir. Bu amaçla, Bakanlığımızca koordine edilen Yeşil Mutabakata Uyum Eylem Planımızda, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı ve Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı-mızla istişare halinde, sınırda karbon düzenlemesinin Türkiye-AB ticareti üzerindeki etkilerinin sınırlanması için sektör bazlı çalışmalar yürütülmesine ve ülkemizin ulusal bir karbon fiyatlandırma mekanizmasına geçişinin değerlendirilmesine ilişkin çalışmalarının sürdürülmesine ilişkin eylemlere de yer verdik.

AB, Yeşil Mutabakat çerçevesindeki tedbirleri açıkladığında somut olarak bu hedeflere ulaşılabilmesi için gerekli finansman kaynaklarını ve modellerini de paylaştı ve bütçesine koydu. Biz de Bakanlığımız tarafından açıklanacak AYM Eylem Planı'nda belirtilecek finansman tedbirlerini önümüzdeki bütçelerde görebilecek miyiz? Bu kapsamda Bakanlığımızın yakın zamanda sanayiye yönelik yeni eğitim, finansman ve bilinçlendirme konularında çalışmaları olacak mı?

Ülkemizce katılım sağladığı Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı ve Birlik Programları gibi AB mekanizmalarının etkin kullanımının yanı sıra, yeşil dönüşüm çalışmaları kapsamında, ülkemizin ihtiyaç duyacağı finansman imkânlarına erişiminin sağlanmasına yönelik girişimler yürütülmesi büyük önem teşkil etmektedir. Bu doğrultuda, son halini verdiğimiz AYM Eylem Planı'nda AB'nin finansman mekanizmalarına ülkemizin erişim sağlamasına yönelik



Asıl hedefimiz, Türkiye'nin sürdürülebilir ve kaynak etkin bir ekonomiye geçişine katkı sağlayabilmek

achieve that, we have included activities in the latest version of our EGD Action Plan to access the EU's financing mechanisms. Our Ministry also took action in this regard and started negotiations with the European Commission for our country's access to the financing opportunities of the EU.

And we have included in our Action Plan initiatives and activities to benefit not only the financing opportunities of the EU but international financing as well. In addition, there are initiatives for green transformation in parallel with the developments in the EU, to both develop our national financing system and a green and sustainable finance ecosystem to provide green finance in our country. All these initiatives included in the Action Plan will be carried out by relevant institutions with the contributions of our Ministry.

In addition, we plan to carry out informative, introductory and incentive activities together with the relevant and executive institutions to obtain maximum benefit from the available financing opportunities in line with the European Green Deal targets.

What will be the top priority steps of the Green Deal Action Plan that will be published in the near future? Can you talk about your short-term steps? And can you give us a schedule prediction?

I am pleased to announce that our Working Group, which we established with the participation of relevant public institutions, has reached its final stage of preparations for our Action Plan. We will share our Action Plan with the public right after we complete our preparations for its final version.

We have gathered our goals in our Action Plan under the titles of (1) carbon border adjustments, (2) a green and circular economy, (3) financing, (4) clean, economic, and safe energy supply, (5) sustainable agriculture, (6) sustainable smart transportation, (7) fight against climate change, (8) diplomacy and (9) the current state of EGD and awareness-raising activities. Our current schedule to achieve these goals spans from 2021 to 2027.

We can summarise our short-term actions as impact and needs analysis of carbon border arrangements on energy and resource-oriented

çalışmalar yer almaktadır. Bu kapsamda, AB'nin finansman imkânlarına ülkemizin erişimine yönelik olarak, Bakanlığımız tarafından harekete geçilerek, Avrupa Komisyonu ile görüşmeler yapılmaya başlanmıştır.

Ayrıca Eylem Planı'nda sadece AB değil; ülkemizin uluslararası finansmandan da faydalanmasına yönelik girişim ve çalışmalar ele alınmaktadır. Ek olarak, AB'deki gelişmeler takip edilerek yeşil dönüşüme yönelik, gerek ulusal finansman sistemimize gerekse ülkemizde yeşil finansmanı sağlayacak yeşil ve sürdürülebilir finans ekosisteminin geliştirilmesine yönelik çalışmalar yer almaktadır. Eylem Planı'nda yer alan tüm bu çalışmalar Bakanlığımızın katkılarıyla ilgili kurumlarımız tarafından yürütülecektir.

Ayrıca önümüzdeki dönemde, ilgili ve yürütücü kurumlarımız ile birlikte Avrupa Yeşil Mutabakatı hedefleri doğrultusunda mevcut finansman olanaklarından azami fayda sağlanması amacıyla bilgilendirme, tanıtım ve teşvik faaliyetleri yürütülmesi de planlanmaktadır.

Yakın zamanda yayımlanacak olan Yeşil Mutabakat Eylem Planı'nın en öncelikli adımları neler olacak? Kısa vadedeki adımlardan bahsedebilir misiniz? Bu çalışma konusunda bir takvim öngörüsü paylaşabilir misiniz?

Memnuniyetle ifade etmek isterim ki; ilgili kamu kurumlarının katılımıyla kurduğumuz çalışma grubumuz Eylem Planımızın hazırlıklarında son aşamaya gelmiş bulunmaktadır. Eylem Planımız nihai hâlinin verilmesine ilişkin çalışmaların tamamlanması akabinde kamuoyu ile ivedilikle paylaşılacaktır.

Eylem Planımızda; (1) sınırda karbon düzenlemeleri, (2) yeşil ve dögüsel bir ekonomi, (3) finansman, (4) temiz, ekonomik ve güvenli enerji arzı, (5) sürdürülebilir tarım, (6) sürdürülebilir akıllı ulaşım, (7) iklim değişikliği ile mücadele, (8) diplomasi ve (9) AYM mevcut durum tespiti ve bilinçlendirme faaliyetleri başlıkları altında belirlenen hedeflere ulaşılması amacıyla hayata geçirilecek eylemlere yer verdik. Söz konusu eylemlere ilişkin mevcut takvim ise, 2021-2027 yılları arasında kapsamaktadır.

Kısa vadede ön plana çıkan eylemler arasında, sınırda karbon düzenlemesinin enerji ve kaynak yoğun sektörlerle etki ve ihtiyaç analizinin yapılması ve ülkemize uygun bir karbon fiyatlandırma mekanizmasına geçiş konusunda ülkemiz



The private sector will play an important role in turning the upcoming transformation into an opportunity for Turkey

Önümüzdeki dönüşümü Türkiye açısından fırsata dönüştürmede özel sektör önemli rol oynayacak

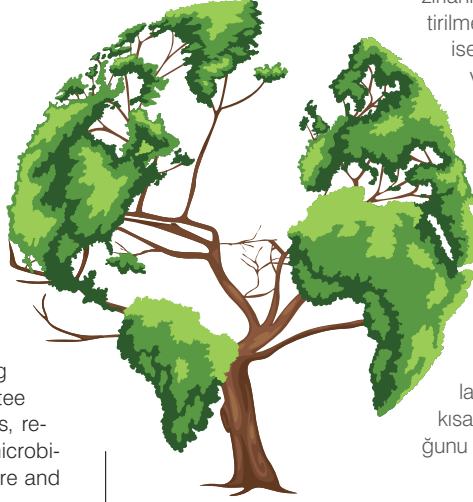


Our Ministry also took action in this regard and started negotiations with the European Commission for our country's access to the financing opportunities of the EU

sectors and determining our country's position in the transition to a carbon pricing mechanism suitable for our country; conducting detailed impact and needs analysis of priority sectors within the framework of the circular economy and preparing the national Circular Economy Action Plan; evaluating development areas of renewable energy and energy efficiency and completing the Renewable Energy Resource Guarantee Certificates (YEK-G Certificate) activities, reducing the use of pesticides and antimicrobials with regards to sustainable agriculture and reducing food loss and waste.

We have also other short-term actions such as introducing "Combined Transport" and "Logistics Centre" Regulations, preparing the national legislation for the Green Port Certificate Program and developing the electric vehicle charging infrastructure under the sustainable smart transportation title; and preparing the 2023-2030 Climate Change Action Plan and 2050 Climate Change Strategy under the fight against climate change.

Again, under these broad titles, and in line with the financing needs of our country for green transformation; determining the steps that we can take for the national financing system, ensuring the effective use of current international/EU financing opportunities and also developing an ecosystem to ensure the development of green finance in our country are among the steps that we will take in the short term.



pozisyonunun belirlenmesi; dögüsel ekonomi çerçevesinde öncelikli sektörler için detaylı etki ve ihtiyaç analizi çalışmaları yapılması ve ülkemizin ulusal Dögüsel Ekonomi Eylem Planının hazırlanması; enerji başlığında yenilenebilir enerji ve enerji verimliliğine ilişkin gelişim alanlarının değerlendirilmesi ve Yenilenebilir Enerji Kaynak Garanti Belgesi (YEK-G Belgesi) çalışmasının tamamlanması ve sürdürülebilir tarıma ilişkin pestisit ve anti-mikrobilyallerin kullanımının azaltılması ile gıda kayıp ve israfının azaltılmasına ilişkin çalışmalar yürütülmesi yer almaktadır.

Ayrıca, sürdürülebilir akıllı ulaşım başlığı altında, "Kombine Taşımacılık" ve "Lojistik Merkezler" yönetmeliklerinin yürürlüğe konması, Yeşil Liman sertifika programına ilişkin ulusal mevzuatın hazırlanması ve elektrikli araç şarj altyapısının geliştirilmesi; iklim değişikliği ile mücadele alanında ise 2023-2030 İklim Değişikliği Eylem Planı ve 2050 İklim Değişikliği Stratejisi'nin hazırlanması eylemlerine kısa vadede yer verdiğimizizi belirtmek isterim.

Yine, geniş bir yelpazeye yayılmış bu başlıklarda ülkemizin yeşil dönüşüme yönelik finansman ihtiyacı doğrultusunda, ulusal finansman sistemi ile ilgili atılabilecek adımların belirlenmesi, mevcut uluslararası/AB finansman imkânlarının etkin kullanımının sağlanması ve ayrıca ülkemizde yeşil finansmanın gelişimini sağlayacak ekosistemin geliştirilmesi eylemlerinin kısa vadede atılacak adımlar arasında bulunduğunu vurgulamakta fayda görüyorum.



AB'nin finansman imkânlarına ülkemizin erişimi için Bakanlığımız tarafından harekete geçilerek, Avrupa Komisyonu ile görüşmeler yapılmaya başlanmıştır



Do you think the “Green Deal Action Plan” alone can pioneer our country’s green transformation? Or what kind of initiatives and projects can be introduced to support it? What would you suggest for the business world to prepare to turn this transformation into an opportunity for our country? Although industry and energy are undoubtedly at the core of this transformation, areas such as logistics and foreign trade are also within the scope. At this stage, what kind of activities should we expect from different sectors?

We designed our Green Deal Adaptation Action Plan as a roadmap with goals and actions to ensure Turkey’s adaptation to the comprehensive changes stipulated by the European Green Deal, in a way that will preserve and further the integration that we achieved within the scope of the Turkey-EU Customs Union. Our main goal here is to support our country’s transition to a sustainable and resource-efficient economy.

However, we should not underestimate the important role of our private sector in turning this upcoming transformation into an opportunity for our country. I should mention that the fight against climate change has become an important part of not only the economic and trade policies of countries, but also the visions of international companies, and a growing number

Sizce “Yeşil Mutabakat Eylem Planı” tek başına ülkemizin yeşil dönüşümüne öncülük edebilir mi? Ya da ne tür girişim ve projelerle desteklenmeli? Bu dönüşümün ülkemiz açısından bir fırsata dönüşmesi için iş dünyasında ne tür hazırlıklar yapılmasını önerirsiniz? Sanayi ve enerji kuşkusuz merkezde yer alsada, lojistik ve dış ticaret gibi alanlar da kapsamda. Bu aşamada hangi sektörlerde ne tür çalışmalar yürütülmeli?

Yeşil Mutabakata Uyum Eylem Planımızı, Türkiye’nin başta Avrupa Yeşil Mutabakatı ile öngörülen kapsamlı değişikliklere, Türkiye-AB Gümrük Birliği kapsamında sağlanan bütünleşmeyi koruyacak ve daha da ileriye taşıyacak şekilde uyum sağlamasını temin etmeye yönelik hedef ve eylemleri içeren bir yol haritası olarak tasarladık. Asıl hedefimiz, Türkiye’nin sürdürülebilir ve kaynak etkin bir ekonomiye geçişine katkı sağlayabilmek.

Ancak şüphesiz ki, önümüzdeki dönüşümü ülkemiz açısından fırsata dönüştürebilmek için özel sektörümüze de önemli rol düşmektedir. Nitekim, iklim değişikliği ile mücadelenin sadece ülkelerin ekonomi ve ticaret politikalarının değil, uluslararası şirketlerin vizyonlarının da önemli bir parçası haline geldiğini; artan sayıda uluslararası şirketin değer zincirlerinin karbondan arındırılması için taahhütler verdiğini belirtmek isterim.

They should also focus on digitalisation and increasing the knowledge, skills and competence of their employees on green jobs

Dijitalleşme ve şirket çalışanlarının yeşil işlere ilişkin bilgi, beceri ve yetkinliğinin artırılması konuları da şirketlerimizin yönelmesi gereken alanlar arasındadır



THE EU IS SHIFTING ITS ENTIRE MECHANISMS TOWARDS THE FIGHT AGAINST CLIMATE CHANGE

The EU announced the European Green Deal Investment Plan in order to achieve the EGD goals. It was stated in the plan that at least €1 trillion would be used for green transformation for the next 10 years, and for the 2021-2027 period, at least €100 billion would be allocated to support the groups that would be most affected both economically and socially as part of the Just Transition Mechanism. The EU is also shifting almost all its mechanisms towards the fight against climate change by solidifying its sustainable and green financial structure.

of international companies have made commitments to decarbonize their value chains.

Similarly, we see that international companies of bigger scale in our country with higher awareness and adaptability starting to place sustainability at the centre of their vision and production processes and making commitments to become carbon neutral, albeit slowly. However, not only such companies, but all of our private sector should make green transformation one of their priority areas of work.

The changes stipulated in the European Green Deal cover a much wider spectrum beyond industry and

Benzer şekilde, ülkemizde de özellikle farkındalığı ve adaptasyon kabiliyeti daha yüksek olan büyük firmalarımızın da sürdürülebilirliği, vizyonlarının ve üretim süreçlerinin odağına yerleştirmeye başladığını ve yavaş da olsa karbon nötr taahhütlerde bulunmaya başladıklarını görüyoruz. Diğer taraftan sadece büyük firmalarımızın değil; tüm özel sektörümüzün harekete geçerek, yeşil dönüşümü öncelikli çalışma alanlarından biri haline getirmeleri ve çalışmalarını başlatmaları gerekiyor.

Avrupa Yeşil Mutabakatı ile hayata geçirilmesi öngörülen değişiklikler sanayi ve enerji alanlarının ötesinde; tarım, altyapı, inşaat, ulaştırma, yatırım, finansman ve hatta bilinçli tüketimi de dahil ticari hayatın temel un-



energy, with agriculture, infrastructure, construction, transportation, investment, financing and even the fundamental elements of commercial life, including conscious consumption. In this respect, the adaptation of our private sector, especially our exporting sectors, to these changes is quite significant in terms of our close economic integration with the EU through the Customs Union and to maintain our competitive edge in foreign trade.

Therefore, it is essential for our private sector to include strategies in their business plans that focus on sustainability, environmentally-friendly production models, renewable energy and energy efficiency and reducing their carbon footprints to stay relevant and make the best use of the new opportunities that will emerge in the European market. They should also focus on digitalisation and increasing the knowledge, skills and competence of their employees on green jobs.

The EU continues to work on taxonomy legislation, which will set the criteria for environmentally sustainable investments. In this respect, our companies can increase their chances in the European public tenders, and they can also access financing far more easily if they develop projects in line with such taxonomy criteria, which are now taken as a reference by an increasing number of financial institutions.

To sum it up, I can say that all our sector representatives should closely monitor the developments in the EU, be prepared to adapt to the changes, analyse their needs, investigate their cooperation opportunities with the EU sectors and determine their future steps, make contact and exchange information and experience regularly with their EU organisations, and achieve public-private sector cooperation in all these areas. The Green Deal Action Plan will be an important step in establishing the infrastructure for Turkey's green development model.

surlarını içeren çok daha geniş bir yelpazeyi kapsıyor. Bu bakımdan, başta ihracatçı sektörlerimiz olmak üzere özel sektörümüzün bu değişikliklere kendilerini adapte etmesi, ülkemizin Gümrük Birliği sayesinde AB ile tesis ettiği yakın ekonomik entegrasyonun ve dış ticaretimizde rekabetçiliğimizin korunabilmesi bakımından büyük önem taşıyor.

Dolayısıyla önümüzdeki dönemde, özel sektörümüzün sürdürülebilirliğin, çevreci üretim modellerinin, yenilenebilir enerji ve enerji verimliliğinin odağa alındığı karbon ayak izinin mümkün olduğunca azaltılmasına yönelik stratejilere iş planlarında yer vermesi. Avrupa pazarında ortaya çıkacak yeni fırsatların yakalanması bakımından elzemdir. Dijitalleşme ve şirket çalışanlarının yeşil işlere ilişkin bilgi, beceri ve yetkinliğinin artırılması konuları da şirketlerimizin yönelmesi gereken alanlar arasındadır.

Diğer taraftan, AB çevresel olarak sürdürülebilir yatırımlara ilişkin kriterleri belirleyeceği taksonomi mevzuatı üzerinde çalışmalarını devam ettiriyor. Bu bakımdan, önümüzdeki dönemde şirketlerimizin taksonomi kriterlerine uygun projeler geliştirmesi hem Avrupa kamu ihalelerinde şanslarını yükseltecek hem de artık artan sayıda finansal kuruluş bakımından referans olarak alınan bu kriterlere uygunluk sağlayarak finansmana erişimlerini kolaylaştıracaktır.

Özetle bu dönemde, tüm sektör temsilcilerimizin; AB'deki gelişmeleri çok yakından takip etmesi, değişikliklere adapte olmak için hazırlık ve planlama yapılması, ihtiyaçların analizi, AB sektörleri ile iş birliği olanaklarının araştırılması ve atılacak adımların belirlenmesi, AB'de üyesi oldukları organizasyonlar ile temas ederek, düzenli bilgi ve deneyim paylaşımında bulunmaları ve tüm bu alanlarda kamu-özel sektör iş birliği içerisinde hareket edilmesi son derece önemlidir. Yeşil Mutabakat Eylem planı, bu anlamda Türkiye'nin yeşil kalkınma modeli için alt yapının tesis edilmesi için önemli bir adım olarak nitelendirilebilir.

AB TÜM MEKANİZMALARINI İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ İLE MÜCADELE EKSENİNDE DEĞERLENDİRİYOR

AB tarafından, AYM ile ortaya konan hedeflere ulaşılması amacıyla Avrupa Yeşil Mutabakatı Yatırım Planı açıklanmış ve plan kapsamında, önümüzdeki 10 yıl için en az 1 trilyon euroyu yeşil dönüşüm, Adil Geçiş Mekanizması kapsamında ise 2021-2027 dönemi için en az 100 milyar euroyu gerek ekonomik gerekse de sosyal açıdan en çok etkilenecek kesimlerin desteklenmesi amacıyla kullanacağı açıklanmıştır. AB ayrıca sürdürülebilir ve yeşil finans yapısını sağlamlaştırarak hemen hemen tüm mekanizmalarını iklim değişikliği ile mücadele ekseninde değerlendirmektedir.

EUROPEAN GREEN DEAL

1

WHAT IS THE EUROPEAN GREEN DEAL (EGD)? HOW AND WHY WAS IT INTRODUCED?

Climate change and the destruction of the natural environment pose a threat to the whole world. Against this threat, the European Union has taken an important step and introduced the European Green Deal (EGD) as a new strategy for the sustainable growth of the EU. Offering a comprehensive framework for the transition to a modern, resource-efficient, and competitive economy, the EGD was introduced by the European Commission as "Europe's new growth strategy" on December 11, 2019. Prepared in order to leave a more liveable world to future generations by preventing global warming and climate change, the EGD has 3 main goals:

In order to achieve these goals, regulations focusing on resource efficiency and reducing greenhouse gas emissions in production, consumption, living, and working styles will be implemented.

END OF DEPENDENCE OF ECONOMIC GROWTH ON RESOURCE USE

ACHIEVING NET-ZERO GREENHOUSE GAS EMISSIONS BY 2050

LEAVING NO ONE AND NO REGION BEHIND

2

TO WHAT EXTENT ARE WE READY FOR THE TRANSFORMATIONS AND CHANGES THAT WILL OCCUR WITH THE EFFECT OF THE EGD? WHAT KIND OF DUTIES DO THE PUBLIC AND PRIVATE SECTOR HAVE IN THIS REGARD?

In Turkey, projects that are processed in "voluntary carbon markets" are being developed, works on resource use and waste management are performed with the Zero Waste Project, and carbon trading is carried out with the PMR project. However, considering the impact area of the transformation to be experienced within the scope of the EGD, the lack of sufficient awareness of the industries requires all industries to follow the regulations particularly within the scope of the Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) and emission reduction more closely. Because, in the awareness and preparedness survey conducted by DEİK on member industrial organizations, it was seen that the awareness on the EGD is high but does not have a sufficient level of depth, and practices such as carbon footprint measurement, Environmental Product Declaration, Carbon Disclosure Project reports are not common enough.

In order for Turkey to reach the desired level of preparation, having public and industrial unions to carrying out informative activities on the issue is the first step to be taken in this regard. The private sector should be informed of the changes to occur with the effect of the EGD, and technical and financial support should be provided in terms of regulations to be implemented.

3

WHICH FINANCIAL RESOURCES WILL BE USED FOR THE CHANGES TO BE REQUIRED BY THE EUROPEAN GREEN DEAL?

Along with the EGD, an Investment Plan for the financing of the change and the Just Transition Mechanism has been announced. The Investment Plan will mobilize at least €1 trillion over the next 10 years to support sustainable investments through the EU budget and relevant instruments such as InvestEU in particular.

The Just Transition Mechanism will focus on the social and economic costs of transition in disadvantaged and vulnerable areas, and it will finance projects ranging from the creation of new jobs to financial support for companies, job seeking, and reskilling for new job seekers due to the transition.

Within the scope of these financing plans designed mainly for EU member countries, it is anticipated that financing opportunities will be created to support the transformation of third party countries that have close relations with the EU. In this context, Turkish companies may find opportunities to benefit from EU financing.

4

WHAT IS THE CARBON BORDER ADJUSTMENT MECHANISM (CBAM)?

Commonly referred to as carbon tax, CBAM is a mechanism whereby a financial provision proportional to the amount of greenhouse gas emissions generated during the production and import processes of goods imported into the EU is charged to the relevant exporter.

Through CBAM, it is aimed to prevent carbon leakage and to compensate for the disadvantageous competitive environment that may occur due to taxation within the borders of the Union by means of an international, reliable, and transparent mechanism.

It is known that the CBAM will be structured over an Emission Trading System (ETS) that has been subjected to reform in line with the WTO, and that the mechanism will cover all product and commodity imports to the EU.

It is stated that following an impact analysis study to be completed by 2023, the implementation will start with energy-intensive industries such as cement, steel, aluminium, petroleum refinery, paper, glass, chemicals and fertilizers, and the energy industry in particular.

5

WHAT KIND OF CHANGES ARE FORESEEN FOR THE INDUSTRIES WITH THE EUROPEAN GREEN DEAL?

The transformation process to be experienced within the scope of the EGD covers all industries of the economy. The fact that industries such as transportation, industry, agriculture, and energy production are responsible for the significant share of greenhouse gas emissions puts these industries in a higher priority position for the steps to be taken. The financial sector, on the other hand, is among the industries that will play an active role in this regard with its power to direct private capital to more sustainable investments.

Some sectors that are expected to change with the Deal and the scope of these changes are as follows:

Construction: Compliance of the design of newly built and renovated buildings with the requirements of the circular economy at all stages, digitalization of the building stock, and strengthening against the effects of climate change will be encouraged.

Sustainability performance will become a requirement for the public tenders, material recovery targets will be set for construction and demolition wastes in the EU legislation, and initiatives for sustainable and cyclical use of construction lands will be encouraged. The use of secondary raw materials with recycled content in construction will become a requirement.

Electronic materials: Regulations will be introduced for designing electronic devices to be energy-efficient, durable, repairable, reusable, and recyclable. A standard will be developed for the collection and improvement of old electronic equipment. Regulatory measures will be taken, including the application of common chargers, increasing the lifetime of charging cables, and separating the purchase of chargers from the purchase of new electronic devices.

Textile: Sustainable production, sustainable lifestyles, presence of hazardous materials, and improvement of textile waste collection and recycling will be prioritized. Green public tenders are expected to increase along with the reuse and recycling efforts in the EU.

Food, water, and other nutrients: Regulations will be introduced regarding the reuse of wastewater and water efficiency. In the food sector, changes with the aim of ensuring food safety, managing natural resources in a sustainable manner, reducing dependence on non-renewable and non-sustainable resources, and adapting to climate change will be introduced.

THE EUROPEAN GREEN DEAL WILL HAVE DEEP INFLUENCE ON TRADE

Turkish industry
must follow
the updates
regarding the
European Green
Deal closely

Türk sanayisinin
Avrupa Yeşil
Mutabakatı
ile ilgili
güncellemeleri
yakından takip
etmesi gerekiyor

Avrupa Yeşil Mutabakatı Ticareti Derinden Etkileyecek

 President of DEİK **Nail Olpak** DEİK Yönetim Kurulu Başkanı

 @NailOlpak



The European Climate Law aims to reduce net emissions at the rate of 55% by 2030 compared to the level of 1990

The European Green Deal (EGD), the new sustainable growth strategy of the EU, is followed with great interest not only by the Member States but also by all third-party countries that have close trade and political relations with the EU. This is because the climate and environmental changes involve both risks and opportunities for many countries, including Turkey.

As DEİK, we are about to complete the works that will guide the industrialists through the project we carry out within the scope of the EGD that we follow closely. We aim to respond to the information needs of our industrialists by means of a Corpus composed of texts published by the Commission, a report that examines the EGD in detail, and a Checklist prepared for our industrialists.

One of the most remarkable developments in the recent period, the European Climate Law, agreed on by the European Commission and Council recently, will closely affect institutions operating through emission-intensive processes in Turkey, with a target of 55% reduction in net emissions by 2030 compared to levels of 1990 and a commitment to reach negative emissions after 2050, leading us to take steps to preserve our relations with the EU.

Within the scope of the EGD that has been on our agenda for about 1.5 years, there are different topics that are remarkable for the Turkish industry and need to be examined closely. One of these topics is the Circular Economy Action Plan. Within the scope of the Plan that focuses on sustainable resource use, determination of the problems experienced in the fight against climate change, solution proposals, duties, responsibilities, and sector-specific steps are defined. The sectors prioritized in the Action Plan are electronics, information and communication technologies, batteries and accumulators, packaging,

AB'nin yeni sürdürülebilir büyüme stratejisi olan Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM) yalnızca Üye Ülkelerde değil, AB ile ticari ve siyasi alanda yakın ilişkiler içerisinde olan tüm üçüncü taraf ülkelerde de büyük ilgiyle takip ediliyor. Zira iklim ve çevre ile ilgili değişiklikler Türkiye'nin de içinde bulunduğu pek çok ülke için hem çeşitli riskler hem de fırsatlar içeriyor.

DEİK olarak yakından takip ettiğimiz AYM kapsamında yürüttüğümüz proje ile sanayicilere yol gösterecek çalışmalarını tamamlamak üzereyiz. Gerek Komisyon tarafından yayımlanan metinlerden oluşturulan bir külliyat, gerek AYM'yi detaylıca inceleyen bir rapor, gerekse sanayicimize yönelik hazırlanan bir Kontrol Listesi ile AYM hakkında sanayicilerimizin bilgi ihtiyacına cevap vermeyi hedefliyoruz.

Son dönemde dikkat çeken en önemli gelişmelerden biri olan Avrupa Komisyonu ve Konseyi'nin yakın zamanda üzerinde anlaşma sağladığı Avrupa İklim Yasası, 2030 yılında net emisyonların 1990 seviyesine göre yüzde 55 azaltılması hedefi ve 2050 sonrasında negatif emisyonlara erişme taahhüdü ile Türkiye'de emisyon yoğun süreçlerle faaliyet gösteren kurumları yakından etkileyecek ve AB ile ilişkilerimizin korunabilmesi için bizleri adımlar atmaya yönlendirecektir.

Yaklaşık 1,5 senedir gündemimizde olan AYM kapsamında Türk sanayisi açısından dikkat çekici ve yakından incelenmesi gereken farklı başlıklar söz konusu. Bu başlıklardan biri Döngüsel Ekonomi Eylem Planı. Sürdürülebilir kaynak kullanımına odaklanan Plan kapsamında; iklim değişikliği ile mücadelede yaşanan sıkıntıların tespiti, çözüm önerileri, görevler, sorumluluklar ve sektörlere özel adımlar tanımlanıyor. Eylem Planı'nda önceliklendirilen sektörler ise elektronik, bilgi ve iletişim teknolojileri, piller ve bataryalar,



Avrupa İklim Yasası, 2030 yılında net emisyonların 1990 seviyesine göre %55 azaltılmasını hedefliyor

plastics, textiles, building and construction, food, water, and other nutrients. Within the scope of the Action Plan, it is expected that the "Draft Legislation on Sustainable Product Policy" will be proposed, and the eco-design framework will be drawn in the future. Drawing attention to the responsibility of manufacturers throughout the life cycle of products, the Plan will also bring solutions such as digital passports, labelling, and watermarks. It is important for the Turkish industry to take a proactive position by closely following the steps to be taken within the scope of the Circular Economy Action Plan, especially in the priority sectors in question.

Another important topic for the Turkish industry within the scope of the Green Deal is the Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM). Discussions still continue on the CBAM, expected to be shaped over the existing Emissions Trading System (ETS) in line with the WTO. Through this Mechanism, it is clear that manufacturers in countries performing production in EU standards can be exempted from this adjustment and companies that emit high greenhouse gas emissions in countries that do not have a similar system may be adversely affected by this adjustment. It is very important for

paketlenme, plastik, tekstil, yapı ve inşaat, yiyecek, su ve diğer besinler. Eylem Planı kapsamında ilerleyen dönemlerde "Sürdürülebilir Ürün Politikası Yasa Tasarısı" önerileceği ve ekotasarım çerçevesinin çizileceği bekleniyor. Ürünlerin yaşam döngüleri boyunca üreticilerin sahip olduğu sorumluluğa da dikkat çeken Plan, dijital pasaportlar, etiketleme ve filigran gibi çözümleri de beraberinde getirecek. Türk sanayisinin de bu öncelikli sektörler başta olmak üzere Döngüsel Ekonomi Eylem Planı kapsamında atılacak adımları yakından takip ederek proaktif konumlanması önemli.

Yeşil Mutabakat kapsamında Türk sanayisi için önemli olan bir diğer başlık ise Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizması (SKDM). DTÖ ile uyumlu bir şekilde mevcut Emisyon Ticaret Sistemi (ETS) üzerinden şekillendirilmesi beklenen SKDM üzerinde tartışmalar hala devam ediyor. Bu Mekanizma ile AB standartlarında üretim yapan ülkelerdeki üreticilerin bu düzenlemeden muaf tutulabileceği; bu sistem benzeri bir sisteme sahip olmayan ülkelerde ise yüksek sera gazı salımı yapan şirketlerin düzenlemeden olumsuz etkilenebileceği açık. Türk sanayisinin de gelişmeleri yakından takip etmesi

As DEİK, we are about to complete the works that will guide the industrialists through the project we carry out within the scope of the EGD that we follow closely

DEİK olarak yakından takip ettiğimiz AYM kapsamında yürüttüğümüz proje ile sanayicilere yol gösterecek çalışmalarını tamamlamak üzereyiz





Making Europe climate-neutral by 2050 is also among the main objectives of the New Industrial Strategy

the Turkish industry to follow the developments closely and take the necessary steps without delay in order to prevent potential external costs in trade with the EU.

Another topic that would be beneficial for the Turkish industry to follow closely within the scope of the Deal is the New Industrial Strategy. Mainly aimed at increasing Europe's competitiveness and strategic autonomy, the main objectives of the strategy are to increase the global competitiveness of European industry, make Europe climate-neutral by 2050, and shape Europe's digital future. Each player in the industrial ecosystem is very important for this intended transformation. From a sectoral perspective, in addition to the information sector, the steel, chemical, and cement industries stand out within the scope of energy efficiency, and carbon-free economy. Among the items of the strategy that may be of particular importance for the Turkish industrialists are the need for clean energy and raw material supply, the establishment of the Single Market Enforcement Task Force consisting of member states and the European Commission, revision and, if necessary, regulation of EU competition rules, making the digital customs system at the border applicable, the establishment of a New Head Commercial Office, where compliance with the Paris Agreement is checked as a key element, and the expansion of international partnerships for access to raw materials.

Consequently, the European Green Deal, a comprehensive strategy that determines Europe's new growth direction and touches all areas of production and trade, will have a great impact on trade as well as the updates it will bring to the EU's ways of doing business. It is of great importance for the Turkish industry to follow these updates closely and to position itself in a timely manner so that it will not encounter difficulties in trade with the EU.

ve AB ile ticarete potansiyel dışsal maliyetlerin önüne geçebilmek için geç kalmadan gerekli adımları atması çok önemli.

Türk sanayisinin Mutabakat kapsamında yakından takip etmesinin faydalı olacağı bir diğer başlık ise Yeni Sanayi Stratejisi. Temel olarak Avrupa'nın rekabet gücünü ve stratejik özerkliğini artırmayı amaçlayan stratejinin temel hedefleri; Avrupa endüstrisinin küresel rekabet gücünü artırmak, 2050'ye kadar Avrupa'yı iklim nötr hale getirmek ve Avrupa'nın dijital geleceğini şekillendirmek. Amaçlanan bu dönüşüm için sanayi ekosisteminde yer alan her bir oyuncu çok önemli. Sektörel olarak bakıldığında ise bilişim sektörüne ek olarak çelik, kimya ve çimento sektörleri, enerji verimliliği ve karbonsuz ekonomi hedefi kapsamında öne çıkıyor. Stratejinin Türk sanayicisi için özellikle önem teşkil edebilecek maddeleri arasında; temiz enerji ve hammadde tedariki ihtiyacı, üye devletler ve Avrupa Komisyonu'ndan oluşan Tek Piyasa Yaptırım Görev Gücü kurulması, AB rekabet kurallarının gözden geçirilmesi ve gerekirse düzenlenmesi, sınırda dijital gümrük sisteminin uygulanabilir hale gelmesi, Paris Anlaşması'na uygunluğun temel unsur olarak kontrol edildiği Yeni Ticaret Baş Sorumluluğu kurulması ve hammaddelere erişim için uluslararası ortaklıkların genişletilmesi bulunuyor.

Sonuç olarak, Avrupa'nın yeni büyüme yönelimini belirleyen ve üretimin her alanına dokunacak kapsamlı bir strateji olan Avrupa Yeşil Mutabakatı, AB'nin iş yapış biçimlerine getireceği güncellemelerin yanında ticareti üzerinde de büyük yankı uyandıracak. AB ile ticarete zorluklarla karşılaşmaması için Türk sanayisinin bu güncellemeleri yakından takip etmesi ve zamanlı konumlanması büyük önem taşıyor.



Yeni Sanayi Stratejisi'nin temel hedefleri arasında 2050'ye kadar Avrupa'yı iklim nötr hale getirmek de yer alıyor



CEO of Borusan Holding
Erkan Kafadar
Borusan Holding CEO'su

SUSTAINABILITY STRATEGIES HAVE CRITICAL IMPORTANCE IN THE PROCESS OF ADAPTATION TO THE EGD

AYM Uyum Sürecinde Sürdürülebilirlik Stratejileri Kritik Önem Taşıyor

The performance of business processes and especially carbon accounting in a verifiable manner in the process of Green Deal transformation will be of great significance

Yeşil Mutabakat dönüşümünde iş süreçlerinin ve bilhassa karbon muhasebesinin doğrulanabilir bir şekilde yürütülmesi çok büyük bir önem taşıyacak

In the process of adaptation to the European Green Deal that we consider to be within the scope of our sustainability strategy, as Group, we are prepared for the upcoming obligations to a large extent. In addition, we have works that will take shape in line with the legislation that will be formed in the EU and our country after June. As Group, we evaluate all the developments and update our predictions periodically.

We consider it very critical for the business world to manage the process of adaptation to the European Green Deal (EGD) under the umbrella of business and sustainability strategies concerned. We have an EGD Responsible Group working under our Group Sustainability Committee in line with this issue. We provide a bidirectional flow of information through which we can evaluate new develop-

Sürdürülebilirlik stratejimiz kapsamında ele aldığımız Avrupa Yeşil Mutabakatı'na uyum sürecinde, yükümlülükler Grup olarak büyük oranda hazırız. Ayrıca Haziran sonrasında AB'de ve ülkemizde oluşacak yeni mevzuatı takip ederek buna göre şekillendirilecek çalışmalarımız da bulunuyor. Grup olarak tüm gelişmeleri değerlendiriyor, aralıklarla öngörülerimizi güncelliyoruz.

İş dünyasının, Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM) uyum sürecini, iş ve buna dahil olan sürdürülebilirlik stratejilerinin çatısı altında yönetmesini oldukça kritik buluyoruz. Bu doğrultuda Grup Sürdürülebilirlik Komitemize bağlı olarak çalışan AYM Sorumlular Grubumuz bulunuyor. Süreçten etkilenecek her şirketimizden ilgili yöneticilerimizin yer aldığı bu yapı içinde yeni gelişmeleri değerlendir-



As Group, we have set our goal to be carbon-neutral by 2030

Grup olarak 2030'da karbon nötr olma hedefimizi belirledik

ments within this structure, including our relevant managers from each company to be affected by the process. Furthermore, our companies internally evaluate the effects specific for themselves through the processes created by the relevant management teams.

In our sustainability journey that guides us in this process, as Group, we have set our goal to be carbon-neutral by 2030 and drawn a road map to achieve this goal. We perform our sustainability works under three main focuses: climate, people, and innovation. Each transformation project we carry out from the perspective of the EGD is not only reflected in our climate but also in our people and innovation focuses. The Deal concentrates on the sustainability of life and the development of competitiveness along with the future of the human being. Innovation also plays an accelerating, transformative role in the process of adaptation to the Deal and creating carbon-free business processes. In addition, by receiving support from our R&D centres, we aim to further improve our works through the projects we have carried out in the last period.

In line with our Climate, People, and Innovation focuses, we carefully evaluate the legislative developments and possible scenarios, we contribute to the works of private-sector representative organizations such as DEİK that strive to support the transition of the industry to a carbon-free economy, and we convey our views to the EGD Action Plan that is now at the stage of being prepared in our country. We have registered to the EU Transparency Database as the first private sector industrial company based in Turkey and officially taken part in the Public Consultation on the Carbon Border Adjustment Mechanism of the European Green Deal as Borusan Holding and shared our views directly with the European Commission.

The Project on Establishing a Group-Wide Product and Service-Based Carbon Tracking System is also a work on which we place great importance. Thanks to this system, it will be possible to track the inputs we use and the carbon loads that may be transferred to us by our suppliers in this process. After all, the performance of business processes and especially carbon accounting in a verifiable manner in the process of Green Deal transformation will be of great significance. Moreover, we attach importance to the field called Sustainability Finance associated with the ESG Reporting (Environmental, Social, Governance), and we take further our work in line with the developments in this field.

direbileceğimiz çift yönlü bir bilgi akışı sağlıyoruz. Ayrıca şirketlerimiz de kendi içlerinde ilgili yönetim ekiplerinin oluşturduğu süreçlerle kendilerine has etkileri değerlendiriyor.

Bu süreçte bize rehberlik yapan sürdürülebilirlik yolculuğumuzda, Grup olarak 2030'da karbon nötr olma hedefimizi belirledik ve bu hedefe ulaşmak için de yol haritası çizdik. Sürdürülebilirlik çalışmalarımızı üç ana başlıkta yürütüyoruz: iklim, insan ve inovasyon. AYM perspektifinden yaptığımız her bir dönüşüm projesi sadece iklim değil aynı zamanda insan ve inovasyon odaklarımızda da karşılığını buluyor. Mutabakatın odağında yaşamın sürdürülebilirliği ve insanın geleceği ile birlikte rekabet gücünün geliştirilmesi de yer alıyor. İnovasyon da mutabakata uyumda ve karbonsuz iş süreçlerinin oluşturulmasında hızlandırıcı, dönüştürücü bir rol üstleniyor. Ayrıca Ar-Ge merkezlerimizden de güç alarak geçtiğimiz dönemde yürüttüğümüz projelerimizle çalışmalarımızı daha da geliştirmeyi hedefliyoruz.

İklim, İnsan, İnovasyon odağımızda bir yandan mevzuat gelişmeleri ve olası senaryoları dikkatle değerlendirirken, diğer yandan DEİK gibi sanayinin karbonsuz ekonomiye geçişinin desteklenmesine çaba sarf eden özel sektör temsil örgütlerinin çalışmalarına katkı sağlıyor, ülkemizde hazırlanmakta olan AYM Eylem Planı'na da görüşlerimizi aktarıyoruz. AB Şeffaflık Veri Tabanı'na Türkiye merkezli ilk özel sektör sanayi şirketi olarak kaydolduk ve Avrupa Yeşil Mutabakatı Sınırdaki Karbon Düzenlemesi Mekanizması Konsültasyonu'na Borusan Holding olarak resmen katılarak görüşlerimizi Avrupa Komisyonu ile de doğrudan paylaştık.

Grup genelinde Ürün ve Hizmet Bazlı Karbon Takip Sisteminin Kurulması Projesi de çok önem verdiğimiz bir çalışma. Kullandığımız girdilerin ve tedarikçilerimizin bize devredebileceği karbon yüklerinin de bu süreçte izlenebilmesi böylece mümkün olacak. Zira Yeşil Mutabakat dönüşümünde iş süreçlerinin ve bilhassa karbon muhasebesinin doğrulanabilir bir şekilde yürütülmesi çok büyük bir önem taşıyacak. Ayrıca Sürdürülebilirlik Finansmanı olarak adlandırılan, Çevresel, Sosyal, Yönetim (ÇSY) Raporlamasıyla ilişkilendirilen alana da önem veriyor, çalışmalarımızı bu alandaki gelişmelere uyumlu olarak ilerletiyoruz.

The Deal concentrates on the sustainability of life and the development of competitiveness along with the future of the human being

Mutabakatın odağında yaşamın sürdürülebilirliği ve insanın geleceği ile birlikte rekabet gücünün geliştirilmesi de yer alıyor



CEO of Arçelik
Hakan Bulgurlu
Arçelik CEO'su

@h_bulgurlu

EUROPEAN GREEN DEAL WILL LEAD TO TRANSFORMATION IN MANY ASPECTS

Avrupa Yeşil Mutabakatı, Birçok Noktada Dönüştürücü Olacak

We consider the European Green Deal as an initiative that will have a transformative effect on any country, industry, and stakeholder group

Avrupa Yeşil Mutabakatı'nı, her ülke, sektör ve paydaş grubu için dönüştürücü etkisi olacak bir girişim olarak görüyoruz

Announced by the European Union (EU) as a new growth strategy and positioned at the centre of a healthy recovery even after the pandemic, the European Green Deal is a multi-dimensional initiative that covers the environmental, digitalization, and financing issues. We consider the European Green Deal as an initiative that will have a transformative effect on any country, industry, and stakeholder group through the regulations to be implemented in the next 5 to 10 years.

Legislative preparations expected in relevant areas of policy such as sustainable product and green finance initiative, increasing the energy efficiency of products, carbon border adjustment, and update of the Emission Trading System may affect our industry strongly. As an industry with high integration with EU value chains, our existing compliance with the Union's regulations is worth mentioning. For example, the transition to the new energy label for televisions, refrigerators, washing machines, and dishwashers in our industry took place almost simultaneously with the EU as of March 2, 2021.

Avrupa Birliği'nin (AB) yeni büyüme stratejisi olarak açıkladığı ve pandemi sonrasında da sağlıklı bir toparlanmanın merkezinde konumlandığı Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM) ; çevre, dijitalleşme ve finansman konularını içeren çok boyutlu bir inisiyatif. Avrupa Yeşil Mutabakatı'nı, önümüzdeki 5-10 yılda hayata geçirecek düzenlemeler ile; her ülke, sektör ve paydaş grubu için dönüştürücü etkisi olacak bir girişim olarak görüyoruz.

Sürdürülebilir ürün ve yeşil finansman inisiyatifi, ürünlerin enerji verimliliğinin artırılması, sınırda karbon düzenlemesi ve Emisyon Ticaret Sistemi'nin güncellenmesi gibi ilgili politika alanlarında beklenen mevzuat hazırlıkları sektörümüzü yakından etkileyebilir. AB değer zincirlerine entegrasyonu yüksek bir sektör olarak hâlihazırda Birliğin düzenlemelerine uyumluluğumuzu vurgulamak uygun olacak. Örneğin sektörümüzde; televizyon, buzdolabı, çamaşır ve bulaşık makinelerinde yeni enerji etiketi geçişi; 2 Mart 2021'den itibaren AB ile neredeyse eş zamanlı gerçekleşti.



The transition to the new energy label for televisions, refrigerators, washing machines and dishwashers in our industry took place almost simultaneously with the EU as of March 2, 2021



OUR ACHIEVEMENTS IN THE FIELD OF SUSTAINABILITY

At Arçelik, we prioritize the issue of combating climate change in addition to our compliance with the environmental standards of the EU for products, and we work with "sustainable development" in mind by placing sustainability at the centre of our business strategies in all of our activities. In all of our operations from products to production, we focus on energy and water efficiency as well as circular economy, gradually reducing our carbon footprint. As a company that has managed to be carbon neutral in global production, we are working hard to further improve our pioneering position in the field of sustainability.

Also, as a company that focuses on sustainable development, creating value for people, and protecting nature in our activities with the awareness of our responsibility towards society and the environment, we closely monitor the developments in this field that has the potential to affect our competitiveness in the EU markets and implement important studies:

➤ Our goal to reduce greenhouse gas emissions by 2030 in accordance with the Paris Agreement's goal of limiting the global temperature increase (far below 20C) was approved by Science Based Targets Initiative last year. In line with the 2030 targets, on a global scale, we aim to reduce Scope 1 and Scope 2 emissions originating from our own operations and the energy we purchase by 30%, and Scope 3 emissions originating from the use of products by 15% compared to the base year of 2018.

➤ We became a carbon-neutral company in the 2019-2020 period by balancing our greenhouse gas emissions in our global production activities. In Turkey, through the Energy-Efficient Refrigerators Carbon Finance Project, we achieved 305,407 tons of CO2 recovery between 2013-2018 without purchasing any carbon offset credits.

We also have pioneering works in the circular economy. In Turkey, we are the first and only company in its industry that has its own recycling facility. Since 2014, when we commissioned our Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) facilities, we have replaced the 1.3 million products consuming high energy that we have collected from the market regardless of the brand with new energy-efficient products, and we have achieved energy savings equivalent to the daily electricity consumption of approximately 41 million households, in other words, the annual energy production of 52 wind turbines with 2.5 MW power.

Arçelik olarak, AB'nin ürünlere yönelik çevre standartlarına uyumumuzun yanı sıra iklim değişikliği ile mücadele konusuna da çalışma alanlarımız içinde öncelikli olarak yer veriyor ve tüm faaliyetlerimizde sürdürülebilirliği iş yapış stratejilerimizin merkezine alarak "sürdürülebilir gelişim" için çalışıyoruz. Üründen üretime tüm operasyonlarımızda enerji ve su verimliliğine, döngüsel ekonomiye odaklanıyor, karbon ayak izimizi giderek azaltıyoruz.

Küresel üretimde karbon nötr olmayı başarmış bir şirket olarak sürdürülebilirlik alanındaki öncü konumumuzu daha da ileri taşımak için var gücümüzle çalışıyoruz.

Topluma ve çevreye olan sorumluluğumuzun bilinciyle faaliyetlerimizde sürdürülebilir kalkınmaya, insanlar için değer yaratmaya ve doğayı korumaya odaklanan bir şirket olarak, AB pazarlarında rekabetçiliğimizi etkileme potansiyeli olan bu konuda gelişmeleri yakından izliyor ve önemli çalışmaları hayata geçiriyoruz:

➤ Paris Anlaşması'nın küresel sıcaklık artışını (20C'nin çok altında) sınırlama hedefiyle uyumlu olarak 2030 sera gazı emisyonlarını azaltma hedefimiz, geçtiğimiz sene Bilim Temelli Hedefler Girişimi (Science Based Target Initiative) tarafından onaylandı. 2030 hedefleri doğrultusunda 2018 baz yılına göre globalde kendi operasyonlarımızdan ve satın aldığımız enerjiden kaynaklanan Kapsam 1 ve Kapsam 2 emisyonlarını yüzde 30, ürünlerin kullanımından kaynaklanan Kapsam 3 emisyonlarını ise yüzde 15 azaltmayı hedefliyoruz.

➤ 2019-2020 yıllarında global üretim faaliyetlerimizde sera gazı emisyonlarımızı dengeleyerek karbon-nötr şirket olduk. Türkiye'de Enerji Verimli Buzdolapları Karbon Finansmanı Projesi ile 2013-2018 arasında 305 bin 407 ton CO2 kazanımını, hiçbir karbon dengeleme kredisi satın almadan gerçekleştirdik.

Döngüsel ekonomide de öncü çalışmalarımız bulunuyor. Türkiye'de sektöründe ilk ve tek kendi geri dönüşüm tesisi olan şirketiz. Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya (AEEE) tesislerimizi devreye aldığımız 2014 yılından bugüne kadar, markası ne olursa olsun piyasadandan topladığımız 1,3 milyon adet enerji tüketimi yüksek ürünleri enerji verimli yeni ürünler ile değiştirerek yaklaşık 41 milyon hanenin günlük elektrik tüketimine, diğer bir deyişle 2,5MW gücünde 52 rüzgâr türbininin yıllık enerji üretimine denk enerji tasarrufu sağladık.

By proving our leadership in the field of sustainability in global indices, we have become the industry leader in the Household Durables Category of the Dow Jones Sustainability Index for the 2nd time. In addition, we have maintained this success by continuing to be the first and the only Turkish industrial company to be listed in the Emerging Markets category of the Dow Jones Sustainability Index for four years in a row.

SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK ALANINDAKİ BAŞARILARIMIZ

Sürdürülebilirlik alanında liderliğimizi küresel endekslerde de kanıtlayarak Dow Jones Sürdürülebilirlik Endeksi'nde 2'nci kez Dayanıklı Ev Aletleri kategorisinde endüstri lideri olduk. Ayrıca, Dow Jones Sürdürülebilirlik Endeksi Gelişmekte Olan Piyasalar kategorisinde dört yıl üst üste listelenen ilk ve tek Türk sanayi şirketi olmaya devam ederek, başarıımızı koruduk.



General Manager of Ford Otosan
Haydar Yenigün
Ford Otosan Genel Müdürü

@haydaryenigun

THE GREEN DEAL WILL CHANGE THE FUNCTIONING OF ECONOMY AND TRADE

Yeşil Mutabakat, Ekonominin ve Ticaretin İşleyişini Değiştirecek

We plan to be carbon-neutral by 2050, including the action plans set by the EU Green Deal commission

AB Yeşil Mutabakat komisyonunun belirlediği eylem planları dahil olmak üzere 2050'de karbon nötr olmayı planlıyoruz

The automotive industry experienced its first major transformation in the early 1900s when it switched from manual production to mass production and became a part of our lives. Approximately 120 years later, the automotive industry is now undergoing its second transformation towards smart and clean vehicles. While this process is expected to accelerate in the 2030s, the plans for the inevitable transformation were brought much forward with the Green Deal announced by the European Union (EU) in 2019. The Green Deal includes measures such as stricter carbon emission reduction targets, stricter emission values, and the use of eco-friendly and recyclable materials.

As the new roadmap that outlines the EU's future industrial policy and economic growth strategy, the Green Deal is of great importance for our country, our industry, and our company, realizing more than 50% of their foreign trade with the EU. The EU will put the Carbon Border Adjustment into effect to unite its global trading partners around these goals. Therefore, we have to follow this process closely and adapt ourselves to it in order to continue our trade with the EU in a healthy way. Being the export leader within the scope of the Green Deal,

Otomotiv sektörü, ilk büyük dönüşümünü 1900'lerin başında manuel üretimden seri üretime geçmesi ve hayatımızın bir parçası haline gelmesiyle yaşamıştı. Yaklaşık 120 yıl sonra otomotiv endüstrisi akıllı ve temiz araçlara doğru ikinci dönüşümünü geçiriyor. Bu sürecin 2030'lu yıllarda hızlanması beklenirken, Avrupa Birliği'nin (AB) 2019'da açıkladığı Yeşil Mutabakat ile kaçınılmaz dönüşüm için planlar çok daha erken bir tarihe çekildi. Yeşil Mutabakat kapsamında, daha sıkı karbon salımı azaltımı hedefleri, daha katı emisyon değerleri, çevreci ve geri dönüştürülebilir malzemeler kullanımı gibi tedbirler yer alıyor.

AB'nin gelecek dönem sanayi politikasının ve ekonomik büyüme stratejisinin çerçevesini çizen yeni yol haritası Yeşil Mutabakat, dış ticaretinin yüzde 50'sinden fazlasını AB ile gerçekleştiren ülkemiz, sektörümüz ve şirketimiz için büyük önem taşıyor. AB küresel ticaret ortaklarını da bu hedeflerin etrafında birleştirmek üzere Sınırdaki Karbon Düzenlemesi'ni devreye alacak. Dolayısı ile AB ile ticaretimizi sağlıklı bir şekilde devam ettirebilmek üzere biz de bu süreci yakından takip edip uyum sağlamak zorundayız. Ortaya koyduğu hedeflerle küresel



We will reduce our carbon footprint per vehicle by 55% in line with the requirements of 2030

2030 yılı gerekliliklerine göre araç başına düşen karbon ayak izimizi %55 oranında düşüreceğiz



WE OFFER SUSTAINABLE TRANSPORTATION SOLUTIONS

We continue to be deemed worthy of many awards for our environmental performance while using completely renewable energy resources in our facilities. In addition, we have started to make verification and reporting for a long time within the scope of preparation for the EU Emissions Trading System (ETS). As a member of the Turkish Industry & Business Association (TÜSİAD) Green Deal Task Force, we act in a way to offer sustainable transportation solutions by developing low-emission and efficient vehicles as well as our production activities within the scope of our Climate Change Action Plan.

which has the potential to change the functioning of the global economy and international trade with its goals, the automotive industry is one of the industries expected to undergo the most change in Turkey. As Ford Otosan, we closely follow the process regarding the Green Deal within the scope of our sustainability strategies. We are taking the necessary steps for the green transformation within the scope of the largest automotive investment in the history of the Republic, which we announced in recent months. Through this investment with which we will realize electric and connected next-generation commercial vehicle projects, our Kocaeli plants will become the first and only electric vehicle integrated production facility including the battery in Turkey, and we will reach a battery assembly capacity of 130 thousand units. In the first stage, by 2022, we will be realizing the mass production of Ford's first all-electric commercial vehicle E-Transit for Europe. By 2023, we will be producing the first all-electric version of the Next-Generation Transit Custom family, with diesel and rechargeable hybrid electric PHEV (Plug-In Hybrid) versions. We have signed the statement "Transition to zero-emission freight road transportation" of ACEA for which we undertake global development and production activities as Ford Otosan and have demonstrated our commitment to the goal of reducing the heavy-duty commercial vehicles carbon footprint to zero as of 2040, in line with the Green Deal.

As Ford Otosan, we plan to reach the 2050 zero-emission target of the EU Green Deal through our long-term investments in our production facilities as well as the vehicles we manufacture. We have the most efficient production line in Ford EU in terms of energy consumption per vehicle in our production activities for three years. We plan to be carbon-neutral by 2050, including the action plans set by the EU Green Deal commission. We will reduce our carbon footprint per vehicle by 55% in line with the requirements of 2030, which is an important milestone. We will achieve this through our eco-friendly products and our flexible production, including batteries, and integrated approach.

ekonominin ve uluslararası ticaretin işleyişini değiştirmek potansiyeline sahip olan Yeşil Mutabakat kapsamında ihracat lideri olan otomotiv sektörü, Türkiye'de en fazla değişim geçirmesi beklenen sektörlerin başında yer alıyor. Ford Otosan olarak sürdürülebilirlik stratejileri kapsamında Yeşil Mutabakat'a dair süreci yakından takip ediyoruz. Geçtiğimiz aylarda duyurduğumuz; Cumhuriyet tarihinin en büyük otomotiv yatırımı kapsamında yeşil dönüşüm için gerekli adımları atıyoruz. Elektrikli ve bağlantılı yeni nesil ticari araç projelerini hayata geçireceğimiz bu yatırımla, Kocaeli fabrikalarımız Türkiye'nin bataryası dâhil, ilk ve tek elektrikli araç entegre üretim tesisi haline gelecek ve 130 bin adetlik batarya montaj kapasitesine ulaşacağız. İlk etapta 2022 yılı itibarıyla Ford'un tam elektrikli ilk ticari aracı E-Transit'in Avrupa'ya yönelik seri üretimini gerçekleştireceğiz. 2023 itibarıyla Yeni Nesil Transit Custom ailesinin dizel ve şarj edilebilir, hibrit elektrikli PHEV (Plug-In Hybrid) versiyonları ile tam elektrikli ilk versiyonunu üreteceğiz. Ford Otosan tarafından global geliştirme ve üretim faaliyetlerini üstlendiğimiz Ford Trucks marka kamyon ve çekici araçlarımıza yönelik ACEA'nın "Sıfır emisyonlu yük taşımacılığına geçiş" bildirisini imzaladık ve Yeşil Mutabakat'a uyumlu şekilde 2040'tan itibaren ağır ticari filo karbon ayak izinin sıfıra düşürülmesi hedefine bağlılığımızı gösterdik.

Ford Otosan olarak, ürettiğimiz araçların yanı sıra üretim tesislerimize yaptığımız uzun vadeli yatırımlarımızla da Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın 2050 sıfır emisyon hedefine ulaşmayı planlıyoruz. Üretim faaliyetlerimizde araç başı enerji tüketiminde üç yıldır Ford Avrupa'nın en verimli üretim hattına sahibiz. AB Yeşil Mutabakat komisyonunun belirlediği eylem planları dahil olmak üzere 2050'de karbon nötr olmayı planlıyoruz. Önemli ilk dönüm noktası olan 2030 yılı gerekliliklerine göre araç başına düşen karbon ayak izimizi yüzde 55 oranında düşüreceğiz. Bunu çevre dostu ürünlerimiz ve batarya dahil kurguladığımız esnek üretim ve entegre yaklaşımımız ile gerçekleştireceğiz.

SÜRDÜRÜLEBİLİR ULAŞIM ÇÖZÜMLERİ SUNUYORUZ

Tesislerimizde tamamen yenilenebilir enerji kaynakları kullanırken, çevresel performansımızla birçok ödüle layık görülmeyi sürdürüyoruz. Buna ek olarak AB Emisyon Ticareti Sistemi'ne (ETS) hazırlık kapsamında uzun bir süredir doğrulama ve bildirim yapmaya başlamış bulunuyoruz. Türk Sanayicileri ve İş İnsanları Derneği (TÜSİAD) Yeşil Mutabakat Görev Gücü üyesi olarak, İklim Değişikliği Eylem Planımız kapsamında üretim faaliyetlerimizin yanı sıra düşük emisyonlu ve verimli araçlar geliştirerek sürdürülebilir ulaşım çözümleri sunmak üzere hareket ediyoruz.



CEO of Zorlu Energy Group
Sinan Ak
Zorlu Enerji CEO'su

THE EUROPEAN GREEN DEAL HAS DIRECT EFFECTS ON OUR BUSINESS WORLD

Avrupa Yeşil Mutabakatı İş Dünyamızı Yakından İlgilendiriyor

As Zorlu Energy Group, we invest for our stakeholders, society, and the future within the framework of the transformation around the world

Zorlu Enerji olarak, dünyadaki yaşanan dönüşüm çerçevesinde paydaşlarımız, toplum ve gelecek için yatırım yapıyoruz

Sustainability-oriented change and transformation around the world are now recognized by the business world and investors. The efforts of the European Union (EU) to put sustainability into an institutional framework through the Green Deal shows that this issue is proceeding towards becoming a system-based transformation. With the European Green Deal, the EU is committed to reaching its net-zero carbon emission target by 2050. The aim is to reduce the carbon emissions of the EU at a rate of at least 55% by 2030 compared to 1990 through this goal.

ZERO CARBON GOAL WILL ACCELERATE THE TRANSFORMATION OF THE ENERGY INDUSTRY

This development in our significant trade partner has direct effects on our business world and exporters. It also brings along several improvements and investments towards greenhouse gas reduction in all industries, and the energy industry is one of these. The goal of becoming carbon-neutral will accelerate the transformation of the energy industry. With the effect of the global climate crisis, the whole world will be turning to renewable energy

Dünyada sürdürülebilirlik odaklı değişim ve dönüşüm artık iş dünyası ve yatırımcılar tarafından kabul görüyor. Avrupa Birliği'nin (AB) Yeşil Mutabakat ile sürdürülebilirliği kurumsal bir çerçeveye oturtma çabası bu konunun sistem temelli olarak bir dönüşüme doğru ilerlediğini gösteriyor. AB, Avrupa Yeşil Mutabakatı ile 2050 yılına kadar net-sıfır karbon salım hedefine ulaşmayı taahhüt ediyor. Bu hedef sayesinde 2030 yılına kadar ise AB'nin karbon emisyonlarının 1990 yılına kıyasla en az yüzde 55 azaltılması amaçlanıyor.

SIFIR KARBON HEDEFİ ENERJİ SEKTÖRÜNÜN DÖNÜŞÜMÜNÜ HIZLANDIRACAK

Önemli ticaret ortağımızdaki bu gelişme iş dünyamızı ve ihracatçılarımızı da yakından ilgilendiriyor. Tüm sektörlerde sera gazı azalımı için birtakım iyileştirme ve yatırımın yapılmasını da beraberinde getiriyor ki enerji sektörü bu sektörlerin başında geliyor. Karbon nötr olma hedefi enerji sektörünün de dönüşümünü hızlandıracak. Küresel iklim krizinin de etkisiyle tüm dünya fosil yakıtları geride bırakırken yüzünü yenilenebilir enerji kaynaklarına



It is predicted that 50% of the total vehicles sold in continental Europe will be electric vehicles by 2035

Kıta Avrupası'nda 2035'te satılan toplam araçların %50'sinin elektrikli araç olacağı öngörülmüyor



WE WILL MAKE ALL OF OUR INVESTMENTS IN RENEWABLE ENERGY

As Zorlu Energy Group, we base 100% of our total electricity generation in our country on renewable resources. We wish to make all of our future investments in the field of renewable energy and to continue to be one of the energy companies using the technology in the best way. Having begun in 2018 in order for integrating technology and innovation into our business processes, our R&D and innovation journey continues. We currently have four Horizon 2020 Programs, the largest research & innovation program of the European Union, and eight different R&D projects, four of which are indirectly supported by the European Union through TÜBİTAK.

sources, leaving fossil fuels behind. In the last decade, the rate of investments in renewable energy around the world has become three times more. We provide nearly 40% of the energy we produce in our country today from renewable energy sources. In the projection of the next decade, our dependence on fossil fuels is expected to gradually decrease, and energy investments are expected to be made in the field of renewable energy such as solar, wind, geothermal, and biomass. In the energy industry, those utilizing technology and innovation well will have a great advantage. E-mobility will also be of great importance within the framework of policies in line with the green economic transformation of the EU. Today, the transportation sector is quite a large sector economically, and it covers 25% of fossil fuel usage. It is predicted that 50% of the total vehicles sold in continental Europe will be electric vehicles by 2035. While e-mobility is the first step towards becoming carbon-neutral, another important step would be that the energy used comes from clean energy sources.

THE NUMBER OF ELECTRIC VEHICLES WILL BE REACHING 1.5 MILLION IN TURKEY

It is predicted that the number of electric vehicles in our country, which is around 2,500 today, will be around one and a half million by the 2030s. By foreseeing this change from today, we have come to a position of providing services at nearly a thousand points in 81 provinces through our brand ZES. We have carried this knowledge of ours to TRNC and Israel, and we will soon continue to expand our network, starting from Western Europe. At the same time, we certified the energy of all ZES stations with the International Renewable Energy Certificate (IREC). In brief, as Zorlu Energy Group, we focus on creating the highest value in environmental, social, and governance (ESG) areas while investing for our stakeholders, society, and the future within the framework of the transformation around the world.

çeviriyor olacak. Geçtiğimiz 10 yılda dünyada yenilenebilir enerjiye yapılan yatırımların oranı üç kat artmış durumda. Bugün ülkemizde ürettiğimiz enerjinin yüzde 40'a yakını yenilenebilir enerji kaynaklarından sağlanıyor. Önümüzdeki on yıllık projeksiyonda fosil yakıtlara bağımlılığımızın giderek azalacağı, enerji yatırımlarının güneş, rüzgâr, jeotermal, biyokütle gibi yenilenebilir enerji alanına yapılacağı öngörülüyor. Enerji sektöründe, teknoloji ve inovasyonu iyi şekilde kullananlar büyük avantaj sağlayacak. AB'nin yeşil ekonomik dönüşümüne uyumlu politikalar çerçevesinde e-mobilite büyük önem teşkil edecek. Bugün ulaşım sektörü fosil yakıtların yaklaşık yüzde 25'inin kullanıldığı, ekonomik olarak da çok büyük bir sektör. Kıta Avrupası'nda 2035'te satılan toplam araçların yüzde 50'sinin elektrikli araç olacağı öngörülüyor. E-mobilite karbon nötr olmak için ilk adım iken, kullanılan enerjinin temiz enerji kaynaklarından sağlanıyor olması ise diğer önemli bir adım olacak.

TÜRKİYE'DE ELEKTRİKLİ ARAÇ SAYISI 1,5 MİLYONU BULACAK

Ülkemizde bugün sayısı yaklaşık 2.500 civarı olan elektrikli araçların 2030'lu yıllara gelindiğinde yaklaşık 1,5 milyon civarında olacağı öngörülüyor. Biz de bugünden bu değişimi öngörerek ZES markamızla 81 ilde yaklaşık bin noktada hizmet verir konuma geldik. Bu bilgi birikimimizi yavru vatan Kıbrıs'a ve İsrail'e taşıdık, yakında Batı Avrupa'dan başlayarak ağımızı genişletmeye devam edeceğiz. Aynı zamanda tüm ZES istasyonlarımızın enerjisini ise Uluslararası Yenilenebilir Enerji Sertifikası (IREC) ile belgelendirdik. Kısaca Zorlu Enerji olarak, dünyadaki yaşanan dönüşüm çerçevesinde paydaşlarımız, toplum ve gelecek için yatırım yaparken; çevresel, sosyal ve yönetim (ÇSY) alanlarında da en yüksek değeri yaratmaya odaklanıyoruz.

YATIRIMLARIMIZIN TAMAMINI YENİLENEBİLİR ENERJİYE YAPACAĞIZ

Zorlu Enerji olarak; ülkemizdeki toplam elektrik üretimimizin yüzde 100'ü yenilenebilir kaynaklara dayanıyor. Bundan sonraki yatırımlarımızın tamamını da yenilenebilir enerji alanına yapmaya ve teknolojiyi en iyi kullanan enerji şirketlerinden biri olmaya devam etmek istiyoruz. Teknoloji ve inovasyonu iş süreçlerimize entegre etmek amacıyla 2018 yılında başladığımız Ar-Ge ve inovasyon yolculuğumuz devam ediyor. Şu an yürütülen, dört adet Avrupa Birliği'nin büyük araştırma ve inovasyon programı olan Horizon 2020 Programı, dört adet de TÜBİTAK tarafından dolaylı olarak Avrupa Birliği üzerinden desteklenen toplam sekiz farklı Ar-Ge projemiz bulunuyor.



VIEW | GÖRÜŞ

World Bank Country Director for Turkey
Auguste Kouame
Dünya Bankası Türkiye Direktörü

WORLD BANK SUPPORT TO CLIMATE ACTION

İklim Eylemine Dünya Bankası Desteği

We directly support the green transformation of critical sectors in Turkey through many climate-focused investment projects we have implemented

Gerçekleştirdiğimiz birçok iklim odaklı yatırım projesi ile Türkiye’de kritik sektörlerin yeşil dönüşümünü doğrudan desteklemekteyiz

On April 2, 2021, the World Bank unveiled its new Climate Change Action Plan signalling a greater focus on, and support for, climate action in client countries. In the words of World Bank President David Malpass: “Our collective responses to climate change, poverty and inequality are defining choices of our age. The World Bank Group is already the largest multilateral provider of climate finance for developing countries and has increased financing to record levels over the past two years. To deliver on our twin goals of reducing poverty and boosting shared prosperity, it is critical that the World Bank Group help countries fully integrate climate and development.”

THE WORLD BANK’S NEW CLIMATE CHANGE COMMITMENTS

In the new Climate Change Action Plan, the Bank commits to: (i) allocating at least 35% of its financing to project components directly contributing to climate action, of which 50% will support adaptation and resilience, (ii) leaning forward to support client countries in preparing, updating or finetuning their nationally determined contributions (NDC) to international climate goals, and (iii) deepening the Bank’s understanding of climate change and development linkages at the country level through the preparation and dissemination of climate change and development reports (CCDR). To operationalize its commitment to climate change while supporting client countries’ inclusive and sustainable recovery from the terrible Covid pandemic, the Bank has developed a framework called Green, Resilient and Inclusive Development (GRID).

Dünya Bankası, 2 Nisan 2021 tarihinde ihtiyaç sahibi ülkelere iklim eylemine daha fazla odaklanılacağını ve destek verileceğini işaret eden yeni İklim Değişikliği Eylem Planı’nı açıkladı. Dünya Bankası Başkanı David Malpass şunları belirtti: “İklim değişikliğine, yoksulluğa ve eşitsizliğe toplu olarak verdiğimiz tepkiler çağımızın tercihlerini belirlemektedir. Dünya Bankası Grubu, gelişmekte olan ülkeler için hâlihazırda en büyük çok taraflı iklim finansmanı sağlayıcısıdır ve son iki yılda ise finansmanı rekor düzeylere yükselmiştir. Yoksulluk seviyesini düşürme ve paylaşılan refahı artırma şeklinde ikili hedeflerimize ulaşmaya yönelik olarak Dünya Bankası Grubu’nun, ülkelere iklim ve kalkınmayı tam olarak entegre etmeleri konusunda destek olması kritik bir öneme sahip.”

DÜNYA BANKASI’NIN YENİ İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ TAAHHÜTLERİ

Banka, yeni İklim Değişikliği Eylem Planı’nda şunları taahhüt etmektedir: (i) Finansmanın, yüzde 50’si adaptasyonu ve dayanıklılığı destekleyecek olan en az yüzde 35’lik bir kısmını iklim eylemine doğrudan katkıda bulunan proje bileşenlerine ayırmak, (ii) ihtiyaç sahibi ülkelere, uluslararası iklim değişikliği hedefleri için ulusal olarak belirlenmiş katkılarını (NDC) hazırlama, güncelleme veya düzenleme konusunda destek sağlama üzerinde odaklanmak ve (iii) iklim değişikliği ve kalkınma raporlarının (CCDR) hazırlanması ve yayılması yoluyla Banka’nın ülkesel düzeyde iklim değişikliği ve kalkınma bağlantılarına ilişkin anlayışını derinleştirmek. Banka, ihtiyaç sahibi ülkelerin şiddetli COVID-19 salgınından kapsayıcı ve sürdürülebilir şekilde iyileşmelerini

GREEN AND INCLUSIVE DEVELOPMENT IS A PRIORITY FOR TURKEY

This priority has been clearly highlighted in the 11th development plan, Government's February 17, 2021 statement on Combating Climate Change, the economic reform plan issued on March 12, the Zero-waste initiative led by the First Lady, and President Recep Tayyip Erdoğan's statement at the April 22-23 Leaders Summit on Climate. As emphasized at the Leaders' Summit, climate actions can create jobs, accelerate innovation, and open export markets. For example, Turkey aims to create 100 thousand new jobs in zero-waste management systems.

WHY IS CLIMATE ADAPTATION CRITICAL FOR TURKEY?

Building climate resilience is widely recognized as an utmost priority for protecting key economic sectors and the population at large. Climate change is already affecting Turkish people in cities and rural areas alike. Water security is particularly at stake. Turkey is projected to become water scarce by 2030 under a business as usual scenario, and climate change will only accelerate that trend. Large cities experienced water scarcity during the extended drought in late

desteklerken iklim değişikliğine olan bağıllıklarını etkin hale getirmek amacıyla Yeşil, Dayanıklı ve Kapsayıcı Kalkınma (GRID) adlı bir çerçeve geliştirmiştir.

YEŞİL VE KAPSAYICI KALKINMA KONUSU TÜRKİYE İÇİN BİR ÖNCELİKTİR

Söz konusu öncelik, 11'inci kalkınma planında, Hükümetin 17 Şubat 2021 tarihli İklim Değişikliğiyle Mücadele bildirgesinde, 12 Mart tarihinde yayınlanan ekonomik reform planında, First Lady öncülüğündeki Sıfır Atık Girişimi ve Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 22-23 Nisan tarihli İklim Zirvesi'ndeki açıklamasında açık bir şekilde vurgulanmıştır. İklim Zirvesi'nde vurgulandığı üzere; iklim eylemleri istihdam sağlayabilir, inovasyonu hızlandırabilir ve ihracat piyasalarının önünü açabilir. Örneğin; Türkiye, sıfır atık yönetim sistemlerinde 100 bin yeni işin yaratılmasını hedeflemektedir.

İKLİM ADAPTASYONU NEDEN TÜRKİYE İÇİN KRİTİK NİTELİKTEDİR?

İklim dayanıklılığı oluşturmak, temel ekonomik sektörleri ve genel olarak nüfusu koruma konusunda büyük bir öncelik olarak görülmektedir. İklim değişikliği hâlihazırda hem şehirlerdeki hem de kırsal bölgelerdeki Türk halkını etkilemektedir. Özellikle su güvenliği tehlike





Turkey is projected to become water scarce by 2030 under a business as usual scenario

2020. At the same time, floods affect 600,000 people and \$5 billion of GDP annually. Climate adaptation is also a priority for the agri-food sector which employs over 5 million people and provides the basis for food security and exports.

WHY IS CLIMATE MITIGATION EQUALLY IMPORTANT FOR TURKEY?

Reducing carbon emissions is key to prevent the catastrophic impacts of climate change, globally and locally. It is also good for Turkey's energy independence and it is emerging as a priority from a trade and investment perspective especially for an export-oriented economy like Turkey. Key trade partners are taking bold steps and sending market signals such as the EU's proposed Carbon Border Adjustment Mechanism which may affect 53% of Turkish exports. Importantly this is a global shift. Rightly so, Turkey is exploring how those new opportunities can be used proactively and creatively, for example by reducing the carbon intensity of key value chains or developing new, green industries, to increase exports and attract investments.

CLIMATE HAS BECOME CENTRAL TO THE WORLD BANK-TURKEY PROGRAM FOR SEVERAL YEARS NOW

Over the past three years, 51 per cent of our entire lending contributed to climate action. i.e. \$2.3 billion out

altındadır. Türkiye'nin 2030 yılında olağan bir senaryo sonucu su kıtlığı yaşayacağı tahmin edilmektedir ve iklim değişikliği bu gidişatin daha da hızlanmasına sebep olacaktır. Büyükşehirler, 2020'nin sonlarında meydana gelen uzun süreli kuraklık sırasında su kıtlığı yaşamıştı. Bunların yanı sıra seller de yıllık bazda 600 bin insanı ve 5 milyar dolar değerinde GSYH'yi etkilemektedir. İklim değişikliği adaptasyonu, ayrıca 5 milyondan fazla kişinin istihdamını sağlayan ve gıda güvenliği ile ihracatı için bir temel oluşturan tarım-gıda endüstrisine yönelik olarak da bir önceliklidir.

İKLİM DEĞİŞİKLİĞİNİ AZALTMAK NEDEN TÜRKİYE İÇİN DİĞER ÜLKELER İLE EŞİT ÖLÇÜDE ÖNEMLİ BİR HUSUSTUR?

Küresel ve yerel düzeyde iklim değişikliğinin yıkıcı etkilerinin önlenmesi için karbon emisyonlarının azaltılması oldukça önemlidir. Türkiye'nin enerji bağımsızlığı için de iyi nitelikte olmakla beraber, özellikle ihracata dayalı bir ekonomiye sahip olan Türkiye için ticaret ve yatırım açısından bir öncelik olarak görülmektedir. Ana ticaret ortakları cesur adımlar atmakta ve Türkiye ihracatının yüzde 53'ünü etkileyebilecek, AB tarafından önerilen Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizması gibi konular hakkında piyasa sinyalleri vermektedir. Daha da önemlisi, bu durum küresel bir değişimdir. Haklı olarak Türkiye, örneğin ana değer zincirlerinin karbon yoğunluğunu azaltarak veya yeni, yeşil sektörler geliştirerek ihracatı artırmak ve yatırımları üzerine çekmek amacıyla, söz ko-



Türkiye'nin 2030 yılında olağan bir senaryo sonucu su kıtlığı yaşayacağı tahmin edilmektedir

of \$4.5 billion. In parallel, we are stepping up analytical and advisory services aimed at stimulating innovation, sharing global experiences, and informing policy making. We directly support the green transformation of critical sectors including Energy, Cities, Transport, Agriculture, Landscapes, and Financial Services through a series of climate focused investment projects with the objective of creating a demonstration impact and maximizing the benefits of green transformation for Turkey. In supporting the country-led agenda, we collaborate with a range of stakeholders including civil society, academics, the private sector, and development partners.

Example of projects:

ENERGY TRANSITION

The energy sector contributes to 72 per cent of Turkey's greenhouse gas emissions. Turkey also depends heavily on fossil fuel imports despite having rich renewable energy resources of hydro, solar, wind, geothermal, and biomass. Over the past decade, Turkey made remarkable progress in scaling up renewable energy which now accounts for over half the country's power capacity. The Bank is supporting investments in geothermal energy generation, has provided technical assistance in solar, wind, and hydro-power generation and is now exploring options for supporting investment in these areas. The Bank is also providing financing to support Turkey's energy efficiency agenda through a project aimed at improving energy efficiency in public buildings and strengthening the energy efficiency market including for private buildings and homes.

nusu yeni fırsatların proaktif ve yaratıcı bir şekilde nasıl kullanılabileceği konusunu araştırmaktadır.

İKLİM KONUSU SON YILLARDA DÜNYA BANKASI TÜRKİYE PROGRAMININ MERKEZİ HALİNE GELMİŞTİR

Son üç yılda, tüm kredilerimizin yüzde 51'i, yani 4,5 milyar doların 2,3 milyarlık bir kısmı iklim eylemi için harcanmıştır. Buna paralel olarak, yeniliği teşvik etmeyi, küresel deneyimleri paylaşmayı ve politika geliştirme için bilgi sağlamayı amaçlayan analiz ve danışmanlık hizmetlerini artırmaktayız. Yeşil dönüşümün Türkiye'de bilinmesini sağlamak ve faydalarını en üst düzeye çıkarmak amacıyla bir dizi iklim odaklı yatırım projesi ile (enerji, şehirler, ulaşım, tarım, peyzaj ve finansal hizmetler dâhil olmak üzere) kritik sektörlerin yeşil dönüşümünü doğrudan desteklemekteyiz. Ülke tarafından yön verilen gündemi desteklemek üzere sivil toplum, akademisyenler, özel sektör ve kalkınma ortakları da dâhil bir dizi paydaş ile iş birliği yapmaktayız.

Proje örnekleri: ENERJİ GEÇİŞİ

Enerji sektörü, Türkiye'nin sera gazı emisyonlarının yüzde 72'sine sebep olmaktadır. Türkiye bunların yanı sıra su, güneş, rüzgâr, jeotermal ve biyokütle bakımından zengin enerji kaynaklarına sahip olmasına karşın fosil yakıt ithalatına büyük ölçüde bağımlı durumdadır. Geçtiğimiz 10 yıl içerisinde Türkiye, yenilenebilir enerjiyi artırma konusunda şu anda ülkenin elektrik kapasitesinin yarısından fazlasına tekabül edecek ölçüde kayda değer bir ilerleme kaydetmiştir. Banka, jeotermal enerji üretimine yönelik yatırımları desteklemekle birlikte güneş, rüzgâr ve hidroelektrik enerjisi üretiminde de teknik destek sağlamış

As emphasized at the Leaders' Summit, climate actions can create jobs, accelerate innovation, and open export markets

İklim Zirvesi'nde vurgulandığı üzere; iklim eylemleri istihdam sağlayabilir, inovasyonu hızlandırabilir ve ihracat piyasalarının önünü açabilir



Climate adaptation is also a priority for the agri-food sector

İklim değişikliği adaptasyonu, tarım-gıda endüstrisine yönelik olarak da bir önceliktir

SUSTAINABLE AND RESILIENT CITIES

Cities account for 70-80% of carbon emissions in Turkey and are prone to climate impacts including flashfloods and droughts. Through the Sustainable Cities Program, the Bank is working with municipalities to strengthen their capacity to develop climate finance ready projects and to pilot integrated water, mobility, and energy municipal action plans. The program is also helping the İlbank to mainstream climate and disaster resilience into its investments throughout the country.

BLUEING THE BLACK SEA

Globally, the eutrophication of water bodies does accelerate climate change with an impact equivalent to about 25% of CO2 emissions from fossil fuels. Thus, protecting seas and oceans is a priority for combating climate change. As the host of the Black Sea Economic Commission and chair of the Black Sea Common Maritime Agenda, Turkey leads a collaborative engagement with all riparian countries in the context of the new Blueing the Black Sea (BBSEA) regional program. The BBSEA program, supported by the Global Environment Facility, aims at reducing seabed pollution and eutrophication and mobilizing finance for resilient infrastructures to protect riparian countries against sea level rise and floods.

ve şu anda ise bu alanlardaki yatırımların desteklenmesine yönelik seçenekleri araştırmaktadır. Banka ayrıca kamu binalarında enerji verimliliğini artırmayı ve özel binalar ile konutlar da dâhil olmak üzere enerji verimliliği piyasasını güçlendirmeyi amaçlayan bir proje aracılığıyla Türkiye'deki enerji verimliliği gündemini desteklemeye yönelik finansman sağlamaktadır.

SÜRDÜRÜLEBİLİR VE DAYANIKLI ŞEHİRLER

Şehirler, Türkiye'deki karbon emisyonlarının yüzde 70-80'lik bir kısmını oluşturmaktadır ve ani sel ile kuraklık gibi iklim etkilerine yatkındır. Banka, Sürdürülebilir Şehirler Programı aracılığıyla iklim finansmanına hazır nitelikte projeler geliştirme ve entegre su, hareketlilik ve enerji hakkında belediye eylem planlarına yön verme kapasitelerini güçlendirmek üzere belediyeler ile birlikte çalışmaktadır. Program ayrıca iklim ve afetlere karşı direnci, ülke çapındaki yatırımlara entegre etme konusunda İlbank'a da yardımcı olmaktadır.

KARADENİZ'İ MAVİLEŞTİRME

Küresel bazda, su kütlelerinin ötrofikasyonu, fosil yakıtlardan kaynaklanan karbon emisyonlarının yaklaşık yüzde 25'ine eş değer bir etki ile iklim değişikliğinde hızlanmaya yol açmaktadır. Dolayısıyla, denizlerin ve okyanusların korunması, iklim değişikliği ile mücadele kapsamında bir önceliktir. Türkiye, Karadeniz Ekonomik İşbirliği Örgütü ev sahibi ve Karadeniz için Ortak Denizcilik Gündemi'nin başkanı olarak Karadeniz'i Mavileştirme "Blueing the Black Sea" (BBSEA) bölgesel programı bağlamında tüm kıyıdaş ülkeler ile iş birliğine dayalı bir katılıma öncülük etmektedir. Küresel Çevre Fonu ile desteklenen BBSEA programı, deniz tabanındaki kirliliğin ve ötrofikasyonun azaltılmasını ve kıyıdaş ülkeleri, deniz seviyesinin yükselmesine ve sellere karşı korumak amacıyla dayanıklı altyapılara yönelik finansmanı uygulamaya sokmayı amaçlamaktadır.



أفكو لأنظمة الري المحوري

КРУГОВАЯ ДОЖДЕВАЛЬНАЯ МАШИНА

CENTER PIVOT SULAMA SİSTEMLERİ
CENTER PIVOT IRRIGATION SYSTEMS

The Best Solution For Large Terrain
Büyük Arazılar İçin En İyi Çözüm

www.afko.com.tr

AFKO

PIVOT SULAMA SİSTEMLERİ



ISO 9001:2015
TS EN ISI IEC 17021
AB-00090-YS



Saray Mah. 642. Cadde No: 8
Kahramankazan / Ankara- Türkiye





VIEW | GÖRÜŞ

CEO of Türkiye Sınai Kalkınma Bankası (TSKB)
Ece Börü
Türkiye Sınai Kalkınma Bankası (TSKB) Genel Müdürü

**Sustainable
finance stands
out as one of the
critical building
blocks of the
European Green
Deal process**

**Sürdürülebilir
finans, Avrupa
Yeşil Mutabakatı
sürecinin kritik
yapı taşlarından
biri olarak öne
çıkıyor**

EUROPEAN GREEN DEAL AND FINANCIAL SECTOR

Avrupa Yeşil Mutabakatı ve Finans Sektörü

Introduced by the European Union as a roadmap with the aim of making its economy more sustainable and competitive, the European Green Deal (EGD) is interpreted as a new economic model where climate and environmental risks can be turned into opportunities in different policy areas. From this perspective, it is clear that countries with strong trade relations with the EU, such as Turkey, will have their own share of duties and opportunities from this roadmap.

Under the European Climate Law, recently approved by the EU Commission within the scope of the EGD, emphasis is made on the commitments to reduce net emissions at the rate of 55% by 2030 compared to the level of 1990 and commitments regarding the negative emissions after 2050.

The EGD leads to different interpretations and expectations due to its wide target audience and scope. As a development finance institution, we would like to underline four topics within the scope of the EGD:

The first one is the circular economy. We believe that circular economy practices that can restructure existing production models and supply chains will create positive effects in the long run along with both employment and technology investments. In case our companies receive additional demands from European trade partners, they will need to include issues such as sustainable product certificates and clean production in their agenda. At the same time, steps towards waste management and establishing symbiotic relationships between companies will be of significance.

The second is the border carbon adjustment mechanism. Even though the method and scope in this area have not been officially defined yet, it is pointed out that a reformed Emissions Trad-

Avrupa Birliği'nin ekonomisini daha sürdürülebilir ve rekabetçi yapma hedefiyle ortaya koyduğu yol haritası olan Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM), iklim ve çevre ile ilgili risklerin farklı politika alanlarında fırsata dönüştürülebileceği yeni bir ekonomik model olarak yorumlanıyor. Bu perspektiften bakıldığında, AB ile kuvvetli ticari ilişkilere sahip Türkiye gibi ülkelerin, bu yol haritasından kendi payına düşecek ödevleri ve fırsatları olacağı çok açık.

AB Komisyonu'nun AYM kapsamında yakın zamanda onayladığı Avrupa İklim Yasası kapsamında 2030 yılında net emisyonların 1990 seviyesine göre yüzde 55 azaltılması, 2050 sonrasında ise negatif emisyonlara ilişkin taahhütlere vurgu yapılıyor.

AYM, geniş hedef kitlesi ve kapsamı nedeniyle farklı yorumlara ve beklentilere yol açıyor. Bir kalkınma finansmanı kuruluşu olarak, AYM kapsamında dört konu başlığına vurgu yapmak istiyoruz:

Bunlardan biri döngüsel ekonomi. Mevcut üretim modellerini ve tedarik zincirini yeniden yapılandırabilecek olan döngüsel ekonomi uygulamalarının uzun vadede gerek istihdam gerekse teknoloji yatırımları ile olumlu etkiler yaratacağını düşünüyoruz. Firmalarımızın Avrupalı ticaret ortaklarının ilave talepleri ile karşılaşmaları durumunda sürdürülebilir ürün sertifikaları ve temiz üretim gibi konuları gündemlerine almaları gerekecek. Aynı zamanda atık yönetimi ve firmalar arası simbiyotik ilişki kurulması yönündeki adımlar da önemli olacak.

İkinci başlık ise sınırdaki karbon düzenleme mekanizması. Bu alanda yöntem ve kapsam resmi olarak tanımlanmamış olmakla beraber Dünya

ing System in line with the WTO rules will be implemented. It is important that energy and resource-intensive industries having a high level of trade with the EU take necessary steps without delay. Less energy-intensive industries should also be aware that they are going to be subjected to certain standards within the scope of supply chain management.

The follow-up of food safety is also important within the scope of the EGD. Deeply influenced by the "From Field to Table" strategy, the agriculture and food system is about to be restructured in line with the sustainability principles. Food safety needs to be evaluated in terms of purchasing power, quality, access, and natural resources.

As a bank that transfers a large number of resources to its investments towards the transition to a low-carbon economy, we attach great importance to the issue of sustainable finance. The transformative power of the financial sector in this area is one of the critical building blocks in this process formed by the Sustainable Finance Strategy and Taxonomy Regulation.

While we acknowledge that the EGD is an important document with regard to the involvement of the climate agenda in macro policies, we see that we have a long way to go in this regard. Even though the discussions such as the US approach that border carbon taxes should be implemented as a last resort and proposal of IMF President Kristalina Georgieva to set a base for the international carbon price increase the uncertainty regarding the pace and manner of implementation of the EGD, we consider important that the issue is closely monitored in terms of the global climate agenda.

On the other hand, we believe that our search for establishing an economic structure compatible with the effects of the climate crisis should continue independently from the EGD process. We should not hesitate to take the right steps for the right reasons.

Ticaret Örgütü kuralları ile uyumlu, reforme edilmiş bir Emisyon Ticareti Sistemi'nin uygulamaya alınacağı işaret ediliyor. AB ile yoğun ticareti bulunan enerji ve kaynak yoğun sektörlerin gecikmeden gerekli adımları atmaları önem taşıyor. Daha az enerji yoğun sektörlerin de tedarik zinciri yönetimi kapsamında belli standartlarla karşılaşacaklarının farkında olmaları gerekiyor.

AYM kapsamında gıda güvenliği konusunun da takibi önemli. "Tarladan Sofraya" stratejisiyle vücut bulan tarım ve gıda sisteminin sürdürülebilirlik ilkeleri ekseninde yeniden yapılandırılması söz konusu. Gıda güvenliğinin; alım gücü, kalite, erişim ve doğal kaynaklar ekseninde değerlendirilmesi gerekiyor.

Düşük karbonlu ekonomiye geçiş yönündeki yatırımlarına yoğun kaynak aktaran bir banka olarak sürdürülebilir finans konusunu da oldukça önemli buluyoruz. Finans sektörünün bu alandaki dönüştürücü gücü, özellikle Sürdürülebilir Finans Stratejisi ve Taksonomi Yönetmeliği ile şekillenen süreçte kritik yapı taşlarından biri.

AYM'nin iklim gündeminin makro politikalara sirayetine ilişkin önemli bir doküman olduğunu kabul etmekle birlikte, yolun uzun olduğunu görüyoruz. ABD'nin sınırda karbon vergilerinin son çare olarak uygulanması gerektiği yönündeki yaklaşımı, IMF Başkanı Kristalina Georgieva'nın bunun yerine uluslararası karbon fiyatına bir taban belirlenmesi yönündeki önerisi gibi tartışmalar, AYM'nin hangi hızda ve ne şekilde uygulanacağına ilişkin belirsizliği artırsa da konunun küresel iklim gündemi ekseninde yakından izlenmesini önemsiyoruz.

Diğer yandan, iklim krizinin etkilerine uyumlu bir ekonomik yapı kurma arayışımızın Mutabakat sürecinden bağımsız olarak ilerlemesi gerektiğini düşünüyoruz. Doğru adımları doğru nedenlerle atmaktan çekinmememiz gerekiyor.



Under the European Climate Law, it is aimed to reduce net emissions at the rate of 55% by 2030 compared to the level of 1990

Avrupa İklim Yasası kapsamında 2030

yılında net emisyonların 1990 yılı

seviyesine

göre %55

azaltılması

hedefleniyor





VIEW | GÖRÜŞ

Senior fellow, Bruegel
Simone Tagliapietra
Bruegel Kıdemli Uzmanı

THE GEOPOLITICS OF THE EUROPEAN GREEN DEAL

Jeopolitik Açıdan Avrupa Yeşil Mutabakatı

The end of Europe's fossil-fuel dependency would adversely affect them and could even destabilise their governments

Avrupa'nın fosil yakıt bağımlılığının sona ermesi, [AB'ye yaptıkları enerji ihracatına bağlı olan] ülkeleri olumsuz etkilemesinin yanı sıra mevcut hükümetlerinin istikrarlarını dahi bozabilir

The European Union's goal of climate neutrality by 2050 is not only a revolutionary exercise in shifting the continent's energy, consumer, and travel habits. This goal also entails tectonic shifts in Europe's foreign policy and diplomatic relations.

Today, around 70 per cent of the EU energy mix continues to be based on fossil fuels, while renewables contribute less than 15 per cent. This situation will change completely over the next 30 years if the European Green Deal is successful.

A massive drop in fossil-fuel consumption will restructure the EU's relationships with major suppliers including Russia, Algeria, Azerbaijan, Kazakhstan, and Libya, whose economies depend heavily on energy exports to the EU. The end of Europe's fossil-fuel dependency would adversely affect them and could even destabilise their governments. And because Europe accounts for about 20 per cent of global crude oil imports, a steep drop in EU demand would also affect the global oil market by depressing prices, hurting even producers that export relatively little energy to the EU, such as Saudi Arabia.

EGD WILL PROTECT THE COMPANIES

In a recent study published by Bruegel and the European Council on Foreign Relations, we outlined how the geopolitical effects of the European Green Deal will also be felt beyond energy markets. European industries worry about their competitiveness against foreign peers because they will have to pay higher carbon prices and comply with more stringent environmental laws. The European Green Deal would protect such firms by introducing a so-called border adjustment mechanism or tariff on imported

Avrupa Birliği'nin 2050 yılına kadar iklim nötr olma hedefi yalnızca kıtanın enerjisini, tüketicisini ve seyahat alışkanlıklarını değiştirme konusunda devrim niteliğinde bir uygulama olarak algılanmamalıdır. Aynı zamanda bu hedef Avrupa'nın dış politikasında ve diplomatik ilişkilerinde de yapısal değişimlerin gerçekleşmesine sebep olmaktadır.

Günümüzde, AB enerji karışımının yaklaşık yüzde 70'i fosil yakıtla dayalı olmaya devam ederken, yenilenebilir kaynaklar bu orana yüzde 15'ten daha az miktarda bir katkıda bulunmaktadır. Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın başarılı olması halinde, söz konusu durum önümüzdeki 30 yıl içerisinde tamamen değişecektir.

Fosil yakıt tüketiminde meydana gelecek sert düşüş, ekonomileri büyük ölçüde AB'ye yaptıkları enerji ihracatına bağlı olan Rusya, Cezayir, Azerbaycan, Kazakistan ve Libya gibi büyük tedarikçiler ile AB arasındaki ilişkilerin yeniden yapılanmasına yol açacaktır. Avrupa'nın fosil yakıt bağımlılığının sona ermesi, bu ülkeleri olumsuz etkilemesinin yanı sıra mevcut hükümetlerinin istikrarlarını dahi bozabilir. Ayrıca Avrupa'nın küresel ham petrol ithalatının yaklaşık yüzde 20'sini oluşturmasından dolayı, AB talebinde yaşanabilecek keskin bir azalma, fiyatların da düşmesine sebep olarak küresel petrol piyasasını etkileyecek ve Suudi Arabistan gibi AB'ye nispeten az miktarda enerji ihraç eden üreticilere bile zarar verecektir.

AYM ŞİRKETLERİ KORUMA ALTINA ALACAK

Bruegel ve Avrupa Dış İlişkiler Konseyi tarafından yayınlanan yakın tarihli bir çalışmada Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın jeopolitik etkilerinin, enerji piyasaları bağlamı dışında da nasıl hissedileceğini



While some countries will be disadvantaged by the European Green Deal, others will benefit. A greener Europe would need to import more clean-energy products and inputs

goods based on their carbon content, equivalent to the domestic carbon price. Such a measure will inevitably have repercussions for global trade flows and politics.

While some countries will be disadvantaged by the European Green Deal, others will benefit. A greener Europe would need to import more clean-energy products and inputs. China would benefit since it dominates the market for so-called rare earth minerals, which are essential for wind turbines, electric vehicle motors, and applications in other clean tech fields. Moreover, even if the EU reduces its fossil-fuel use, it will remain a major energy net importer. That energy will now have to come from less carbon-intensive sources, such as renewable electricity and green hydrogen, which might be imported from countries with strong solar and wind energy potential, including Algeria and Morocco.

EU SHOULD PREPARE FOREIGN POLITICS STRATEGY WITH REGARD TO EGD

The EU needs to wake up to the geopolitical risks of the European Green Deal and prepare a foreign policy strategy to manage them. This strategy needs to include both actions to manage the direct geopolitical repercussions of the European Green Deal, and actions to foster EU global green leadership.

özetledik. Avrupa sektörleri, daha yüksek karbon fiyatları ödemek ve daha katı çevre kanunlarına uymak zorunda kalacakları için yabancı emsallerine karşı rekabet edebilirlikleri konusunda endişe duymaktadır. Avrupa Yeşil Mutabakatı, bu kapsamdaki şirketleri, yerel karbon fiyatına eş değer karbon içeriklerine dayalı şekilde ithal edilen mallar üzerinde sınırda düzenleme mekanizması veya tarifesi getirerek koruma altına alacaktır. Bu tip bir önlemin ise küresel ticaret akışları ve politika üzerinde etkilerinin olması kaçınılmazdır.

Ülkelerin bir kısmı Avrupa Yeşil Mutabakatı sebebiyle dezavantajlı duruma düşerken, bundan faydalanan taraflar da olacaktır. Daha yeşil bir Avrupa'nın daha fazla temiz enerji ürünü ve girdisi ithal etmesi gerekecektir. Çin; rüzgâr türbinleri, elektrikli araç motorları ve diğer temiz teknoloji alanlarındaki uygulamalara yönelik gerekli olan nadir toprak mineralleri piyasasına hâkim olduğu için bu durumdan faydalı çıkacaktır. Bunların yanı sıra AB, fosil yakıt kullanımını azaltsa dahi büyük bir net enerji ithalatçısı olarak kalmaya devam edecektir. Söz konusu enerji ihtiyacının ise Cezayir ve Fas dâhil olmak üzere güçlü güneş ve rüzgâr enerjisi potansiyeline sahip ülkelerden ithal edilebilecek olan yenilenebilir elektrik enerjisi ve yeşil hidrojen gibi daha düşük karbon emisyonu oranına sahip kaynaklardan karşılanması gerekli olacaktır.



Ülkelerin bir kısmı Avrupa Yeşil Mutabakatı sebebiyle dezavantajlı duruma düşerken, bundan faydalanan taraflar da olacaktır. Daha yeşil bir Avrupa'nın daha fazla temiz enerji ürünü ve girdisi ithal etmesi gerekecektir



The EU must improve the security of its critical raw materials supply and limit dependence, first and foremost on China

AB kritik ham madde tedarikinin güvenliğini artırmalı ve her şeyden önce Çin'e olan bağımlılığını sınırlamalıdır



Measures in the first category would primarily involve helping neighbouring oil and gas-exporting countries prepare for EU decarbonisation. The EU should work with these countries on their economic diversification, including renewable energy and green hydrogen that could in the future be exported to Europe. The EU must also improve the security of its critical raw materials supply and limit dependence, first and foremost on China. Finally, the EU must work with the United States and other partners to establish a 'climate club', whose members will apply similar carbon border adjustment measures. All countries, including China, would be welcome to join if they commit to abide by the club's objectives and rules.

EGD SHOULD BE EXPANDED IN DEVELOPING COUNTRIES

To be the global leader in climate action, the EU should aim to become a global standard-setter for the energy transition, particularly in hydrogen and green bonds. Requiring compliance with strict environmental regulations as a condition to

AB, AYM İLE İLGİLİ DIŞ POLİTİKA STRATEJİSİ HAZIRLAMALI

AB'nin, Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın jeopolitik risklerinin farkına varması ve bunları yönetme konusunda bir dış politika stratejisi hazırlaması gereklidir. Bu strateji ise hem Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın jeopolitik etkilerini yönetmeye hem de AB küresel yeşil liderliğini güçlendirmeye yönelik eylemleri kapsamalıdır.

Birinci kategorideki önlemler, öncelikle komşu petrol ve gaz ihracatçısı ülkelere AB'nin karbonsuzlaştırma politikasına hazırlanmaları için destek sağlanmasını içerecektir. AB, gelecekte Avrupa'ya ihraç edilebilecek olan yenilenebilir enerji ve yeşil hidrojen dâhil olmak üzere ekonomik çeşitlendirme konusunda söz konusu ülkeler ile iş birliği yapmalıdır. AB ayrıca kritik ham madde tedarikinin güvenliğini artırmalı ve her şeyden önce Çin'e olan bağımlılığını sınırlamalıdır. Temel önlemler, tedarik zincirinin daha yüksek oranda çeşitlendirilmesini, geri dönüşüm hacminin artırılmasını ve kritik malzemelerin yerinin doldurulmasını içerir. Son olarak ise AB, üyeleri-

access the EU market will be strong encouragement for all trade partners to go green. Furthermore, the EU should export the European Green Deal through sustainable energy investment in developing countries. This in any case makes economic sense, as developing countries have lower marginal emissions abatement costs than European countries, it would help EU companies enter rapidly growing markets, and it would boost economic development and diversification in partner countries, providing an invaluable foreign policy dividend for the EU.

Together, these actions make up a foreign policy framework for the European Green Deal. They respond to the geopolitical challenges other countries are likely to face from the Green Deal and from increasing global warming more generally and offer ways to expand the decarbonisation push beyond the EU – which will be necessary to the European Green Deal's success.

nin benzer nitelikteki sınırdaki karbon düzenleme önlemlerini uygulayacağı bir "iklim kulübünün" oluşturulması konusunda ABD ve diğer ortaklar ile iş birliği yapmalıdır. Çin de dâhil olmak üzere tüm ülkeler, kulüp hedeflerine ve kurallarına uymayı taahhüt etmeleri halinde söz konusu kulübe katılabilmelidir.

AYM GELİŞMEKTE OLAN ÜLKELERDE YAYGINLAŞTIRILMALI

AB, iklim eyleminde küresel lider olmak amacıyla özellikle hidrojen ve yeşil tahvillerdeki enerji geçişinde küresel bir standart belirleyici olmayı hedeflemektedir. AB piyasasına girmenin bir koşulu olarak katı çevre düzenlemelerine uyulmasını zorunlu kılmak, tüm ticaret ortaklarının çevreye duyarlı olması konusunda güçlü bir teşvik olacaktır. Ayrıca AB, Avrupa Yeşil Mutabakatı'nı, gelişmekte olan ülkelere sürdürülebilir enerji yatırımları yoluyla yaygın hâle getirmelidir. Gelişmekte olan ülkeler, Avrupa ülkelerinden daha düşük marjinal emisyon azaltma maliyetlerine sahip olmalarından dolayı AB şirketlerinin hızla büyüyen piyasalara girmesine yardımcı olacağı ve ortak ülkelerdeki ekonomik kalkınmayı ve çeşitliliği artırarak AB için paha biçilmez bir dış politika getirisi sağlayacağı için bu durum her hâlükârda ekonomik açıdan mantıklıdır.

Tüm bu eylemler, Avrupa Yeşil Mutabakatı'na yönelik bir dış politika çerçevesi tesis etmektedir. Söz konusu eylemler, diğer ülkelerin Yeşil Mutabakat'tan ve daha genel anlamda artan küresel ısınmadan dolayı karşı karşıya kalacağı jeopolitik zorluklara karşılık veremelerinin yanında Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın başarılı olması yönünde gerekli olan karbonsuzlaşmanın AB'nin ötesine genişletilmesi için yollar sunmaktadır.

Requiring compliance with strict environmental regulations as a condition to access the EU market will be strong encouragement for all trade partners to go green

AB piyasasına girmenin bir koşulu olarak katı çevre düzenlemelerine uyulmasını zorunlu kılmak, tüm ticaret ortaklarının çevreye duyarlı olması konusunda güçlü bir teşvik olacaktır





VIEW | GÖRÜŞ

World Trade Organization Specialist
Şahin Yaman
Dünya Ticareti Örgütü Uzmanı

The issue of global climate change can theoretically be resolved at the WTO platform through international negotiations

Küresel iklim değişikliği konusu teorik olarak uluslararası müzakereler yoluyla DTÖ platformunda çözüme kavuşturulabilir

COMPLIANCE OF CARBON BORDER ADJUSTMENT OF EUROPEAN GREEN DEAL WITH THE WTO LAW

Avrupa Yeşil Mutabakatı Sınırdaki Karbon Düzenlemesinin DTÖ Hukukuna Uygunluğu

"... We are faced with a challenge that is truly existential and what we need to do would be truly transformational... If we do this well in Europe, it will have an effect on the rest of the world ..."
(Frans Timmermans, Executive Vice-President of the EU Commission)

With the European Green Deal (EGD) strategy, the European Union (EU) prepares its member economies for the biggest economic system transformation after the 1929 Great Depression and 1944 Bretton Woods System. The main objective of the EGD has been explained in terms of the EU's 2050 climate targets and sustainability principles. However, there are signs that the EGD strategy will evolve into an overall transformation strategy towards strengthening the competitiveness of the EU in response to the tectonic power shifts that occurred in the world economy as a result of the 2009 global financial crisis. EGD has already led to a serious dynamism in its international trade policies, and as of the autumn of 2020, the issue has started to be discussed more intensively in a new atmosphere in the WTO's Trade and Environment Committee. In addition to these developments, the EGD developments are expected to bring some innovations to the content and frameworks of the new regional trade agreements to be signed by the EU and other countries.

It is seen that the EU does not only target an environment, or an international trade strategy focused on carbon pricing and border taxation but is also preparing for a total transformation in the commercial and economic system. In the EGD, it is seen that the focus is on the effective pricing of carbon in order to reduce leakages. Howev-

'... Tam manasıyla varoluşsal bir meydan okumayla karşı karşıyayız. Tam manasıyla, topyekûn bir dönüşüm gerçekleştirmeliyiz... Bu hususta Avrupa başarılı olursa dünyanın geri kalanı da bundan etkilenecektir ...'(Frans Timmerman, AB Kom. Başk. Yrd.)

Avrupa Birliği (AB), Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM) stratejisi ile üye ekonomilerini 1929 Büyük Buhran ve 1944 Bretton Woods Sistemi'nden sonraki en büyük ekonomik sistem dönüşümüne hazırlamaktadır. AYM'nin temel amacı AB'nin 2050 iklim hedefleri ve sürdürülebilirlik prensipleri ekseninde açıklanmıştır. Ancak AYM stratejisinin, dünya ekonomisinde 2009 küresel finans krizi ekseninde yaşanan teknik güç kaymalarına tepki olarak, AB'nin rekabet gücünü güçlendirme ekseninde topyekûn bir dönüşüm stratejisine evrileceğine dair işaretler bulunmaktadır. AYM uluslararası ticaret politikalarında şimdiden ciddi bir hareketliliği de beraberinde getirmiş; 2020 yılı sonbaharından itibaren konu, Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Ticaret ve Çevre Komitesi'nde yeni bir atmosferde daha yoğun ele alınmaya başlanmıştır. Bu gelişmelere ilaveten, AYM gelişmelerinin AB ve diğer ülkeler tarafından imzalanacak yeni bölgesel ticaret anlaşmalarının; içerik ve çerçevelerine de bazı yenilikler getirmesi beklenmektedir.

AB'nin AYM ile sadece karbon fiyatlaması ve sınırdaki vergilendirme eksenli bir çevre hatta uluslararası ticaret stratejisi hedeflemediği, ticari ve ekonomik sistemde topyekûn bir dönüşüme hazırlandığı görülmektedir. AYM'de esasen kaçakları azaltmak amacıyla karbonun etkin biçimde fiyatlandırılmasına odaklanıldığı görülmektedir.

er, considering the magnitude of the planned public expenditures, the size and intricateness of the scope of the changes envisaged in the commercial and economic system, it is seen that the threats along with the potential opportunities created by the mentioned strategy of the EU, the largest export market of Turkey, are too great to ignore. In addition to the huge subsidy and support programs that the EU will provide to its sectors with the EGD, it is understood that import, new taxes, and non-tariff barriers and export tax refund practices will be implemented very intensely and systematically.

In addition to the competitive disadvantages of Keynesian expenditures expressed in trillions of Euros, the EU's potential CBA adjustment brings along some risks and uncertainties for the export of our sectors with high carbon footprints to the EU and global markets. Turkey should seriously follow both the issue in an offensive perspective in terms of export market entry policies and the competition externalities in a defensive perspective in terms of imports.

So, to what extent will the EGD and specifically, the carbon border tax adjustment (CBA) be implemented autonomously by the EU in line with the WTO law and principles?

It is stated that the CBA is designed both to prevent the problem of carbon leakage and to require the adoption of the EU's global greenhouse gas reduction target by trade stakeholders. However, there are serious legal constraints arising from WTO regulations in terms of the realization of the CBA option.

European Commission President Ursula von der Leyen suggested that "the implementation of the Carbon Border Tax should be in full compliance with WTO rules, should start with a number of selected sectors and be gradually expanded" (von der Leyen, 2019). However, in the WTO, where every member has veto power, many countries question how the CBA will be harmonized with the WTO rules by the EU and express their objections to the Commission officials.

In the preamble of the Marrakech Agreement that established the WTO, the provisions of the main objectives of the organization "in accordance with the sustainable development goals, the optimal use of the world resources, and the realization by protecting the environment" are included. Because the decisions in the organization require unanimity and there is no jurisprudence in the WTO law that allows tax implementations

Bununla birlikte planlanan kamu harcamalarının cesameti, ticari ve ekonomik sistemde öngörülen değişikliklerin kapsamının büyüklük ve giriftliği dikkate alındığında, Türkiye'nin en büyük ihracat pazarı olan AB'nin bahse konu stratejisinin yaratacağı potansiyel fırsat yanında tehditlerinde göz ardı edilemeyecek kadar büyük olduğu görülmüyor. AB'nin AYM ile sektörlerine sağlayacağı devasa sübvansiyon ve destek programları yanında; ithalat, yeni vergiler ve tarife dışı engeller ile ihracatta vergi iadesi uygulamalarını çok yoğun ve sistematik olarak hayata geçireceği anlaşılmaktadır.

Trilyonlarca euro ile ifade edilen Keynezyen harcamaların yaratacağı rekabet dezavantajları yanında, AB'nin muhtemel SKD düzenlemesi, karbon ayak izi yüksek sektörlerimizin AB ve küresel pazarlara ihracatı için bazı risk ve belirsizlikleri de beraberinde getirmektedir. Türkiye'nin meseleyi hem ihracatta pazara giriş politikaları çerçevesinden ofansif olarak, hem de rekabet dışsallıklarını defansif perspektifte ithalat açısından ciddiyle takip etmesi gerekmektedir.

Peki AYM ve özel olarak da sınırda karbon vergisi (SKD) düzenlemesi, DTÖ hukuk ve prensipleri ekseninde AB tarafından otonom olarak ne ölçüde hayata geçirebilecektir?

SKD'nin, hem karbon kaçağı sorununu önlemek hem de AB'nin küresel sera gazı azaltım hedefinin ticaret paydaşlarınca da benimsenmesini zorunlu kılmak amacıyla tasarlandığı ifade edilmektedir. Ancak SKD seçeneğinin hayata geçirilmesinde DTÖ düzenlemelerinden kaynaklanan ciddi hukuki kısıtlar bulunmaktadır.

Avrupa Komisyonu Başkanı Ursula von der Leyen, "Sınırda Karbon Vergisi uygulamasının DTÖ kurallarına tam olarak uygun olması, bir dizi seçilmiş sektörle başlaması ve kademeli olarak genişletilmesi gerektiğini" öne sürmüştü (von der Leyen, 2019). Ancak her üyenin veto yetkisine sahip olduğu DTÖ'de birçok ülke SKD'nin AB tarafından DTÖ kurallarına nasıl uygun hale getirileceğini sorgulamakta, Komisyon yetkililerine itirazlarını dile getirmektedir.

DTÖ'yü kuran Marakeş Anlaşması'nın ön sözünde (Preamble); örgütün ana hedeflerinin "Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'ne" uygun olarak, dünya kaynaklarının optimal şekilde kullanılması ve çevreyi koruyarak gerçekleştirilmesi" hükümlerine yer verilmektedir. Teşkilatta kararların oy birliği gerektirmesi, DTÖ hukukunda iklim değişiklikleri gereğiyle ticarete vergi

The EGD developments are expected to bring some innovations to the content and frameworks of the new regional trade agreements to be signed by the EU and other countries

AYM gelişmelerinin AB ve diğer ülkeler tarafından imzalanacak yeni bölgesel ticaret anlaşmalarının; içerik ve çerçevelerine de bazı yenilikler getirmesi beklenmektedir



The main objective of the EGD has been explained in terms of the EU's 2050 climate targets and sustainability principles

to the trade due to climate changes, the CBA does not have the opportunity to be a simple and autonomous adjustment due to the possibility of judicial remedy against the issue.

Since the issue has the potential of leading to the removal of the disparities in competitiveness, which will be caused by an environment-based action in production processes, through international trade, it ceases to remain merely as a sustainability problem, and fits on the axis of environment-competition and becomes controversial on the WTO platform.

In fact, Articles I, II, and III of the GATT 1994 regulating the Trade in Goods of the World Trade Organization, allow the implementation of customs tax as a trade policy tool and trade policy measures in this context. Besides, it requires that this be carried out in accordance with MFN and National Treatment Rules. In addition, the general exception rules in most WTO agreements, including Articles XX and XXI of GATT 1994, are rules that do not allow deviation from the Non-Discrimination Principle. However, in practice, these rules are abused and subject to lawsuits, as is the case with Trump's Taxes. When the EU attempts to implement the CBA principles, it does not seem to have many grounds from a WTO law perspective.

In this context, the point that should be underlined in terms of WTO law is that if border taxation is applied in a way that discriminates between domestic and im-

uygulamalarına ceviz veren bir içtihadın olmaması, meseleye karşı yargı yolunun açık olması sebebiyle SKD'nin kolay, otonom bir düzenleme olma şansını ortadan kaldırmaktadır.

Mesele, ayrıca çevre temelli bir eylemin üretim süreçlerinde yaratacağı rekabet dengesizliklerinin uluslararası ticaret yoluyla izalesine evrilmeye potansiyeli taşıdığından, konu salt bir sürdürülebilirlik sorunu olmaktan çıkmakta, çevre-rekabet eksenine oturmakta, DTÖ platformunda tartışmalı hale gelmektedir.

Esasen, Dünya Ticaret Örgütü'nün mal ticaretini düzenleyen GATT 1994, I, II. ve III. maddeler ticaret politikası aracı olarak gümrük vergisi ve bu bağlamda ticaret politikası önlemlerine ceviz vermektedir. Ancak bunun MFN ve Ulusal Muamele kurallarına uygun olarak gerçekleştirilmesini mecbur kılmaktadır. Yine GATT 1994'ün XX ve XXI. maddeleri dahil, DTÖ anlaşmalarının birçoğunda var olan genel istisna kuralları, Ayrımcılık Yapmama İlkesinden sapmaya imkan tanımayan kurallardır. Ancak pratikte de bu kurallar Trump Vergileri'nde olduğu gibi fazla istismar edilmekte ve dava konusu olmaktadır. AB SKD prensiplerini uygulamaya kalktığında DTÖ hukuku perspektifinden çok fazla gerekçeye sahip görünmemektedir.

Bu bağlamda DTÖ hukuku açısından altı çizilmesi gereken nokta, sınırda vergilendirmenin yerli ve ithal ürünler arasında ayırım gözetecek şekilde uygulan-



AYM'nin temel amacı AB'nin 2050 iklim hedefleri ve sürdürülebilirlik prensipleri ekseninde açıklanmıştır

ported products, the application may constitute a violation of the Second Sentence of Article Three (III:2 of the GATT), regulating the National Treatment Principle of GATT 94. It is also strictly and clearly regulated that no member country, including the EU, will apply this fictitious tax differently between countries within the framework of the "Most Favoured Nation (MFN) Treatment" regulated in Article I of GATT 94. In this context, while discussing whether the implementation of CBA can be performed within the scope of the general exceptions (XX) and security exceptions (XXI) of GATT 1994, it is seen that the current WTO DSB precedents regarding these articles does not deem the subject that permissible.

On the other hand, whether the applicable tax will constitute a subsidy through all the other GATT 94 Legislation and Principles, especially within the scope of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, or even the issue should be evaluated together with the GATS is a topic that needs to be underlined as well. Because the subsidies to be transferred through the financial sector are loosely regulated under the WTO regime, the Turkish industry and agriculture sector may face serious competition losses due to huge support programs.

It is expected that the EU will not refer to the regulation that grants exceptions to the security-based trade policies laid down in Article XXI of GATT 94. However, there are studies in the literature that advise the EU to refer to this article as well. Therefore, examining whether the environmental issue can be included under this article regulating nationality and security requires a separate comprehensive legal study on its own.

In summary, even though the EU Commission resolves its declaration of intent on the EGD and CBA issues at the Parliament level, it has not made any technical explanation as to how it will harmonize the implementation with WTO Law in practice. In any case, it is also possible that the issue will be resolved at the WTO platform through international negotiations, as there is a dynamism observed towards taking an action on global climate change. Therefore, Turkey should follow its international rights and interests in detail in line with the international law and particularly WTO law, principles, and negotiations, as well as the technical dimension of the issue, and the Turkish public sector, private sector, academic units, and NGOs should collaborate on the axis of a national strategy.

ması hâlinde uygulamanın öncelikle GATT 94'ün Ulusal Muamele Prensiplerini düzenleyen Üçüncü Maddesinin İkinci Fıkrasına (III:2 of the GATT) aykırılık teşkil edebileceğidir. Yine AB dahil hiçbir üye ülkenin bu muhayyel vergiyi GATT 94'ün I. maddesinde düzenlenen 'En çok Gözetilen Ulus (MFN) Muamelesi çerçevesinde ülkeler arasında farklı şekilde uygulamayacağı da kesin ve net bir şekilde düzenlenmektedir. Bu kapsamda SKD uygulamasının GATT 1994'ün genel istisnaları (XX) ile güvenlik istisnaları (XXI) kapsamında uygulanıp uygulanmayacağı konusu tartışılırken, bu maddelere dair halihazırdaki DTÖ DSB içtihatlarının da konuya pek cevaz vermediği görülmektedir.

Öte yandan, uygulanacak söz konusu verginin diğer tüm GATT 94 Mevzuat ve Prensipleriyle özellikle de Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Vergiler Anlaşması kapsamında bir sübvansiyon teşkil edip etmeyeceği, hatta meselenin GATS hizmetler anlaşmasıyla birlikte değerlendirilmesi gerektiği de ayrıca altı çizilmesi gereken bir konudur. Çünkü finans sektörü yoluyla aktarılabilecek sübvansiyonlar DTÖ rejiminde gevşek düzenlendiği için Türk sanayi ve tarım sektörü devasa destek programları sebebiyle ciddi rekabet kayıplarıyla karşı karşıya kalabilecektir.

AB'nin GATT 94'ün XXI. maddesinde yer alan güvenlik temelli ticaret politikalarında istisnalar tanıyan düzenlemeye başvurmaması beklenmektedir. Bununla birlikte, literatürde AB'nin bu maddeye de başvurmamasını salık veren çalışmalar bulunmaktadır. Dolayısıyla çevre konusunun milliliği, güvenliği düzenleyen bu madde altına sokulup sokulamayacağına ilişkin incelenmesi de başlı başına kapsamlı ayrı bir hukuki çalışma gerektirmektedir.

Özetle AB komisyonu; AYM ve SKD konularına dair niyet beyanını Parlamento seviyesinde karara bağlasa da uygulamayı pratikte DTÖ Hukukuna nasıl uyumlu hale getireceğine dair teknik herhangi bir açıklama yapmamıştır. Her hâlükârda küresel iklim değişikliklerine dair eyleme geçme noktasında bir hareketlilik gözlemlendiğinden, meselenin uluslararası müzakereler yoluyla DTÖ platformunda çözüme kavuşturulması da ihtimal dahilindedir. Dolayısıyla Türkiye'nin meselenin teknik boyutu yanında uluslararası hak ve menfaatlerini uluslararası hukuk ve özel olarak da DTÖ hukuku, prensipleri ve müzakereleri ekseninde ayrıntılı bir şekilde takip etmesi, ulusal bir strateji ekseninde Türk kamu kesimi, özel sektör, akademik birimler ve STK'ların eş güdümlü halde çalışması gerekmektedir.

In the EGD, it is seen that the focus is on the effective pricing of carbon in order to reduce leakages

AYM'de esasen kaçakları azaltmak amacıyla karbonun etkin biçimde fiyatlandırılmasına odaklanıldığı görülmektedir



HEPA TURKEY BECOMES A BRIDGE IN SUPPORTING HUNGARIAN EXPORTS

HEPA Türkiye, Macaristan İhracatının Desteklenmesinde Köprü Oluyor



Fikret Nas

General Manager at HEPA Turkey HEPA Türkiye Genel Müdürü

HEPA Turkey offers free consultancy services to Turkish companies that are willing to import technology, products, and services from Hungary, which has an important strategic position in Europe

As HEPA Turkey, the official representative of the Hungarian Export Promotion Agency HEPA in charge of Turkey and Greece, we have been acting as a bridge for the development of mutual trade relations between the two countries since 2015. As HEPA Turkey, we promote Hungarian companies in the countries where we operate and support these companies to enter the market. We introduce innovative Hungarian products and technologies to local companies through the B2B meetings we arrange, and the country and sector promotion days we attend. In addition, we reveal the economic, historical, and cultural aspects of the country, as well as its commercial activities, in order to increase the recognition of Hungary in the countries where we operate through our marketing and communication works.

Macaristan İhracatı Teşvik Ajansı HEPA'nın Türkiye ve Yunanistan'dan sorumlu resmi temsilcisi HEPA Türkiye olarak, 2015 yılından beri iki ülke arasındaki karşılıklı ticari ilişkilerin gelişmesi için köprü görevi görüyoruz. Bizler HEPA Türkiye olarak faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde Macar firmaların tanıtımlarını yapıyor ve bu firmaların pazara girmelerine destek oluyoruz. Düzenlediğimiz B2B toplantılar ve katıldığımız ülke ve sektör tanıtım günleri ile yenilikçi Macar ürünlerini ve teknolojilerini yerli şirketlerle tanıştırıyoruz. Ayrıca yaptığımız pazarlama ve iletişim çalışmalarıyla faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde Macaristan'ın bilinirliğinin artırılması için ticari faaliyetlerinin yanı sıra ülkenin ekonomik, tarihsel ve kültürel yönlerini de gözler önüne seriyoruz.

HEPA Türkiye, Avrupa'da önemli bir stratejik konuma sahip olan Macaristan'dan teknoloji, ürün ve hizmet ithal etmek isteyen Türk şirketlerine ücretsiz danışmanlık sunuyor

WHY HUNGARY?

Hungary has an accumulated foreign direct investment stock of \$98 billion and a total foreign trade volume of \$205 billion as of 2020. Moreover, Hungary has had an average foreign trade surplus of €6 billion for the last 10 years. Incentives up to 50% can be obtained for the investment made in the country. Located in very important geography in Europe, Hungary also provides companies with a great logistics advantage. In addition to its open economy and investment-oriented foreign policy, it also offers a reliable and sustainable environment to investors with its very well-functioning legal system.

HEPA TURKEY SERVES AS A STRONG BRIDGE

The spirit of friendship and solidarity between Turkey and Hungary that has been going on for centuries reveals itself on various occasions today. Especially in the last 10 years, the bilateral relations between Turkey and Hungary have gained momentum thanks to the well-functioning trade systems and diplomacy of the two countries. As HEPA Turkey, the official representative of HEPA in charge of Turkey and Greece, we are promoting the products and services of Hungarian companies through 6 offices in total, 4 offices in Turkey, namely Istanbul, Ankara, Izmir, and Bursa, plus the offices in Athens and Budapest.

HEPA TURKEY CONTINUES ITS WORKS WITH NEW INITIATIVES

As HEPA Turkey, we continue our work at full speed in 2021. This year, we will arrange meetings on the online business network platform Business Connect that will last for 3 months, within the scope of Expomed Fair, held on June 2-4, where medical devices, equipment, and technologies are exhibited, medical trends and scientific events are followed. These meetings will be in the form of business development meetings where we will bring together 7 Hungarian companies and Turkish companies. In September, we will organize a business forum in Budapest in which Hungary will be an observer with the participation of members of the chamber of commerce and industry of Turkic Council member states, namely Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and, Turkey. In November, we will arrange an organization where we will create a commercial platform with the participation of automotive parts and commercial vehicle manufacturers from Turkey and Hungary. On 24-27 November, we will attend the Growtech Agriculture Fair, the strongest and largest fair of the Turkish agricultural sector, which has the second-largest greenhouse industry in Europe and the fourth largest one in the world. Here, as well, we will maintain the cooperation between Hungarian and Turkish companies.

NEDEN MACARİSTAN?

Macaristan'ın 98 milyar dolarlık birikmiş doğrudan yabancı yatırımcı stoku bulunuyor ve toplam dış ticaret hacmi de 2020 yılı itibarıyla 205 milyar dolar seviyesinde. Ayrıca Macaristan son 10 yıldır ortalama 6 milyar euro dış ticaret fazlası veren bir ülke konumunda. Bunun yanı sıra ülkede yapılan yatırımın da yüzde 50'sine kadar teşvik alınabiliyor. Coğrafi olarak da Avrupa'nın çok önemli bir bölgesinde bulunan Macaristan, firmalara lojistik açıdan da büyük avantaj sağlıyor. Açık ekonomisi ve yatırım odaklı dış politikasının yanında çok iyi işleyen hukuk sistemi ile de yatırımcılara güvenilir ve sürdürülebilir bir ortam sunuyor.

HEPA TÜRKİYE, KÖPRÜ VAZİFESİ GÖRÜYOR

Türkiye ve Macaristan arasında yüzyıllardır süren dostluk ve dayanışma ruhu günümüzde de çeşitli vesilelerle kendini göstermektedir. Türkiye-Macaristan arasındaki ikili ilişkiler, iki ülkenin iyi işleyen ticaret sistemleri ve diplomasi sayesinde özellikle son 10 yılda önemli bir ivme kazanmıştır. HEPA Türkiye olarak bizler de HEPA'nın Türkiye ve Yunanistan'dan sorumlu resmi temsilcisi olarak, Türkiye'de İstanbul, Ankara, İzmir ve Bursa olmak üzere 4 tane, ayrıca Atina ve Budapeşte ile birlikte toplam 6 ofisimiz ile Macar şirketlerinin ürün ve hizmetlerini tanıtıyoruz.

HEPA TÜRKİYE, ÇALIŞMALARINA YENİ AÇILIMLARLA DEVAM EDİYOR

HEPA Türkiye olarak 2021 yılında çalışmalarımıza tüm hızıyla devam ediyoruz. Bu yıl içerisinde; 2-4 Haziran arasında düzenlenen Medikal cihaz, ekipman ve teknolojilerinin sergilendiği, medikal trendlerin ve bilimsel etkinliklerin takip edildiği Expomed Fuarı kapsamında 3 ay sürecek olan online iş ağı platformu Business Connect üzerinden toplantılar organize edeceğiz. Bu toplantılar belirlenen 7 Macar şirket ile Türk şirketler buluşturacağımız iş geliştirme toplantıları şeklinde olacak. Eylül ayında Macaristan'ın gözlemci ülke olduğu ve Türk Keneşi üye ülkeleri; Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkiye'nin de dahil olduğu ticaret ve sanayi odası üyelerinin katılımıyla Budapeşte'de bir iş forumu düzenleyeceğiz. Kasım ayı içerisinde Türkiye ve Macaristan'dan otomotiv sektöründeki parça ve ticari araç üreticilerinin katılımı ile ticari bir platform oluşturacağımız bir organizasyon düzenleyeceğiz. 24-27 Kasım tarihlerinde ise Avrupa'nın en büyük ikinci, dünyanın en büyük dördüncü seracılık endüstrisine sahip Türk tarım sektörünün en güçlü ve en büyük fuarı Growtech Tarım Fuarı'na katılacağız. Burada da yine Macar ve Türk firmaları arasındaki iş birliklerini sürdüreceğiz.



VIEW | GÖRÜŞ

Deputy Secretary General at DEİK
Merih Kepez Örnek
DEİK Genel Sekreter Yardımcısı

@merihx

TOWARDS A GREENER FUTURE

Daha Yeşil Bir Geleceğe Doğru

Together,
Turkish and US
companies are
innovating and
investing in a
greener future
for our planet

Türk ve ABD
şirketleri birlikte
yeniliklere adım
atmakta ve
gezegenimiz için
daha yeşil bir
geleceğe yatırım
yapmaktadır

The virtual summit on climate change (Leaders Summit on Climate) on April 22nd was a critical moment for the world as it faces up to the challenge of our warming planet. By setting out a target to halve US greenhouse gas emissions by 2030, the US Administration has demonstrated that it truly prioritizes the climate friendly policies both at domestic and global levels. The US is on the right track, acknowledging that this is a decisive decade in the battle against rising temperatures. The steps taken by the new Administration on this issue are very welcome and they have constituted an important that we should take into consideration as the business world.

It's a particularly exciting time because this month's summit does not exist in isolation. As we have been looking at in Business Diplomacy, the European Green Deal is itself a brave plan for making the EU's economy more sustainable. In fact, it's an important roadmap for Turkey's near neighbourhood that will directly impact the way that we do business.

This mounting Transatlantic consensus is critical for making real, tangible progress toward the goal of limiting warming to 1.5C. The global community working together-different countries and regions, businesses, and each of us individually-is the way forward to unlocking the opportunities of this, as well as achieving the objective.

Taken together, these two major events are vital stepping stones toward the critical United Nations COP-26 summit scheduled to place in the UK in November. The presence of Turkey among the 40 nations invited by the White House to work together is important. At this point, it would be appropriate to state that our country is determined to do its part at the level of government, state, and non-state actors in terms of protecting our environment.

İklim değişikliği üzerine 22 Nisan'da gerçekleştirilen sanal zirve (İklim Liderler Zirvesi), gezegenimizin ısınma sorununa karşı koymakta olan dünyamız için kritik bir andı. ABD Yönetimi, 2030 yılına kadar ABD kaynaklı sera gazı emisyonlarını yarıya indirmeye yönelik bir hedef belirleyerek hem yerel hem de küresel düzeyde iklim dostu politikalara öncelik verdiğini gösterdi. Öte yandan, artan sıcaklıklara karşı mücadelede önümüzdeki on yılın belirleyici bir nitelikte olduğunu kabul eden ABD, doğru yolda ilerlediğini gözler önüne serdi. Yeni yönetimin bu konuya ilişkin attığı adımlar memnuniyetle karşılanmakla birlikte iş dünyası olarak göz önünde bulundurmanız gereken önemli bir kılavuz niteliği taşımaktadır.

Bu ayın zirvesi yalnızca tek bir konuya yoğunlaşmadığı için bulunduğumuz süreç oldukça heyecan verici. Ticari diplomaside de dikkate aldığımız üzere, Avrupa Yeşil Mutabakatı AB'nin ekonomisini daha sürdürülebilir hale getirme konusunda kendi başına halihazırda cesur bir plan. Öyle ki, iş yapma şeklimizi doğrudan etkileyecek olmasının yanı sıra Türkiye'nin yakın çevresi için de önemli bir yol haritasıdır.

Gittikçe pekişen bu Transatlantik fikir birliği, ısınmayı 1,5°C ile sınırlama hedefi doğrultusunda gerçek ve somut bir şekilde ilerleme konusunda kritik önem taşıyor. Küresel topluluğun, yani farklı ülkeler ve bölgelerin, işletmelerin ve her birimizin bireysel olarak birlikte çalışması, bu hususa yönelik imkânları sağlamanın ve hedefe ulaşmanın yoludur.

Birlikte ele alındıklarında, yukarıda bahsedilen iki husus, Kasım ayında Birleşik Krallık'ta yapılması planlanan kritik Birleşmiş Milletler COP-26 zirvesi için hayati öneme sahip basamaklardır. Beyaz Saray'ın birlikte çalışmaya davet ettiği 40 ülke arasında Türkiye'nin bulunması da oldukça önem teşkil ediyor. Bu noktada, ülkemizin çevreyi koruma konusunda hem devlet hem de devlet



Arçelik, one of the largest home appliances manufacturers in the world, has begun performing its global production operation carbon-free

The businesses which do best at identifying the opportunities will do the most to help. It is right to identify non-state actors as critical to the mission. Besides, it is not all about imposing new costs and burdens on how we do business. It is much more about innovation, the creation of new products, learning better ways of moving goods around the world and in our supply chains.

Because the answer to the challenge is not Covid-style lockdowns. Yes, there was a short-term, dramatic fall in emissions when the world shut down last year. A collapse in the level of flying, businesses being shuttered, and hundreds of millions staying at home is one way to deliver that fall in emissions. But it's not the only way and it's certainly not the best way.

Private sector innovation will lead the way out of this climate crisis. Companies will come up with new ways to prevent temperatures from rising further and maybe even to reverse some of the increase that's already happened. John Kerry, the US Special Envoy on Climate, is right to be looking to transformational technology as a way to find solutions. This will create millions of new, high-quality jobs all over the world. In fact, it will also help protect people most at risk from extreme weather and other impacts from a changing climate.

dışı aktörler düzeyinde üzerine düşeni yapmaya kararlı olduğunu belirtmek isabetli olacaktır.

En yüksek katkıyı ise imkânları belirleme konusunda en fazla ilerleme kaydeden işletmelerin sağlayacağı aşikâr. Devlet dışı aktörleri, bir misyon için kritik olarak tanımlamak doğru bir yaklaşım olacaktır. Ancak bu yalnızca iş yapma şeklimizin yeni maliyetler ve yüklerle tabi tutulması anlamına gelmiyor. Bundan ziyade; inovasyon, yeni ürünlerin oluşturulması, malları dünya çapında ve tedarik zincirlerimizde taşımanın daha iyi yollarını öğrenmek amaçlanmaktadır.

Çünkü COVID-19 dolayısıyla uygulanan karantina benzeri kapanmalar bu soruna çare değil. Geçen sene dünya kapanmaya girdiğinde gerçekten de emisyon seviyelerinde kısa süre için büyük ölçüde bir düşüş yaşanmıştı. Uçak seferlerinin büyük oranda azalması, işletmelerin kapatılması ve yüz milyonlarca kişinin evden çıkmayıp da emisyon seviyelerinde bu ölçüde bir düşüş sağlama konusunda etkiliydi. Ancak bunlar tek yol olmamakla beraber şüphesiz en iyi yol da değil.

Özel sektörde gerçekleşecek inovasyon, yaşadığımız iklim krizinden kurtulma konusunda bize rehberlik edecektir. Şirketler sıcaklıkların daha fazla yükselmesini önlemeye yönelik yeni yollar bulacak ve hatta daha önce meydana

At this point, it would be appropriate to state that our country is determined to do its part at the level of government, state, and non-state actors in terms of protecting our environment

Bu noktada, ülkemizin çevreyi koruma konusunda hem devlet hem de devlet dışı aktörler düzeyinde üzerine düşeni yapmaya kararlı olduğunu belirtmek isabetli olacaktır



Dünyanın en büyük ev aletleri üreticilerinden biri olan Arçelik, küresel üretim operasyonunu karbonsuz hale getirdi



The presence of Turkey among the 40 nations invited by the White House to work together is important

None of this is science fiction: Turkish business is an exemplar of these trends, both independently and in partnership with international partners. Clean electricity is now affordable for all, including those in developing countries. US-based First Solar, the first solar company to lower its manufacturing cost to \$1 per watt, is collaborating with TAIK member Zorlu Enerji to help make it happen. These fantastic companies are working to build a brand-new factory in Turkey that will manufacture solar panels every enough year

gelen artışların da bir kısmını tersine çevirecektir. ABD İklim Özel Temsilcisi John Kerry, çözüm yolu olarak dönüşümsel teknolojiye yönelmekte oldukça haklı. Nihayetinde bu, tüm dünyada milyonlarca yeni ve yüksek kaliteli iş yaratacak bir alan. Öyle ki, en fazla risk altında olan insanları, aşırı hava koşullarından ve değişen iklimin diğer etkilerinden koruma konusunda da katkı sağlayacaktır.

Bunların hiçbiri bilim kurgu değil: Türk iş dünyası hem bağımsız olarak hem de uluslararası ortaklıklar kurarak söz konusu trendlere iyi bir örnek oluşturuyor. Temiz elektrik artık gelişmekte olan ülkeler de dâhil olmak üzere herkes tarafından karşılanabilecek durumda. Üretim maliyetini vat başına 1 dolara düşüren ilk güneş enerjisi şirketi ve ABD merkezli First Solar, bunun gerçekleşmesine yardımcı olmak üzere TAIK üyesi Zorlu Enerji ile iş birliği yapıyor. Bu muhteşem şirketler, Türkiye’de her yıl 10.000 megavat enerji üretmeye yetecek kadar güneş paneli imal edecek yepyeni bir fabrika kurmak için çalışıyor. Zorlu’ya ait iştiraklerden biri, şu anda First Solar panellerinin önemli distribütörleri arasında olmakla birlikte 26 bölgeye bu panellerin satışını gerçekleştiriyor.

Ortaklıklar ise var olmaya devam ediyor. Türkiye’nin Osmaniye ilinde bulunan Bahçe Rüzgâr Santrali, ülkenin üçüncü en büyük rüzgâr santrali konumunda. Santralde bulunan 54 rüzgâr türbininden her biri, genel merkezi Fairfield Connecticut’ta bulunan



Beyaz Saray’ın birlikte çalışmaya davet ettiği 40 ülke arasında Türkiye’nin bulunması da oldukça önem teşkil ediyor

to create 10.000 megawatts of power annually. One of Zorlu's subsidiaries is now also a major distributor of First Solar's panels, selling them to 26 counties.

The partnerships continue. The Bahce Wind Farm in Turkey's Osmaniye Province is the country's third-largest wind farm. Each one of the farm's 54 wind turbines was manufactured by GE Wind Energy, a giant headquartered in Fairfield Connecticut. The turbines are making a contribution to Turkey's surging renewable grid and supporting a wind industry that can export across our region.

And it's not just energy: Turkey is continuing to make strides in electric vehicles – whether it's the government-led TOGG factory or Karsan's electric, automated buses. This industry signals a breakthrough for a brand-new industry for our country that will fuel exports and support many manufacturing jobs here at home. Furthermore, the fact that Arçelik, one of the largest home appliances manufacturers in the world, has begun performing its global production operation carbon-free stands out as another important development.

The picture is clear: Together, Turkish and US companies are innovating and investing in a greener future for our planet. It's a real reason to be optimistic for a cleaner, greener, more sustainable future for our economies and lives.

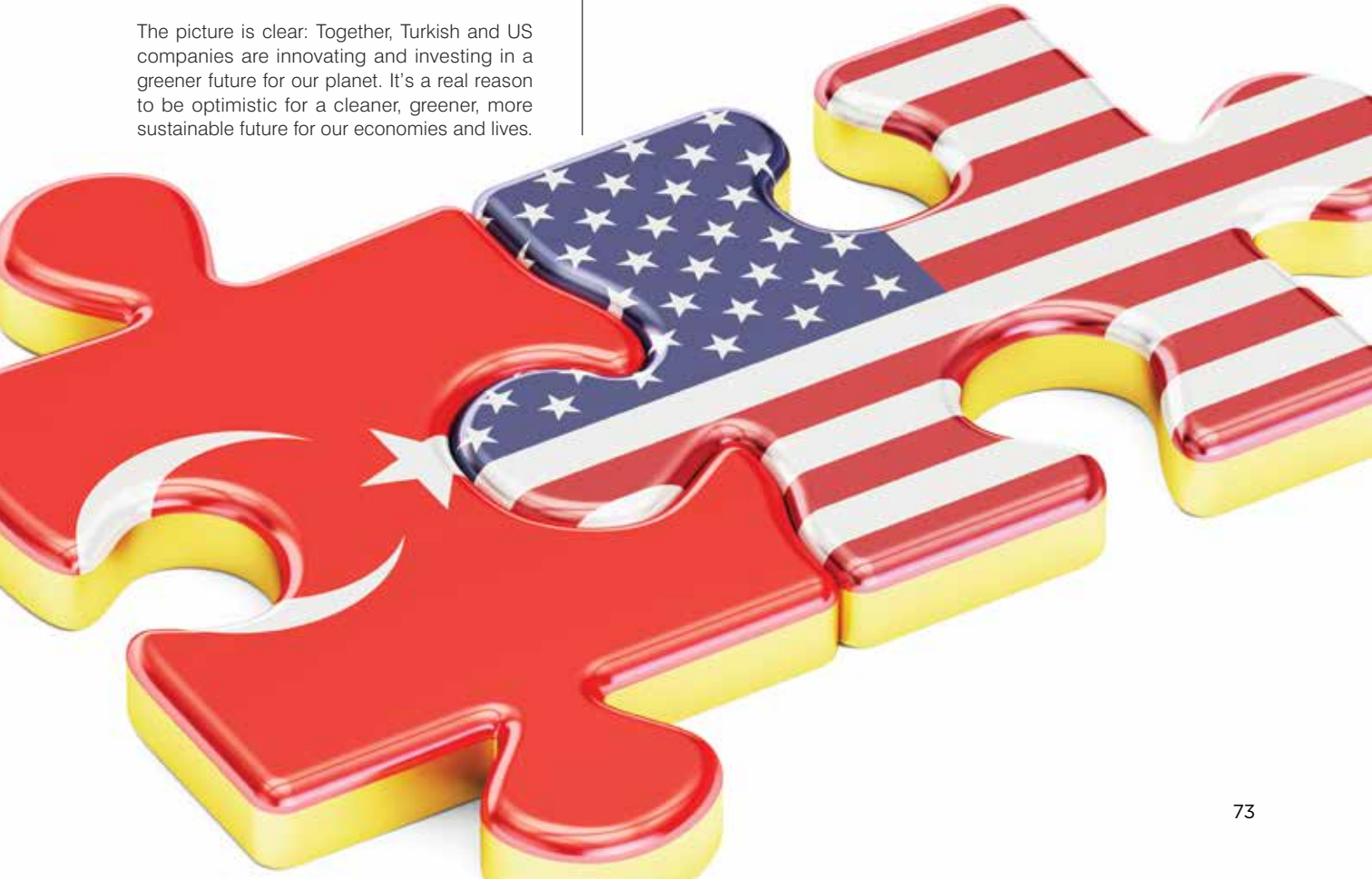
dev şirket GE Wind Energy tarafından üretilmiştir. Türbinler, Türkiye'deki yükselen yenilenebilir enerji şebekesine katkıda bulunmanın yanı sıra, bölgemizin tamamına ihracat yapabilen bir rüzgâr enerjisi endüstrisini de destekliyor.

Üstelik yalnızca enerji ile kalmıyoruz: Türkiye gerek hükümetin önderliğindeki TOGG fabrikası gerekse Karsan'ın elektrikli ve otomatik otobüsleri olsun, elektrikli araçlar konusunda büyük adımlar atmaya devam ediyor. Bu sektör, ülkemizin ihracatını hızlandıracak ve yurt içinde birçok imalat işini de destekleyecek olan yepyeni bir atılıma işaret ediyor. Öte yandan, dünyanın en büyük ev aletleri üreticilerinden biri olan Arçelik'in küresel üretim operasyonunu karbonsuz hale getirmesi de bir diğer önemli gelişme olarak öne çıkıyor.

Önümüzdeki resim oldukça açık: Türk ve ABD şirketleri birlikte yeniliklere adım atmakta ve gezegenimiz için daha yeşil bir geleceğe yatırım yapmaktadır. Bu gelişmelere bakarak ekonomimiz ve yaşamlarımız için daha temiz, daha yeşil, daha sürdürülebilir bir geleceğe yönelik umudumuzu yitirmeyeceğiz.

The European Green Deal is itself a brave plan for making the EU's economy more sustainable

Avrupa Yeşil Mutabakatı AB'nin ekonomisini daha sürdürülebilir hale getirme konusunda kendi başına hâlihazırda cesur bir plan





VIEW | GÖRÜŞ

DEİK / Economist
Sercan Pişkin
DEİK / Ekonomist

@Piskinsercan1

GREEN COMPETITIVENESS OF TURKISH MANUFACTURING INDUSTRIES IN INTERNATIONAL TRADE

How ready are Turkish manufacturing industries to protect and develop their export market shares in new conditions?

Türkiye imalat sektörleri, yeni koşullarda ihracat pazar payını korumaya ve geliştirmeye ne kadar hazır?

Türkiye İmalat Sanayi Sektörlerinin Uluslararası Ticarete Yeşil Rekabetçiliği

The general idea of “environmental sustainability cannot be achieved with the current economic growth models” and the increasing sensitivity to the climate crisis that may be experienced in the future made it necessary to handle “growth” and “green” together. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) (2011) defines green economic growth as “fostering economic growth and development while ensuring that the natural assets continue to provide resources and environmental services on which our well-being relies”. While it was believed that the natural environment would eventually impose limits on economic growth according to the early studies regarding the green growth theory, many studies have been published in recent years indicate that protecting the environment can be the driving force of economic growth. While the driving forces of traditional growth are moving at a slow pace, many countries in search of new - growth stories have begun to investigate strategies for green growth.

In the Clean Growth Strategy published by the United Kingdom in 2017, it was stated that “Move to cleaner economic growth through low carbon technologies and the efficient use of resources is one of the greatest industrial opportunities of our time”. Being the first country in the world to enact a Framework Act on Low Carbon Green Growth, South Korea has published the National Green Growth Strategy Plan in 2009 and committed to investing 2% of its GDP each year for Green Growth during the period of this plan. As of 2021, more than 110 countries representing 70% of the world economy have announced that they plan to be carbon-neutral by 2050, while China plans to reach this target before 2060.

The European Union (EU), which has early period

Mevcut ekonomik büyüme modelleri ile çevresel sürdürülebilirliğin sağlanamayacağı fikrinin yaygınlaşması ve gelecekte yaşanabilecek iklim krizine karşı artan duyarlılık, “büyüme” ve “yeşil”in birlikte ele alınmasını gerekli kılmıştır. İktisadi İşbirliği ve Gelişme Teşkilatı (OECD) (2011) yeşil ekonomik büyümeyi; “Refahımızı oluşturan doğal varlıkların, kaynak ve çevresel hizmetleri sağlamaya devam etmesi garanti altına alınırken, ekonomik büyüme ve kalkınmanın teşvik edilmesi” olarak tanımlamaktadır.

Yeşil büyüme teorisinin ilk çalışmalarına göre; doğal çevrenin nihayetinde ekonomik büyüme-ye sınırlar getireceğine inanılmaktayken, son yıllarda çevreyi korumanın ekonomik büyümenin itici gücü olabileceğine dair çok sayıda çalışma yayımlanmıştır. Geleneksel büyüme lokomotifleri düşük hızda ilerlerken, yeni bir büyüme hikâyesi arayışında olan pek çok ülke, yeşil büyüme üzerine stratejiler belirlemeye başlamıştır.

Birleşik Krallık'ın 2017 yılında yayımladığı Temiz Büyüme Stratejisi'nde “Düşük karbon teknolojileri ve kaynakların verimli kullanımı yoluyla daha temiz ekonomik büyümeye geçiş, zamanımızın en büyük endüstriyel fırsatlarından biridir” ifadesine yer verilmiştir. Güney Kore, dünyada Düşük Karbonlu Yeşil Büyüme Çerçeve Yasası çıkaran ilk ülke olmuş, 2009 yılında Yeşil Büyüme'ye Ulusal Strateji Planı yayımlamış ve bu plan dönemi boyunca her yıl GSYH'nin yüzde 2'si kadar Yeşil Büyüme'ye yönelik yatırım yapacağını taahhüt etmiştir. 2021 yılına gelindiğinde dünya ekonomisinin yüzde 70'ini oluşturan 110'dan fazla ülke, 2050 yılına kadar karbon nötr olmayı; Çin ise bu hedefe 2060 yılından önce ulaşmayı planladığını duyurmuştur.

İklim değişikliği ile erken dönem tecrübelerine sa-

experiences in climate change, announced the European Green Deal (EGD) in December 2019 and shared its new growth strategy that includes transformation in production, investment, trade, finance, and many other important fields in line with the goal of reaching net-zero in greenhouse gas emissions by 2050. Considering the high level of trade and investment relations between Turkey and the EU, it is expected that the green transformation that has begun in the Union will affect the Turkish economy in various ways. The most important policy change that EGD is expected to affect our country through the trade channel will be the Carbon Border Adjustment (CBA).

In its simplest form, CBA can be defined as levying carbon tax on the products imported from countries outside the Union that does not have regulations in line with the climate targeted policies set by the EU. Even though all the details about how the CBA will be implemented have not been shared yet, the decision of the European Parliament including the opinions on the issues to be taken into account in the design of the CBA was adopted in March 2021.

Through this decision, the EU aims to ensure that trade stakeholders adhere to the global greenhouse gas reduction goals by adding carbon price to imported products and to equalize the conditions for EU manufacturers who have suffered from loss of competition in international trade due to carbon cost increase for more than 10 years.

So, as our biggest trade partner, the EU, introduces new game-changing rules in trade, where is Turkey in this green transformation? How ready are Turkish manufacturing industries to protect and develop their export market share in new conditions? Regarding these two important questions, this study compares the industrial competitiveness of top 20 countries which export to EU market, 10 EU and 10 non-EU countries.

Two basic indicators are used to evaluate the industrial low-carbon competitiveness of countries:

1. Green Innovation (GII)

➤ In order to monitor the transformation activities of industries to low-carbon products, Green Innovation Index (GII) was calculated for 20 countries and 23 manufacturing industries of each country.

➤ In the index calculation, patent data were used by following Fankhauser (2013), and European Patent Office's (EPO) PATSTAT Global database, containing more than 100 million patent data on

hip Avrupa Birliği (AB) ise Aralık 2019'da Avrupa Yeşil Mutabakatı'nı (AYM) duyurarak, 2050 yılına kadar net sera gazı emisyonlarının sıfırlanması hedefi doğrultusunda; üretim, yatırım, ticaret, finans ve diğer pek çok önemli alanda dönüşümü içeren yeni büyüme stratejisini paylaşmıştır. Türkiye'nin AB ile kurduğu yüksek düzeyli ticaret ve yatırım bağlantıları göz önüne alındığında, Birlik'te başlayan yeşil dönüşümün ülkemiz ekonomisini çeşitli açılardan etkilemesi beklenmektedir. AYM'nin ülkemizi ticaret kanalından etkilemesi beklenen en önemli politika değişimi ise Sınırda Karbon Düzenlemesi (SKD) olacaktır.

En basit hâliyle SKD, AB'nin iklim hedefi kapsamında belirlediği politikalara benzer düzenlemelere sahip olmayan Birlik dışındaki ülkelerden ithal edilen ürünlerin karbon fiyatlamasına tabi tutulması olarak tanımlanabilir. SKD'nin ne şekilde uygulanacağına dair tüm detaylar henüz paylaşılmamış olmakla birlikte, Avrupa Parlamentosu'nda SKD'nin tasarımı dikkate alınması gereken hususlara ilişkin görüşleri içeren tavsiye niteliğindeki karar Mart 2021'de kabul edilmiştir.

AB aldığı bu kararlar ithal ettiği ürünlere karbon maliyeti ekleyerek, bir yandan ticaret paydaşlarının küresel sera gazı azaltım hedeflerini benimsemesini sağlamayı, diğer yandan da 10 yılı aşkın süredir karbon maliyeti nedeniyle uluslararası ticarete rekabet kaybı yaşayan AB'li üreticiler açısından şartların eşitlenmesini hedeflemektedir.

Peki en büyük ticaret ortağımız AB; ticarete oyun değiştirici yeni kurallar getirirken, Türkiye'ye yeşil dönüşümün neresinde? Türkiye'de mal ihracatı yapan imalat sektörleri, yeni koşullarda ihracat pazar payını korumaya ve geliştirmeye ne kadar hazır? Bu iki önemli soruya yönelik olarak bu çalışmada AB'ye en fazla mal ihracatı yapan 10 AB üyesi ve 10 AB dışı olmak üzere toplam 20 ülkenin uluslararası ticaretteki sektörel rekabetçiliği karşılaştırılmaktadır.

Ülkelerin sektörel düşük karbonlu rekabet gücünü değerlendirmek amacıyla iki temel göstergeler kullanılmıştır:

1. Yeşil İnovasyon (YİE)

➤ Sektörlerin düşük karbonlu ürünlere geçişi ve üretim süreçlerine dönüşme hızını takip etmek amacıyla 20 ülke ve her bir ülkenin 23 imalat sanayi sektörü için Yeşil İnovasyon Endeksi (YİE) oluşturulmuştur.

➤ Endeks hesaplamasında, Fankhauser (2013) takip edilerek patent verileri kullanılmış, veri kaynağı olarak Avrupa Patent Ofisi'nin (EPO)

While the driving forces of traditional growth are moving at a slow pace, many countries in search of a new growth stories have begun to investigate strategies for green growth

Geleneksel büyüme lokomotifleri düşük hızda ilerlerken, yeni bir büyüme hikâyesi arayışında olan pek çok ülke, yeşil büyüme üzerine stratejiler belirlemeye başlamıştır



Being the first country in the world to enact a Framework Act on Low Carbon Green Growth, South Korea has published the National Green Growth Strategy Plan in 2009

a global scale, was used as the data source. Thanks to the patent data, while it is possible to monitor the development of new technologies, innovative countries and competitive markets can also be determined.

2. Industrial Specialization (RCA)

➤ In the international trade competitiveness literature, it is considered that green competitiveness will be built on the shoulders of competitive advantage created with countries' existing production capabilities. For example, automotive technologies with lower carbon emission rates are likely to be developed in countries with established automotive industries such as Germany, the USA, Japan, and South Korea. Therefore, the current industrial competitive advantage of countries comprises a basis for green competitive advantage in the same industry in the future.

➤ The Balassa Index (Balassa 1965) was calculated to monitor the industrial specialization of countries in international trade.

GREEN COMPETITIVENESS RESULTS OF TURKISH MANUFACTURING INDUSTRIES

The green competitiveness results of manufacturing industries that export goods in Turkey are presented in Graph 1.

The GII scores of the industries are shown on the vertical axis, while the RCA scores are shown on the horizontal

küresel ölçekte 100 milyondan fazla patent verisini içeren PATSTAT Global veri tabanından yararlanılmıştır. Patent verileri sayesinde yeni teknolojilerin gelişimi izlenebilirken, aynı zamanda teknolojiye icatçı ülkeler ve rekabetçi piyasalar tespit edilebilmektedir.

2. Sektörel Uzmanlaşma (RCA)

➤ Rekabet literatüründe yeşil rekabetçiliğin ülkelerin sahip olduğu mevcut üretim kabiliyetleri ile oluşturduğu rekabet avantajının üzerine inşa edileceği değerlendirilmektedir. Örnek olarak, daha düşük karbon emisyonlu otomotiv teknolojileri yine büyük olasılıkla kurulu otomotiv sanayisine sahip; Almanya, ABD, Japonya ve Güney Kore gibi ülkelerde geliştirilecektir. Bu nedenle ülkelerin mevcut sektörel rekabet üstünlüğü gelecekte aynı sektördeki yeşil rekabet üstünlüğü için temel teşkil etmektedir.

➤ Ülkelerin uluslararası ticarete sektörel uzmanlığını belirlemek için literatürde yaygın bir şekilde yer bulan Balassa Endeksi (Balassa 1965) hesaplanmıştır.

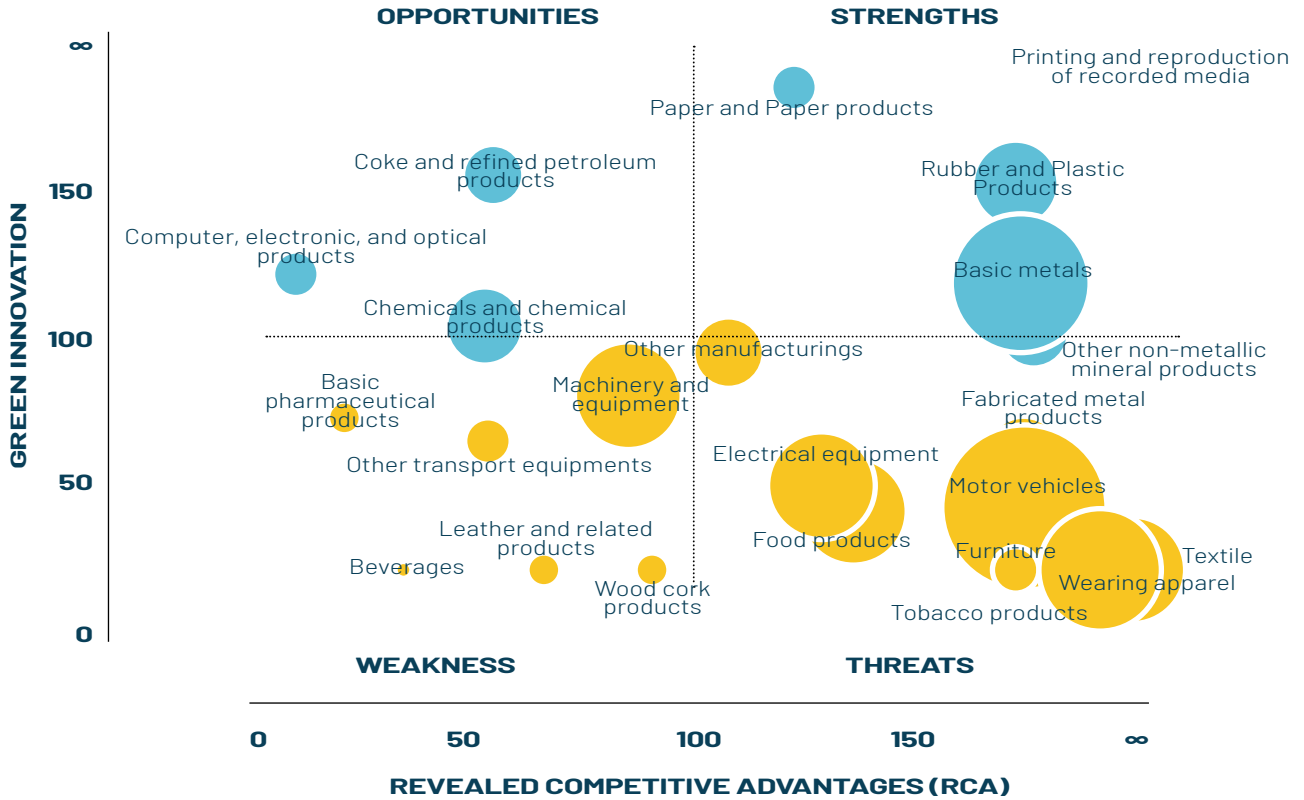
TÜRKİYE İMALAT SANAYİ SEKTÖRLERİNİN YEŞİL REKABETÇİLİK SONUÇLARI

Türkiye'de mal ihracatı yapan imalat sektörlerinin yeşil rekabetçilik sonuçları Grafik 1'de sunulmaktadır.

Sektörlerin Yeşil İnovasyon (YİE) skorları dikey eksen- de, RCA skorları ise yatay eksen- de gösterilmektedir. Her iki endeks için de 100 değeri eşik seviye olarak



Güney Kore, dünyada Düşük Karbonlu Yeşil Büyüme Çerçeve Yasası çıkaran ilk ülke olarak 2009 yılında Yeşil Büyüme Ulusal Strateji Planı'nı yayımlamıştır

Graphic 1: Green Competitiveness Results of Turkish Manufacturing Industries

axis. The value of 100 is determined as the threshold level for both indices. Values below this level mean that the industry is below the world average, and values above it mean that the industry performs better than the world average. The size of the bubbles reflects the share of the industry in total country exports. According to these results:

Strengths (top-right quadrant): Basic metals, rubber and plastic products, other non-metallic mineral products, paper and paper products, printing and reproduction of recorded media.

The industries that are highly competitive compared to the rest of the world and also perform above the world average in green innovation, may further increase their competitive advantage in the near future.

Opportunities (top-left quadrant): Computer electronic and optical products, chemicals and chemical products, coke and refined petroleum products.

These are the industries that have a low competitive advantage compared to the rest of the world, but with

belirlenmiştir. Bu seviyenin altındaki değerlerde dünya ortalamasının altında kaldığı, üzerindeki değerler ise dünya ortalamasından daha iyi performans sergilediği anlamına gelmektedir. Balonların büyüklüğü ise sektörün toplam ülke ihracatından aldığı payı yansıtmaktadır. Bu sonuçlara göre;

Güçlü Sektörler (sağ-üst bölge): Ana metal sanayi, kauçuk ve plastik ürünler, diğer metalik olmayan mineral ürünler, kâğıt ve kâğıt ürünleri ve kayıtlı medyanın basılması ve çoğaltılması.

Dünyanın geri kalanına göre yüksek rekabetçiliği bulunan sektörler aynı zamanda yeşil inovasyonda da dünya ortalamasının üzerinde performans sergileyerek yakın gelecekte rekabet avantajlarını daha da yukarı taşıyabilir.

Fırsatlar (sol-üst bölge): Bilgisayarlar, elektronik ve optik ürünler, kimyasallar ve kimyasal ürünler, kok kömürü ve rafine edilmiş petrol ürünleridir.

Dünyanın geri kalanına göre rekabet avantajı düşük olan ancak yüksek yeşil inovasyon skoruyla düşük

a high green innovation score, they are able to adapt to low-carbon production more quickly and therefore, able to move into a competitive zone in the future.

Weakness (bottom-left quadrant): Beverages, leather and related products, wood, and cork products, basic pharmaceutical products, machinery and equipment and other transport equipment.

The industries with low international trade competitiveness and below the world average in green innovation indicator may face difficulties in their export growths.

Threats (bottom-right quadrant): Food products, tobacco products, textiles, wearing apparel, fabricated metal products, electrical equipment, motor vehicles, furniture and other manufacturing.

Industries that are highly competitive compared to the rest of the world but have lagged the world average in green innovation in the last 10 years, may have difficulty in carrying their trade competitiveness advantage gains to the future.

➤ When the green competitiveness results of Turkish manufacturing industries are compared with the other 19 countries, it is seen that the number of industries in Turkey with a green innovation score below the threshold value of 100 is relatively high.

➤ The total value of exports made to the EU by industries that may have difficulty in carrying their trade competitive advantage gains to the future was calculated as USD 49.5 billion.

➤ On the other hand, it should be noted that these calculations are prepared for all manufacturing industries and that the scope of the sectors covered under EU Green Deal is much more limited. When the industrial focus is reduced to the sectors that are likely to be included in the scope of the EU's CBA mechanism, it is seen that the basic metal industry, other non-metallic minerals, paper, refined petroleum and chemical industries perform above the world average in green innovation, and Turkey has international green competitiveness in these industries.

In the rest of the paper, country level index values were

karbonlu üretime daha hızlı uyum sağlayabilecek, dolayısıyla da gelecekte rekabetçi bölgeye geçebilecek sektörlerdir.

Zayıf Sektörler (sol-alt bölge): İçecekler, deri ve ilgili ürünler, ağaç, ağaç ve mantar ürünleri, temel eczacılık ürünleri, başka yerde sınıflandırılmamış makine/ekipman ve diğer ulaşım araçları.

Düşük dış ticaret rekabetçiliğine sahip ve yeşil inovasyonda dünya ortalamasının altında yer alan sektörler, ihracat büyümelerinde zorluklarla karşılaşabilir.

Tehditler (sağ-alt bölge): Gıda ürünleri, tütün ürünleri, tekstil ürünleri, giyim eşyaları, fabrikasyon metal ürünler, elektrikli teçhizat, motorlu kara taşıtları, mobilya ve diğer imalatlar.

Dünyanın geri kalanına göre yüksek rekabetçiliği bulunan ancak yeşil inovasyonda son 10 yılda dünya ortalamasının gerisinde kalmış sektörlerdir. Bu bölgede yer alan sektörleri ticaret rekabet avantajı kazanımlarını geleceğe taşımada zorluk yaşayabilir.

➤ Türkiye imalat sektörlerinin yeşil rekabetçilik sonuçları hesapladığımız diğer 19 ülke ile kıyaslandığında, yeşil inovasyon skoru 100 eşik değerinin altında olan sektör sayısının görece fazla olduğu görülmektedir.

➤ Ticaret rekabet avantajı kazanımlarını geleceğe taşımada zorluk yaşayabilecek sektörlerin AB'ye yaptığı ihracat tutarı 49,5 milyar dolar olarak hesaplanmaktadır.

➤ Öte yandan bu hesaplamaların tüm imalat sanayi sektörleri için hazırlandığını, AB Yeşil Mutabakatı'nda sektör kapsamının çok daha sınırlı olduğunu belirtmek gerekir. Sektörel odaklanma AB'nin SKDM kapsamına alması muhtemel sektörler indirildiğinde ana metal sanayi, diğer metalik olmayan mineraller, kâğıt, rafine edilmiş petrol ile kimya sektörlerinin yeşil inovasyonda dünya ortalamasının üzerinde performans sergilediği ve bu sektörlerde Türkiye'nin uluslararası yeşil rekabetçiliğe sahip olduğu görülmektedir.



China has announced its target of becoming carbon-neutral by 2060 in September 2020





Çin, 2060'a kadar karbon nötr olma hedefini Eylül 2020'de açıklamıştır

calculated by weighting the green innovation results of each industries according to their shares in the total exports. According to the results shown in Graphic 2;

➤ The average GII score of the EU countries is above 100. EU countries have been implementing mechanisms to reduce carbon emission for 15 years and have early period low-emission production experiences.

➤ Japan (114) and South Korea (110), which have Free Trade Agreements (FTA) with the EU, are countries with high green competitiveness in their trade to the Union. Both countries have formed the content of the FTA with the EU in the past years to include environmental issues. The FTA between EU and Japan, which is described as a new-generation trade agreement, directly includes the criteria of the Paris Agreement and is the first FTA of the EU in which compliance with the objectives of the Paris Agreement is committed.

➤ The USA started to combat climate change as early as the EU, through its state and industry-based targets and practices. Among the 20 countries that we included in the index calculation, the USA produced the highest number of patents on technologies for adaptation and combating climate change. Emission targets have been set in 24 states and carbon pricing mechanisms have been implemented in some states.

➤ For India (142) and China (111), which are above the threshold GII score of 100, these values can be interpreted as improvement of the current unfavourable conditions rather than a high green competitiveness level. In the current state, both countries generate approximately five times more emissions than EU countries per \$1 dollar of value added they produce. China has announced its target of becoming carbon-neutral by 2060 in September 2020.

➤ Russia ranks last among the 20 countries in which the total green innovation score of the manufacturing industries was analysed. The re-

Çalışmanın devamında, sektörlerin yeşil inovasyon sonuçları ülkelerin toplam ihracatındaki imalat sanayi sektör paylarına göre ağırlıklandırılarak ülke bazında endeks değerleri hesaplanmıştır. Grafik 2'de gösterilen sonuçlara göre;

➤ AB ülkelerinin Yeşil İnovasyon Endeksi ortalaması 100'ün üzerindedir. AB ülkeleri karbon emisyonunu azaltmaya yönelik mekanizmaları 15 yıldır uygulamakta olup, erken dönem düşük emisyonlu üretim tecrübelerine sahiptir.

➤ AB ile Serbest Ticaret Anlaşması (STA) bulunan Japonya (114) ve Güney Kore (110) de Birlik'e yaptıkları ticarete yeşil rekabetçiliği yüksek olan ülkelerdir. Her iki ülke geçmiş yıllarda AB ile yaptıkları STA içeriğini çevresel konuları da içerecek şekilde oluşturmuştur. Yeni nesil ticaret anlaşması olarak nitelendirilen AB-Japonya STA'sı doğrudan Paris Anlaşması kriterlerini içermekte olup, Paris Anlaşması'nın hedeflerine uyumun taahhüt edildiği AB'nin ilk serbest ticaret anlaşmasıdır.

➤ ABD kendi içinde belirlediği eyalet ve sektör bazlı hedef ve uygulamalarla iklim değişikliğiyle mücadelede AB gibi erken dönemde başlamış bir ülkedir. Endeks hesaplamasına dâhil ettiğimiz 20 ülke arasından iklim değişikliğine uyum ve iklim değişikliği ile mücadelede yönelik teknolojilere ilişkin en fazla patent üreten ülke ABD olmuştur. 24 eyalette emisyon hedefi belirlenmiş olup, bazı eyaletlerde karbon fiyatlama mekanizmaları uygulanmaktadır.

➤ Yeşil İnovasyon Endeksi 100 eşik değerinin üzerinde yer alan Hindistan (142) ve Çin (111) için bu değerler yüksek yeşil rekabetçilik olmaktan ziyade, mevcut olumsuz koşulların iyileşmekte olduğu şeklinde yorumlanabilir. Mevcut durumda iki ülke de ürettikleri 1 dolarlık katma değer başına AB ülkelerinin yaklaşık beş katından daha fazla emisyon yaymaktadır. Çin 2060'a kadar karbon nötr olma hedefini Eylül 2020'de açıklamıştır.

➤ Rusya, imalat sanayi sektörlerinin toplam yeşil inovasyon skoru incelenen 20 ülke ara-

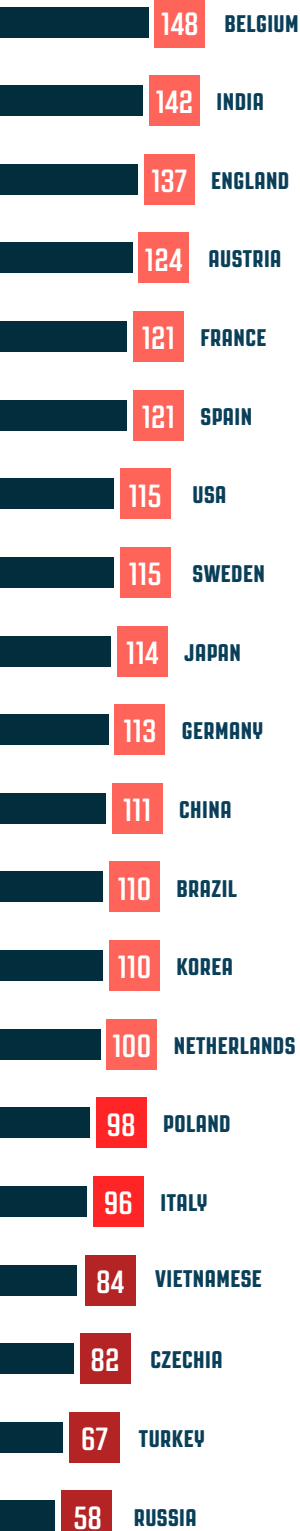
Considering the high level of trade and investment relations between Turkey and the EU, it is expected that the green transformation that has begun in the Union will affect the Turkish economy in various ways

Türkiye'nin AB ile kurduğu yüksek düzeyli ticaret ve yatırım bağlantıları göz önüne alındığında, Birlik'te başlayan yeşil dönüşümün ülkemiz ekonomisini çeşitli açılardan etkilemesi beklenmektedir

Graphic 2: Green Economy Innovation Index Country Results



As of 2021, more than 110 countries representing 70% of the world economy have announced that they plan to be carbon-neutral by 2050, while China plans to reach this target before 2060



flexion of the transition to a low-carbon economy on the Russian economy is expected to occur in the energy industry sector rather than the manufacturing industries.

➤ The GII results of Poland (98), the Czech Republic (82), and Turkey (67) indicate that the current competitive advantage gains of the manufacturing industries have the risk of decreasing in the future. All three countries are an important part of the European supply chain, and in Poland and Czech Republic, carbon revenues are collected under the EU ETS, and the green transformation of industries is financed with this fund. The data used in the index calculation is based on the criteria of innovator country's origin. Therefore, the high share of the EU countries, that are leading the green innovation, in total foreign direct investments in all three countries is an important factor that improves the green competition disadvantage in foreign trade and was not included in the calculation. However, considering that the countries that are the inventors of patents also stand out as exporting countries, it is important to support the green transformation of manufacturing industries with domestic technologies for the sustainability of export competitiveness.

sında son sırada yer almaktadır. Düşük karbon ekonomisine geçişin Rusya ekonomisi üzerindeki yansımalarının imalat sanayinden ziyade enerji sektörü kanalından oluşması beklenmektedir.

➤ Polonya (98), Çekya (82) ve Türkiye'nin (67) Yeşil İnovasyon Endeksi sonuçları ise imalat sektörlerinin mevcut rekabet avantajı kazanımlarını gelecekte azalabilme riski taşıdığına işaret etmektedir. İlgili üç ülke de Avrupa tedarik zincirinin önemli bir parçası olup, Polonya ve Çekya'da AB ETS'si altında karbon gelirleri toplanmakta ve bu kaynakla sektörlerin yeşil dönüşümü finanse edilmektedir. Endeks hesaplamasında kullanılan veriler buluş yapan ülke kriterine göre hesaplanmıştır. Dolayısıyla, üç ülkede de toplam uluslararası doğrudan yatırımlarda yeşil inovasyonda öncü AB ülkelerinin payının yüksek olması dış ticarete yeşil rekabet dezavantajını iyileştiren ve hesaplama katılmamış önemli bir faktördür. Ancak patentlerin icatçısı olan ülkelerin aynı zamanda ihracatçı ülkeler olarak da öne çıktığı göz önüne alındığında, imalat sektörlerinin ihtiyaç duyacağı yeşil dönüşümün yerli teknolojilerle beslenmesi ihracat rekabetçiliğinin sürdürülebilirliği açısından önem arz etmektedir.



2021 yılı itibarıyla, dünya ekonomisinin %70'ini oluşturan 110'dan fazla ülke, 2050 yılına kadar karbon nötr olmayı; Çin ise bu hedefe 2060 yılından önce ulaşmayı planladığını duyurmuştur

OUR MISSION IS TO CONNECT TURKEY WITH THE WORLD!

We continue our activities without interruption since 1985 to present day. We aim to strengthen the dynamics the Turkish economy by promoting Turkey around the world with our members, business councils and founding organizations.

We are a business platform that bring together Turkey's private sector leaders.



#BusinessDiplomacy

     /deikiletisim



Chairman of the Executive Board at GYODER

Mehmet Kalyoncu

GYODER Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Kalyoncu

[@mehmetkly](#)

SHINING STAR OF ECONOMY: REAL ESTATE

Ekonominin Parlayan Yıldızı: Gayrimenkul

We took a closer look at the Turkish real estate industry with Mehmet Kalyoncu, Chairman of the Executive Board at GYODER

GYODER Başkanı Mehmet Kalyoncu ile Türk gayrimenkul sektörünü mercek altına aldık

We have talked with Mehmet Kalyoncu, Chairman of the Executive Board, who said, "Real estate has been regarded as one of the safest investment means in Turkey for many years. Real Estate will continue to grow as one of the leading industries of Turkey in our country where the need for new housing continues due to demographic reasons", and we mentioned the current position of the real estate sector that is the shining star of the Turkish economy, its share in the economy, the reflections of the pandemic on the real estate industry, and the future predictions of the industry.

Where would you place the Turkish real estate industry compared to the world? How do you see the position of Turkey?

I would like to emphasize that the real estate industry in Turkey has a greater potential compared to the world. One of the important trade centres of the world, Turkey is an attractive country with its transportation facilities, tourism, entertainment, fair, and congress tourism today. Particularly Istanbul and Izmir, Bodrum, Antalya, where real estate development has recently begun to be handled by more corporate firms, continue to draw the attention of investors from all over the world, especially after the pandemic. At the same time, Turkey has raised its infrastructure above world standards. We have seen how important infrastructure is, especially during the pandemic process in which our strong health infrastructure has been tested. In our country where infrastructure development has been carried out with great success, we have very valuable projects that have been considered with all aspects and implemented such as communication infrastructure, airports, hospitals, highways, and energy facilities. Being a strategic wealth for our country, the real estate industry

"Gayrimenkul, Türkiye'de uzun yıllardır en güvenli yatırım araçlarından biri olarak görülüyor. Demografik nedenlerden dolayı yeni konut ihtiyacının sürdüğü ülkemizde gayrimenkul, Türkiye'nin lokomotif sektörlerinden biri olarak büyümeye devam edecektir" diyen Gayrimenkul ve Gayrimenkul Yatırım Ortaklığı Derneği (GYODER) Başkanı Mehmet Kalyoncu ile Türkiye ekonomisinin parlayan yıldızı olan gayrimenkul sektörünün; mevcut konumunu, ekonomi içerisindeki payını, pandeminin gayrimenkul sektörüne yansımalarını ve sektör ile ilgili gelecek öngörülerini konuştuk.

Türkiye gayrimenkul sektörü dünya ile kıyaslandığında nerede yer alıyor? Türkiye'nin konumunu nasıl görüyorsunuz?

Türkiye gayrimenkul sektörünün, dünya ile kıyaslandığında daha büyük bir potansiyel içerdiğini vurgulamak isterim. Dünyanın önemli ticaret merkezlerinden biri olan Türkiye, bugün ulaşım imkânları, turizm, eğlence, fuar ve kongre turizmi ile cazip bir ülke konumunda. Özellikle İstanbul ve yakın zamanda gayrimenkul geliştiriminin daha kurumsal firmalarca da ele alındığı İzmir, Bodrum, Antalya da özellikle pandemiden sonra dünyanın dört bir yanından yatırımcıların ilgisini çekmeye devam ediyor. Türkiye aynı zamanda altyapısını dünya standartlarının üzerine çıkardı. Altyapının ne kadar önemli olduğunu, özellikle güçlü sağlık altyapımızın test edildiği pandemi döneminde gördük. Altyapı geliştiriminin son derece başarılı bir şekilde sürdürüldüğü ülkemizde; haberleşme altyapısı, havalimanları, hastaneler, otoyolları, enerji tesisleri gibi her boyutuyla düşünülerek hayata geçirilen çok değerli projelerimiz bulunuyor. Ülkemiz için stratejik bir zenginlik olan gayrimenkul sektörünün, gelişen dünyaya hızla uyum sağlaması için güncel düzenlemelerle önü açılıyor. Gayrimenkul, Türkiye'de uzun yıllardır en



The real estate industry has finished 2020 with a performance better than 2019 despite the effects of the pandemic

Gayrimenkul sektörü, 2020 yılını pandemiye rağmen 2019'un üzerinde bir performansla tamamladı

Being a strategic wealth for our country, the real estate industry paves the way through up-to-date regulations in order to rapidly adapt to the developing world

Ülkemiz için stratejik bir zenginlik olan gayrimenkul sektörünün, gelişen dünyaya hızla uyum sağlaması için güncel düzenlemelerle önu açılıyor

paves the way through up-to-date regulations in order to rapidly adapt to the developing world. Real estate has been regarded as one of the safest investment instruments in Turkey for many years. Real estate will continue to grow as one of the leading industries of Turkey, where the need for new housing continues due to demographic reasons.

How do you see the share of the real estate industry in the Turkish economy? How much is the contribution of the industry to the economy?

Having the ability to rapidly recover by adapting to the conditions with its experience and knowledge, the real estate industry has finished 2020 with a performance better than 2019 despite the effects of the pandemic. This performance directly affects not only the real estate industry but also 250 sub-industries. In fact, neither the public nor the majority of our society perceives the real estate industry merely in terms of the size of the volume of housing, construction, or contracting services, they also take into account all activities by considering the 250 sub-industries influenced by this industry. All these factors also show how big the impact of the construction industry is. The industry should not be thought of as just the construction and production stages, and it should be noted that real estate has reached a serious economic size together with its sub-industries. In fact, manufacturing and industrial production act in line with the general trends of the construction industry. At the same time, our industry contributes significantly to our country in terms of macroeconomic aspects in creating employment and preventing unemployment.

Could you share your view on the reflections of the lifestyle that changed with the pandemic on the real estate industry in terms of both living spaces and investments?

Due to the pandemic, many factors from sales to construction systems, from the structure of the spaces to the materials used, from consumer behaviour to general trends have changed. We are in a period in which human habits are better examined, and the harmony of technology and design has become very important in real estate. The pandemic process revealed the importance of experience design. In other words, giving thought to experience and having structures de-

güvenli yatırım araçlarından biri olarak görülüyor. Demografik nedenlerden dolayı yeni konut ihtiyacının sürdüğü ülkemizde gayrimenkul, Türkiye'nin lokomotif sektörlerinden biri olarak büyümeye devam edecektir.

Gayrimenkul sektörünün Türk ekonomisi içerisindeki payını nasıl değerlendiriyorsunuz? Sektörün ekonomiye katkısı ne yönde?

Deneyimi ve bilgi birikimi ile şartlara uyum sağlayarak hızla toparlanma kabiliyetine sahip olan gayrimenkul sektörü, 2020 yılını pandemiye rağmen 2019'un üzerinde bir performansla tamamladı. Bu performans sadece gayrimenkul sektörünü değil 250 alt sektörü direkt etkiliyor. Aslında kamu da toplumumuzun büyük bir kısmı da gayrimenkul sektörüne sadece konut, inşaat veya müteahhitlik hizmetlerinin hacminin büyüklüğü anlamında bakmıyor; tüm faaliyetleri, sektörün etkilediği 250 sektörü göz önünde bulundurarak değerlendiriyor. Tüm bu unsurlar aynı zamanda yapı endüstrisinin etkisinin ne kadar büyük olduğunu da gösteriyor. Sektörün sadece yapım ve üretim aşamasından ibaret olduğu düşünülmemeli ve gayrimenkulün alt sektörleri ile ciddi bir ekonomik büyüklüğe ulaştığı unutulmamalı. Öyle ki imalat ve sanayi üretimleri de inşaat sektörünün genel eğilimleriyle birlikte hareket ediyor. Aynı zamanda istihdam yaratma ve işsizliği önleme açısından da sektörümüz makroekonomik olarak ülkemize ciddi katkı sağlıyor.

Salgın ile birlikte değişen yaşam biçiminin gayrimenkul sektörüne yansımaları hem yaşam mekânları hem de yatırımlar açısından ele alabilir misiniz?

Pandemi nedeniyle gayrimenkul sektöründe satıştan inşa sistemine, mekânların yapısından kullanılan malzemeye, tüketici davranışlarından genel eğilimlere kadar pek çok unsur değişti. Gayrimenkulde insan alışkanlıklarının daha iyi incelendiği, teknoloji ve tasarımın uyumunun çok önemli hale geldiği bir dönemdeyiz. Pandemi süreci, deneyim tasarımının önemini ortaya çıkardı. Yani deneyim üzerine düşünülmesi, mekânların kullanıcı deneyimine en uygun şekilde tasarlanmış yapılar olması önemli hâle geldi. Yapılan her bir projenin çevresel etkileri itibarıyla şehre bir iz bıraktığı bilincinin yüklediği sorumluluk duygusu, son dönemde gayrimenkul sektöründe daha da olgunlaşan yeni bakış açıları oldu. 2021 yılı ve sonrasında bu farkındalık şehirlerimizde insanı

signed in the most appropriate way for the user experience has become important. The sense of responsibility imposed by the awareness that each project leaves a mark on the city in terms of its environmental impacts has recently become more mature in the real estate industry. In 2021 and afterwards, this awareness will enable a human-oriented, people-oriented development to emerge in our cities. The real estate industry has also come to know the indigenization in the construction industry and realized how important the domestic product is during the pandemic period in which each country has turned in on itself. In the upcoming period, it is necessary to support initiatives for more indigenization, especially in the sophisticated systems used in the construction industry.

We know that there is an increasing foreign demand for the Turkish real estate industry. Can we hear your predictions about the future of the industry based on the latest figures?

Existing in the geography of unique beauty and bearing the traces of ancient cultures, our country continues to impress foreign investors as an important trade centre as well as with its natural and cultural wealth. In 2018, when the new regulations were implemented, the field where the recovery in the real estate industry was the most intense was the sales to foreign investors. Housing sales to foreigners reaching 39 thousand 663 units at the end of 2018 has increased by 78.4% compared to the previous year. Housing sales to foreigners were 45 thousand 483 in 2019 and 40 thousand 812 in 2020. In 2013, when the Reciprocity Law that paved the way for housing sales to foreigners in Turkey entered into force, sales to foreigners were realized as 12 thousand 181 units. The number of houses sold to foreigners in 8 years since 2013 has exceeded 220 thousand units. We should note that a foreign investor who purchases a house continues to contribute to the economy even after purchasing it. Industries such as home textile, furniture, education, health, and retail are also nourished after the purchases of foreign investors. Through the booklet "How to Buy Property in Turkey" that we have prepared as GYODER for foreign investors, we aim to show the ways foreigners can own real estate in Turkey. Constantly updated and presented to the participants at fairs abroad by us, the booklet covers the basic issues that need to be

önceleyen, insan odaklı bir kalkınmanın ortaya çıkmasını sağlayacaktır. Gayrimenkul sektörü, aynı zamanda yapı endüstrisinde yerleşmeyi öğrendi ve yerli ürünün her ülkenin kendi içine kapandığı pandemi döneminde ne kadar önemli olduğunu fark etti. Önümüzdeki süreçte özellikle yapı endüstrisinde kullanılan sofistike sistemlerde daha fazla yerleşme için inisiyatifleri desteklemek gerekiyor.

Türkiye gayrimenkul sektörüne son dönemlerde artan yabancı talebi olduğunu biliyoruz. Son rakamlar üzerinden sektörün geleceğine dair öngörülerinizi alabilir miyiz?

Eşsiz güzelliğe sahip bir coğrafyada bulunan, kadim kültürlerin izlerini taşıyan ülkemiz, doğal ve kültürel zenginliğinin yanı sıra önemli bir ticaret merkezi olarak yabancı yatırımcıları etkilemeye devam etmekte. Yeni düzenlemelerin hayata geçirildiği 2018 yılında, gayrimenkul sektöründe canlanmanın en yoğun olduğu alan yabancı yatırımcıya yapılan satışlar oldu. 2018 yılı sonunda 39 bin 663 adedi bulan yabancıya konut satışı, bir önceki yıla göre yüzde 78,4 oranında arttı. 2019 yılında yabancıya konut satışı 45 bin 483, 2020 yılında 40 bin 812 seviyesinde gerçekleşti. Türkiye'de yabancılara konut satışının önünü açan Mütakabiliyet Yasası'nın yürürlüğe girdiği 2013 yılında yabancıya satış 12 bin 181 adet olarak gerçekleşmişti. 2013'ten bu yana sekiz yılda yabancıya satılan konut sayısı 220 bin adedi aştı. Şunu da unutmamalıyız konut satın alan bir yabancı yatırımcının ekonomiye katkısı satın aldıktan sonra da sürmeye devam ediyor. Ev tekstili, mobilya, eğitim, sağlık, perakende gibi sektörler de yabancı yatırımcıdan sonrasında besleniyor. Yabancı yatırımcılar için GYODER olarak hazırladığımız "Türkiye'de A'dan Z'ye Mülk Edinme" kitapçığıyla Türkiye'de yabancıların gayrimenkul sahibi olabilmelerinin yollarını göstermeyi amaçlıyoruz. Sürekli güncellediğimiz ve özellikle yurt dışındaki fuarlarda katılımcılara sunduğumuz kitapçık; Türkiye'de gayrimenkul edinim, gayrimenkulü elde tutma, elden çıkarma aşaması ve yatırım yoluyla vatandaşlık alma aşamasına kadar tüm süreçlerle ilgili dikkat edilmesi gereken temel konuları kapsıyor.

Türkiye'nin en büyük sektörlerinden biri olan gayrimenkul, teknolojiyle, tasarımla daha yakın olmalı. Sektörümüzü bu disiplinlerle daha da yakınlaştırmak istiyoruz. Burada ana paydaş da tabii ki akademik kurumlar. Akademik pro-

Real estate will continue to grow as one of the leading industries of Turkey, where the need for new housing continues

Yeni konut ihtiyacının sürdüğü ülkemizde gayrimenkul, Türkiye'nin lokomotif sektörlerinden biri olarak büyümeye devam edecektir



The market size of the Real Estate Investment Fund in Turkey has reached TRY 11.7 billion

Our industry contributes significantly to our country in terms of macroeconomic aspects in creating employment and preventing unemployment

İstihdam yaratma ve işsizliği önleme açısından da sektörümüz makroekonomik olarak ülkemize ciddi katkı sağlıyor

taken into consideration in all processes from the stage of real estate acquisition, real estate preservation, disposal, and acquiring citizenship through investment in Turkey.

As one of Turkey's largest industries, real estate should be in a closer relationship with technology and design. We want to bring our industry closer to these disciplines. The main stakeholder here is of course the academic institutions. We have concentrated on our academic projects, increased our collaborations with universities, and carried out the graduate thesis awards competition in the field of real estate for the first time together with the Economic Policy Research Foundation (TEPAV) in Turkey. We have established the data science and artificial intelligence program in the field of real estate with Yıldız Technical University (YTU) We have created very good content in this field. In the Distance Education Certificate Program for Artificial Intelligence and Data Science in Real Estate we have carried out with YTU, start-ups that come to the fore with their applications for real estate have spoken and shared their experiences. Thus, we have brought theoretical knowledge together with practical applications. Furthermore, we are going to raise awareness through a mainframe that is more inclusive than artificial and data science, and a certification program that explains the point of intersection of real estate and technology.

We have a Proptech map. In this graph prepared by Mete Varas, Chairman of the Real Estate Technologies Committee of GYODER, we also include city-related issues in the system. There are the aspects of mobility, logistics, analytics, and retail and sharing offices as well. The common ground of the companies in the Proptech is: "To act with the motivation to provide a service." This is not something that the real estate industry is very accustomed to. In the real estate or construction industry, the service is given to either the landowner or the main contractor. Now, in this context, the companies need to work in

jelerimize ağırlık verdik, üniversitelerle olan iş birliklerimizi artırdık, İktisadi Araştırmalar Vakfı ile Türkiye'de ilk defa gayrimenkul alanında lisansüstü tez ödülleri tez yarışmasını hayata geçirdik. Yıldız Teknik Üniversitesi (YTÜ) ile gayrimenkulde veri bilimi ve yapay zeka programını başlattık. Bu alanda çok güzel bir içerik oluşturduk. YTÜ ile yaptığımız Gayrimenkulde Yapay Zekâ ve Veri Bilimi Uzaktan Eğitim Sertifikası Programı'nda gayrimenkule yönelik uygulamalarıyla öne çıkmış startup'lar konuştu, deneyimlerini anlattı. Böylece teorik bilgiyi pratikteki uygulamalarla üst üste koyduk. Ayrıca yapay zekâ ve veri biliminden daha kapsayıcı bir ana çatıyla, gayrimenkulle teknolojinin kesiştiği alanın ne olduğunu anlatan bir sertifikası programıyla farkındalık geliştireceğiz.

Bizim bir Proptech haritamız bulunuyor. GYODER Gayrimenkul Teknolojileri Komitesi Başkanı Mete Varas'ın yaptığı bu şemada şehirle ilgili konuları da sisteme dâhil ediyoruz. Ayrıca mobilite, lojistik, analitik kısım var ve perakende ile paylaşım ofisleri de bulunuyor. Proptech haritasında yer alan firmaların ortak noktaları şu: Bir hizmet, servis verme motivasyonu ile hareket etmek. Bu da gayrimenkul sektörünün çok alıştığı bir şey değil. Gayrimenkul veya yapı endüstrisinde hizmet ya arsa sahibine ya ana müteahhide verilir. Şimdi bu anlamda 'Business to Consumer (B2C)' kanallarla hizmet verme alışkanlığında işin yürümesi gereken firmalar. Gerçekten inşaat yaparken satın alınan bileşenlerin yerleştirilmesi de aslında Türkiye'de Proptech'in konusu olmalı. Biz de GYODER olarak bunu yapmaya çalışıyoruz. Burada en çok para harcanan, en çok ithal edilen ürünlere yönelik data kısmında resmi görüş fırsatları değerlendirmek gerekiyor. Türk girişimciler hevesleri, uzmanlık alanlarına göre bu boşlukları doldurabilir. Tüm bunları buluşturmak gibi bir düşüncemiz var.

Biz GYODER olarak bir farkındalık oluşturuyoruz. Bu farkındalık sayesinde aslında bir topluluk, ekosistem kurmayı hedefliyoruz. Bu toplulukta insanlar düşünmedikleri bu alanı, proptech'i düşünmeye başlıyor. Proptech bize kümelenmeyi



Türkiye’de Gayrimenkul Yatırım Fonu pazar büyüklüğü 11,7 milyar TL seviyesine ulaştı

the habit of serving through “B2C” channels. In fact, indigenization of the components purchased during the actual construction should be the subject of focus of the PropTech in Turkey. As GYODER, we are trying to achieve this. Here, it is necessary to see the picture in the data section for the most imported products and to evaluate the opportunities. Turkish entrepreneurs can fill these gaps in line with their enthusiasm and areas of expertise. We have an idea of bringing all these together.

As GYODER, we are creating awareness. In fact, we aim to establish a community, an ecosystem through this awareness. In this community, people are starting to think about this field, proptech, which they did not think about before. PropTech will bring us the clustering. Our goal is to create this clustering in order to accelerate the development of the real estate industry. This clustering will provide acquaintance, and acquaintance will turn into cooperation and investment. Today, start-

getirecek. Gayrimenkul sektörünün gelişimini hızlandırmak için hedefimiz bu kümelenmeyi oluşturmak. Bu kümelenme tanışıklık getirecek, tanışıklık iş birliği ve yatırıma dönüşecektir. Bugün startup’ların, teklif vermek, fikrimizi almak ve bizimle iş birliği yapmak için kapımızı daha fazla çalması lazım. Tabii ki bizim de her zaman startup’lara destek olmamız gerekiyor.

Bugün gayrimenkul sektörünün çatı örgütü haline gelen GYODER, sektörün uzun süredir beklediği Sermaye Piyasası Kurulu’nun GYO’lara ilişkin Esaslar Tebliği’ndeki değişikliklere yönelik önemli katkılarda bulundu. GYODER çatısı altında GYO Komitesi’nin yaklaşık bir yıl süren, özverili bir ekip çalışmasıyla GYO’ların geleceğini etkileyecek unsurlar ortaya çıkarıldı. Piyasa büyüklüğü 58 milyar TL seviyesine ulaşan GYO’ların önünü açan düzenlemeler, sektörde heyecan yarattı. Günün ihtiyaçlarına cevap verecek şekilde yapılan bu düzenlemelerle, GYO’ların faaliyetlerini daha etkin sürdüreceğine inanıyoruz.



In the upcoming period, it is necessary to support initiatives for more indigenization, especially in the sophisticated systems used in the construction industry

Önümüzdeki süreçte özellikle yapı endüstrisinde kullanılan sofistike sistemlerde daha fazla yerleşme için inisiyatifleri desteklemek gerekiyor

ups need to reach us more to give offers, get our opinion, and collaborate with us. Of course, we always have to support start-ups as well.

Having become the umbrella organization of the real estate industry, GYODER has made significant contributions to the changes in the Communiqué on Principles Regarding Real Estate Investment Companies (REIC) of the Capital Market Board that was awaited by the industry for a long time. With the devoted teamwork of the REIC Committee under the roof of GYODER that lasted for about a year, the factors that will affect the future of REICs were revealed. The regulations that paved the way for REICs with market size of TRY 58 billion led to excitement in the industry. We believe that REICs will continue their activities more effectively with these regulations that meet the needs of today.

An institutional structure enabling the combination of individual savings and the use of these savings in real estate investments by professionals, the Real Estate Investment Fund (REIF) aims to acquire value gain and/or rental income by investing in real estate assets. The market size of the Real Estate Investment Fund in Turkey has reached TRY 11.7 billion.

Bireysel tasarrufların bir araya gelmesi ile bu birikimlerin profesyonel kişilerce gayrimenkul yatırımlarında değerlendirilmesini sağlayan kurumsal yapı olan Gayrimenkul Yatırım Fonu (GYF) gayrimenkul varlıklarına yatırım suretiyle değer artış kazancı ve/veya kira geliri elde etmeyi amaçlıyor. Türkiye'de Gayrimenkul Yatırım Fonu pazar büyüklüğü 11.7 milyar TL seviyesine ulaştı.



Housing sales to foreigners were 45 thousand 483 in 2019 and 40 thousand 812 in 2020

2019 yılında yabancıya konut satışı 45.483, 2020 yılında 40.812 seviyesinde gerçekleşti




STERLING[®]
HIGH QUALITY AMMUNITION

FRANGIBLE

Mühimmat üretiminde yenilikçi lider...
Innovative leader in ammunition production...


**YERLİ
ÜRETİM**



5.56 x 45 mm Frangible T1




9 x 19 mm Frangible T1


www.sterling.com.tr

www.turac.com.tr

 SterlingAmmunition

 SterlingAmmunition

 Sterling_Ammunition

 SterlingAmmunition



DIGITAL ECONOMY AGE WITH COVID-19 EFFECT

Being the centre of attention for the whole world with the technologies that have come into our lives in recent years, the digital economy concept has once again stood out with the COVID-19 pandemic. During COVID-19, some economies were able to be digitalised and some not

COVID-19 Ekseninde Dijital Ekonomi Çağı

Son yıllarda hayatımıza giren teknolojiler ile birlikte tüm dünyada gözlerin üzerine çevrildiği dijital ekonomi kavramı COVID-19 salgını ile birlikte daha da ön plana çıktı. COVID-19 ile ekonomiler, dijitalleşen ve dijitalleşemeyen kesimlere ayrıldı

POLICY PRIORITIES FOR THE DEVELOPMENT OF THE DIGITAL ECONOMY

Dijital Ekonominin Gelişmesi için Politika Öncelikleri



All sectors need policies to encourage digitalisation while adjusting the pace of transformation so as not to upset those who lose

Her bir sektörde dijitalleşmeyi teşvik edecek, bunu yaparken dönüşümün hızını ayarlayıp kaybedenleri de üzmeyecek politikalara ihtiyaç var

Years from now, we will surely say that the novel coronavirus (COVID-19) and 2020 were the turning points of digitalisation. During COVID-19, some economies were able to be digitalised and some not. With the support package announced against the impacts of COVID-19 in the USA, the Central Bank balance sheets expanded to a record, and the stock market rushed towards a record as well. Not all shares rise, however. With a closer look at the stock market data, we can easily see that only a handful of technology companies' shares are the ones that rise. Amazon, Facebook, Google, Apple, Microsoft, and Netflix had a \$1.9 trillion increase in their total market value in the first five months of COVID-19. The rest shows no significant progress. As for the countries, I can recommend all countries to consider whether they will remain in the increasing or fixed segment of the stock market. One of the most significant determinants for digitalisation is whether country regulations encourage or bar innovation. In today's world, regulations adopted in the analogue era are not sufficient any longer, and the laws and markets must adapt to technological transformation. The digital economy no longer thrives on public grants. All sectors need policies to encourage digitalisation while adjusting the pace of transformation so as not to upset those who lose. We can group the policy priorities under five categories.

DIGITAL PLATFORM REGULATION

We started using digital platforms such as sahibinden.com, yemeksepeti.com, and amazon.com more and more on a day-to-day basis. Digital platforms reduce transaction costs, and they increase the access of those who cannot participate in the economy. The platform business model, on the other hand, is the most effective method of shifting the supply to digital environments to meet the demand for digital environments. These platforms work in bilateral markets and bring users and service providers together. And the network effects that arise in one of these markets are naturally reflected in others. Establishing effective competition in platforms and protecting those who serve the platforms are among the main digital policy problems. In order to solve these issues, international standards must be reached in platform regulations. Current platform regulations are not based on one single law. Ministries of Trade, Health, and Tourism, for example, regulate the platforms in the sector piece by piece based on their own regulations. If you ask me, bringing together these different regulations into one single legislation for digital

Yıllar sonra dijitalleşmenin miladı ne zamandı diye bakınca, 2020 ve yeni tip koronavirüs (COVID-19) diyeceğiz. COVID-19 ile ekonomiler, dijitalleşen ve dijitalleşmeyen kesimlere ayrıldı. ABD'de COVID-19'a karşı açıklanan destek paketi ile Merkez Bankası bilançoları rekor ölçüde genişleyince borsa da rekora koştu. Ancak her hisse yükselmiyor. Borsa verisine biraz daha detaylı bakarsanız neredeyse tüm yükselişin birkaç teknoloji şirketinden kaynaklandığını görürsünüz. Amazon, Facebook, Google, Apple, Microsoft ve Netflix'in toplam piyasa değeri COVID-19'un ilk beş ayında 1,9 trilyon dolar artmış. Kalan hisselerde ise önemli bir hareket yok. Ülkeler açısından bakınca da her bir ülkenin borsanın artan segmentinde mi sabit segmentinde mi kalacağını düşünmesi gerekiyor. Dijitalleşmenin en önemli belirleyicilerinden biri regülasyonların inovasyonu teşvik mi ettiği yoksa önünü mü kestiği. Analog döneme göre yazılmış regülasyonların yeterli gelmediği, hukuk ve piyasanın teknolojik dönüşüme adapte olması gereken bir dönemdeyiz. Dijital ekonomi artık kamu hibeleri ile gelişmiyor. Her bir sektörde dijitalleşmeyi teşvik edecek, bunu yaparken dönüşümün hızını ayarlayıp kaybedenleri de üzmeyecek politikalara ihtiyaç var. Öncelikli politikaları beş başlıkta toplamak mümkün.

DİJİTAL PLATFORM REGÜLASYONU

Gündelik hayatımızdaki birçok işi; sahibinden.com, yemeksepeti.com ve amazon.com gibi dijital platformlar aracılığıyla yapmaya başladık. Dijital platformlar hem işlem maliyetlerini azaltıyor hem de ekonomiye katılmayan kesimlerin erişimini artırıyor. Platform iş modeli ise dijital ortamlara yönelen talebi karşılamak için dijital ortamlara arzı kaydırmanın en etkin yöntemi olarak karşımıza çıkıyor. Bu platformlar çift taraflı piyasalarda çalışıyor, kullanıcılar ile hizmet sağlayıcıları bir araya getiriyor. Hâliyle bu piyasaların birinde oluşan ağ etkileri, diğerine yansıyor. Platform işlerinde etkin rekabetin tesisi ve platformlara hizmet verenlerin korunması başlıca dijital politika sorunlarından. Bu durum giderilmesi için öncelikli olarak platformlara ilişkin düzenlemelerde uluslararası standartların yakalanması gerekiyor. Hâlihazırda platform düzenlemeleri, tek bir kanun üzerinden değil. Örneğin Ticaret Bakanlığı, Sağlık Bakanlığı, Turizm Bakanlığı gibi bakanlıklar kendi özel mevzuatları üzerinden sektördeki platformları parça parça düzenliyor. Bu dağınık düzenlemelerin toplanarak belirginlik sağlamak için dijital platformlara yönelik tek mevzuatın oluşturulması ve bu mevzuatın ise Avrupa Birliği (AB) standartlarında düzenlenmesinin yerinde

Digital platforms reduce transaction costs, and they increase the access of those who cannot participate in the economy

Dijital platformlar hem işlem maliyetlerini azaltıyor hem de ekonomiye katılmayan kesimlerin erişimini artırıyor





Amazon, Facebook, Google, Apple, Microsoft, and Netflix had a \$1.9 trillion increase in their total market value in the first five months of COVID-19

platforms would benefit all the parties and provide clarity, and this legislation can take the European Union (EU) standards as its basis. This would allow avoiding price limits, and platform liabilities can be regulated into the safe harbour principle.

PERSONAL ENTREPRENEURSHIP REGULATION

The rapid progress in technology changes the traditional company structures all around the world, and companies are turning into platforms where they work with many individual entrepreneurs. This increases the effectiveness of both large companies and individual entrepreneurs in the economy by allowing them to focus on the activities they do the best. The individual entrepreneurship economy (gig economy), which has started to become widespread in many countries, is emerging as a new access to the economy for individuals who cannot achieve formal employment or do not want to work within a company in many cases.

In order to support the new sectors created with the developing technology, especially the USA and certain European countries provide minimum wage and insurance opportunities to the individual entrepreneurship economy employees, and what they need in this regard are regulations to pave the way for flexible employment. And it will also be appropriate to reduce the costs of fixed taxes such as financial consultancy and stamp tax required to establish sole proprietorships.

STRENGTHENING THE HUMAN RESOURCES OF DOMESTIC DIGITAL COMPANIES

Today, we see global companies employ Turkish software developers as it provides benefits to both employees and companies. Foreign companies can employ our quality software developers at more affordable prices than those in their own countries due to the

olacağı kanaatindeyim. Böylece fiyat sınırlarından kaçınılacak ve platform mesuliyetlerinin güvenli liman ilkesine uygunluk sağlanacak.

BİREYSEL GİRİŞİMCİLİK REGÜLASYONU

Teknolojideki hızlı ilerleme sonucu dünyanın her yerinde geleneksel firma yapısı değişiyor ve şirketler birçok bireysel girişimciyle beraber çalıştıkları platformlara dönüşüyor. Bu durum hem büyük firmaların hem de bireysel girişimcilerin, en iyi yaptıkları faaliyetlere odaklanmaları suretiyle ekonomideki etkinliğini artırıyor. Birçok ülkede yaygınlaşan bireysel girişimcilik ekonomisi (gig ekonomi), formal istihdama ulaşamayan veya pek çok durumda bir şirketin kalıpları içinde çalışmak istemeyen bireyler için ekonomiye yeni erişim imkânı olarak ortaya çıkıyor.

Gelişen teknolojinin getirdiği yeni ekonomik sektörleri de desteklemek için ABD'de ve bazı Avrupa ülkelerinde olduğu gibi bireysel girişimcilik ekonomisi çalışanlarına asgari ücret ve sigorta imkânı sağlanırken, esnek istihdamın önünü açan düzenlemelerin de oluşturulması gerekiyor. Ayrıca şahıs işletmesi kurulmasının önünde mali müşavirlik ve damga vergisi gibi sabit vergilerden oluşan maliyetlerin azaltılması da yerinde olacak.

YERLİ DİJİTAL ŞİRKETLERİN İNSAN KAYNAĞININ GÜÇLENDİRİLMESİ

Global şirketlerin, yazılımcılarını Türkiye'den istihdam etmesi hem çalışanları için hem de şirketler için tercih edilebilir avantajlar sağlıyor. Yabancı şirketler kaliteli yazılımcılarımızı döviz kurundaki artışı göz önüne ala-



Amazon, Facebook, Google, Apple, Microsoft ve Netflix'in toplam piyasa değeri COVID-19'un ilk beş ayında 1,9 trilyon dolar arttı

increase in the exchange rates. According to Endeavor Association's report, an average software developer in Turkey is paid around TRY 3800-6000 and also pays the income tax. A software developer who earns ̄4,000 monthly (around TRY 40,000) working for a foreign company, on the other hand, benefits from tax exemption with article 23 paragraph 14 of the Income Tax Law. In order to prevent this unfair competition, the exemption that allows foreign companies to not pay social contributions for Turkish employees and the fact that employees are exempt from taxes must be abolished.

TAX POLICIES

The physical activity basis used to determine tax values began to lose their meaning with the digitalisation. Because the main asset of companies in the digital economy is not physical anymore, it is the collected data. For that very reason, many countries started taxing global companies that make money by collecting data on turnover. Digital Service Tax in Turkey was introduced for the same reason. However, we also apply a 7.5% tax on the turnover on e-commerce platforms that create supply chain and physical value. And it is not fair to lump together the e-commerce companies and non-taxpaying digital platforms that use Turkey's data to show targeted advertising. Digital advertising platforms operate with an average profit margin of 30% and e-commerce platforms around 3%. So, it will be beneficial to reduce the tax rate for e-commerce platforms down to 1%. To compensate for the lost tax revenue, a slight increase in the tax rate in the digital advertising category can also be considered.

FINTECH POLICIES

The fintech market, which has seen the rise of the most start-ups and innovation areas in recent years, has a large place in the digital economy. And this market does not only affect the digital world. Fintech is quite important in paving the way for structural transformations that will positively affect the rest of the economy. In order to keep up with developed countries in this field, it will be beneficial to establish a "Fintech Council" with an official structure where banks, financial institutions, insurance companies, and fintech companies can be together with regulatory institutions. It is necessary to pave the way for new fintech innovations and allow the credit products of fintech organisations. Competitive development of savings tools such as debt-based crowdfunding, crypto, and metals through digital platforms is also a fundamental step.

rak, yurt dışındaki bir yazılımcıya göre uygun fiyata istihdam ediyor. Endeavor Derneği'nin raporuna göre Türkiye'de bağlı olarak çalışan ortalama bir yazılımcı, aşağı yukarı 3 bin 800-6 bin TL gibi bir ücret alıp gelir vergisi ödüyor. Ancak ayda 4 bin euro gelir (yaklaşık 40 bin TL) kazanan ve yabancı şirkete çalışan bir yazılımcı, Gelir Vergisi Kanunu madde 23 fıkra 14 ile vergi istisnasından yararlanıyor. Bu haksız rekabeti önlemek için yabancı şirketlerin Türkiye'den çalışanları istihdam ederken hem sosyal katkı ödememesi hem de çalışanların vergi istisnasına tabi olması istisnasının kaldırılması gerekiyor.

VERGİ POLİTİKALARI

Dijitalleşmeyle beraber vergi değerleri belirlenmede kullanılan fiziksel faaliyet esaslı anlamsız hâle gelmeye başladı. Çünkü artık dijital ekonomide şirketlerin esas varlığı fizikselden ziyade toplanan veriler. Bu nedenle birçok ülke veri toplayarak para kazanan global şirketleri ciro üzerinden vergilendirmeye gitti. Bizde de Dijital Hizmet Vergisi bu amaçla çıktı. Ancak bizde ciro üzerinden yüzde 7,5 oranındaki vergi, tedarik zinciri ve fiziksel değer yaratan e-ticaret platformlarına da koyuldu. Oysa Türkiye'de mükellef olmayıp Türkiye'nin verisini kullanarak hedefli reklam gösteren dijital platformlar ile e-ticaret şirketlerini aynı kefeye koymak adaletsizlik. Dijital reklam platformları yüzde 30, e-ticaret platformları ise yüzde 3 civarında ortalama kâr marjı ile çalışıyor. Bu nedenlerle e-ticaret platformları için geçerli olan vergi oranının yüzde 1'e indirilmesi yerinde olacak. Buradan kaybolacak vergi gelirini telafi etmek için dijital reklam kategorisindeki vergi oranının bir miktar artırılması da düşünülebilir.

FİNTEK POLİTİKALARI

Son yıllarda en çok girişim çıkaran ve inovasyona açık alanlardan biri olan fintek piyasası, dijital ekonomide büyük yer kaplıyor. Üstelik bu piyasanın etkisi, yalnızca dijitale değil. Fintek, ekonominin kalanını da olumlu etkileyecek yapısal dönüşümlerinin önünün açılması için önemli bir alan. Bu alanda gelişmiş ülkeleri yakalamak için bankalar, finansman kurumları ve sigorta şirketleri ile fintek şirketlerinin; regülatör kuruluşlarla bir arada yer aldığı resmî bir yapının oluşturulması için "Fintek Konseyi"nin kurulması faydalı olacak. Yeni fintek inovasyonlarının önünün açılması ve fintek kuruluşlarının kredi ürünlerine izin verilmesi gerekiyor. Dijital platformlar üzerinden borca dayalı kitle fonlama, kripto ve metal gibi tasarruf araçlarının rekabetçi biçimde geliştirilmesi de temel adımlardan.

The rapid progress in technology changes the traditional company structures all around the world and companies are turning into platforms where they work with many individual entrepreneurs

Teknolojideki hızlı ilerleme sonucu dünyanın her yerinde geleneksel firma yapısı değişiyor ve şirketler birçok bireysel girişimciyle beraber çalıştıkları platformlara dönüşüyor



Founder of INFLOW Network
Neşet Dereli
INFLOW Network Kurucusu

@nesetdereli

THE STATUS OF INFLUENCER MARKETING POST COVID-19

COVID-19 Sonrası Influencer Marketing

Projects that are planned to be financed from the Turkey-ASEAN Fund attracted the attention of the related public and private institutions of both our country and other ASEAN countries

COVID-19 pandemisi, influencer marketing piyasasını ciddi anlamda değiştirse de hâlâ bitirmiş değil

Influencer marketing is a rapidly growing sector with several actors coming into play. Brands, agencies, social media content creators, sector professionals, and more are involved in the process of creating an online project. As the sector's growth is rapid, so are the changing trends and strategies involved.

CHANGE IN THE CONTENT WITH THE OCCURRENCE OF THE PANDEMIC

The novel coronavirus (COVID-19) brought out inevitable and possibly irreversible changes to the sector. With lockdowns being implemented in almost every country, the content on social media started to differ from what it used to be. Influencers and brands collaborating in the travel, leisure, hotel, and service industries were affected the most by the pandemic. Influencers who gained an audience through their wanderlust content were not able to share another part of the world for months, and airline companies, tourism boards, airports, restaurants did not have the chance to create a project to boost sales or raise brand awareness, which resulted in the loss of revenue for all parties. The content changes were not specific to certain industries, though. Even the lifestyle and fashion content creators started to put out more realistic content to stay connected with their audiences. The authenticity, living in the moment, and being vulnerable themes took over social media since the start of the pandemic, and it still keeps going to this day, more than a year after the beginning.

Fenomen pazarlaması diye çevirebileceğimiz influencer marketing, her geçen gün yeni aktörlerin girdiği oldukça hızlı büyüyen bir sektör. Markalar, ajanslar, sosyal medya içeriği hazırlayanlar, sektörün profesyonelleri ve her geçen gün daha fazla kişinin internet üzerinden projeler oluşturduklarını görüyoruz. Sektörün hızlı büyüme hızına paralel olarak içerdiği eğilim ve stratejiler de durmadan değişiyor.

İÇERİKTE PANDEMI İLE GELEN DEĞİŞİM

Yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgını ise sektörde kaçınılmaz ve muhtemelen de geri döndürülemez olacak değişikliklere sebep oldu. Neredeyse tüm ülkelerin karantina önlemleri almasıyla sosyal medya içerikleri de değişmeye başladı. Seyahat, eğlence, otelcilik ve hizmet sektörlerinde iş birliği yapan fenomen ve markalar, pandemiden ciddi anlamda etkilendi. Seyahat içerikleriyle kendilerine bir kitle edinen fenomenler aylarca dünyanın bir ucuna gidip paylaşımlarda bulunamadı. Hava yolu şirketleri, turizm acenteleri, havalimanları, restoranlar, satışlarını ve marka bilinirliklerini arttıracak projeler üretmedi ve bu da ilgili tüm tarafların gelirlerinden olmasıyla sonuçlandı. Ancak bu içerik değişiklikleri yalnızca belirli sektörlerle sınırlı kalmadı. Yaşam tarzı ve moda içerikleriyle geçimlerini sağlayan kişiler de kitleleriyle bağlantılarını koparmamak için hayatın daha içinden içerikler üretmeye başladı.

Influencers and brands collaborating in the travel, leisure, hotel, and service industries were affected the most by the pandemic

TIKTOK SWEEPED OVER ALL OTHER PLATFORMS

One of the areas on social media that benefited from the pandemic was the live-streaming features of platforms. IG Live and YouTube Live saw a huge rise in their usage, while TikTok swept over all other platforms to become the most successful platform thanks to lockdowns. The app stayed on top of the most downloaded app for months, and it is still going strong. Live streams had been dominated by the gaming industry up until the pandemic, but as mentioned before, COVID brought out some irreversible changes, one of them being all influencers trying the live stream at least once, if not on a regular basis during the lockdown.

BRANDS TURNED TO VIRTUAL EVENTS

On the brand side, even though the project continued during the lockdown, they were either delayed or reduced in frequency. One of the reasons for seeing a smaller amount

TIKTOK TÜM PLATFORMLARI GERİDE BIRAKTI

Pandeminin başından beri gerçekçilik, anı yaşama, savunmasızlık gibi temaların sosyal medyayı ele geçirdiğini görüyoruz. Bir yılı aşkın süredir de bu hususta değişen pek bir şey olmadı. Pandemiden kârlı çıkan sosyal medya alanlarından biri de platformların sunduğu canlı yayın özelliği oldu. IG Live ve YouTube Live kullanımı ciddi şekilde arttı; karantina uygulamalarıyla da TikTok diğer tüm platformları geride bıraktı. TikTok aylarca çok indirilen uygulama olarak kaldı ve hâlâ da bu gücünü korumaya devam ediyor. Pandemiye kadar canlı yayınlarda en fazla oyun sektörünün varlığını görüyorduk ancak az önce de belirttiğimiz üzere COVID-19, bazı geri döndürülemez değişiklikler getirdi ve bunlardan biri de fenomenlerin karantina boyunca en az bir kez de olsa canlı yayınlarda kendilerine yer bulmaları oldu.

MARKALAR SANAL ETKİNLİKLERE YÖNELDİ

Markalar açısından ise projeler karantina sırasında devam ederken ya gecikti ya da yeterince sık değerlendirilemedi.

Seyahat, eğlence, otelcilik ve hizmet sektörlerinde iş birliği yapan fenomen ve markalar, pandemiden ciddi anlamda etkilendi



One of the areas on social media that benefited from the pandemic was the live-streaming features of platforms

Pandemiden kârlı çıkan sosyal medya alanlarından biri de platformların sunduğu canlı yayın özelliği oldu

of branded content on social media is that neither influencers nor brands want to bore their audience with a lot of #ADs on their accounts. Especially in a time where everyone is using social media a lot more to get rid of boredom or just to distract themselves, it would be a wrong strategy to just lay out sponsored content as before, considering people probably will not even buy the product due to long shipping dates due to high demand or closed borders, not being interested in new stuff, or simply because they lost their job to provide the money. However, just like the content changed on the influencer side, it did the same on the brand side. Many brands have turned to virtual events rather than flying in some influencers to the Bahamas. The virtual events also offer the audience of the influencers to have a chance to be with them on the same platform as well. Brands have also kept in touch with the influencers via Zoom links to

Sosyal medyada markaları daha az görmemizin sebeplerinden biri de hem fenomenlerin hem de markaların kitlelerini hesaplarındaki bir dolu reklam ile sıkılmak istememesiydi. Özellikle insanların can sıkıntısından ya da kafalarını dağıtmak için sosyal medyayı çok daha fazla kullanmaya başladıkları bir dönemde, insanların yüksek talep ve sınırların kapanmasından, yeni şeylerle ilgilenmemelerinden ve hatta bu süreçte işlerini kaybetmelerinden dolayı muhtemelen almayacakları bir ürün için eskisi gibi sponsorlu içerikler paylaşmak yanlış bir strateji olurdu. Bununla birlikte, tıpkı fenomenler gibi markalar da içeriklerini değiştirmeye başladı. Markalar, bir fenomenin Bahamalar'a uçuşuna sponsor olmak yerine sanal etkinliklere döndü. Sanal etkinliklerle aynı zamanda fenomenler de kitlelerine aynı platformda bir arada olma şansı sunuyor. Markalar ürünlerini tanıtmak için fenomenlerle Zoom bağlantıları kuruyor, hatta fenomenlerin kapılarına tüm malzemeleri bırakıp video görüşmelerine kurabiye ya da kokteyl yapanları bile var.



Despite all the damage the pandemic caused on the sector, the market value has gone up to \$9 Billion, showing up a 30% growth



Pandeminin verdiği tüm zararlara rağmen sektörün piyasa değeri %30 büyüme göstererek 9 milyar dolara yükseldi

promote their products. They even go as far as to bake a cookie or make a cocktail with them on video call by providing all the ingredients to influencers' doors.

THE FUTURE OF NFT IN THE INDUSTRY IS UNCERTAIN

With the pandemic, there are a lot of new things that have entered people's lives. One of them being the crypto currency, and the virtual ownership of pretty much anything. Even though most people know what crypto currency is now, it is still a fairly new segment of influencer marketing. There are influencers who only focus on the types of crypto currencies, and they give advice to people who want to invest in the currency just like a stock broker. Recently, some artists have also started selling their digital products like a certain sound, colour, or pixel of an image online, these pieces are called NFTs. However, it is still uncertain if this new idea of owning publicly available digital assets will make its way into the Influencer Marketing world, as it seems quite odd to be promoting a product to sell to one person but make it available to the whole world.

MARKET VALUE OF THE INDUSTRY HAS GROWN BY 30 PER CENT

The COVID-19 pandemic has changed the influencer marketing sector drastically, and it is not over yet. Despite all the damage the pandemic caused on the sector, the market value has gone up to \$9 Billion, showing up a 30% growth. With countries loosening their lockdown restrictions, influencers will soon be where they used to be, and with this wave of content creation, and marketing projects, the value is expected to rise up to \$13 Billion by the end of 2021.

SEKTÖRDE NFT'NİN GELECEĞİ BELİRSİZ

Pandemi hayatlarımıza bir sürü yenilik getirdi. Bunlardan biri de kripto para oldu; insanlar artık hemen hemen her şeyin sanal sahibi olabiliyor. Artık kripto paranın ne olduğunu duymayanımız pek kalmadı ancak fenomen piyasasına yine de yeni yeni giren bir şey. Sadece kripto para türlerine odaklanan fenomenler var ve bu kişiler, tıpkı borsacılar gibi yatırım yapmak isteyenlere tavsiyelerde bulunuyor. Son zamanlarda sanatçılar da dijital ürünlerini sanal ortamda belirli bir ses, renk veya bir görüntünün pikseli gibi şekillerde satmaya başladı. NFT'den bahsediyorum. Ancak halka açık dijital varlıkların mülkiyetine dair bu yeni fikrin, influencer marketing dünyasına girip girmeyeceği hâlâ belirsiz, zira bir ürünü önce bir kişiye satıp sonra da tüm dünyaya sunmak için tanıtmak kulağa biraz tuhaf geliyor.

SEKTÖRÜN PİYASA DEĞERİ YÜZDE 30 BÜYÜDÜ

COVID-19 pandemisi, influencer marketing piyasasını ciddi anlamda değiştirse de hâlâ bitirmiş değil. Pandeminin verdiği tüm zararlara rağmen sektörün piyasa değeri yüzde 30 büyüme göstererek 9 milyar dolara yükseldi. Ülkeler karantina kısıtlamalarını rahatlattıkça, fenomenler de eski pozisyonlarına döneceklerdir. Bu içerik oluşturma dalgası ve pazarlama projeleri ile sektörün değerinin 2021'in sonunda 13 milyar dolara çıkması bekleniyor.



INNOVATIVE
PROJECTS WILL
BE ABLE TO
RECEIVE FUNDS OF
€2.5 - 4
MILLION,
DEPENDENT
ON THEIR
TECHNOLOGY
DEVELOPMENT
LEVEL AND
PROXIMITY TO
THE MARKET


YENİLİKÇİ
PROJELER,
TEKNOLOJİ
GELİŞİM
SEVİYESİ VE
PAZARA YAKINLIK
DURUMLARINA
GÖRE
2.5-4 MİLYON
EURO
ARASINDA FON
ALABİLECEK



Director-General for Financial Cooperation and Project Implementation in
the Ministry of Foreign Affairs at the Directorate for EU Affairs

Bülent Özcan

*Dışişleri Bakanlığı Avrupa Birliği Başkanlığı Mali İşbirliği ve Proje Uygulama
Genel Müdürü*

 @zcan_Bulent

FUNDING OPPORTUNITIES FOR BUSINESS WORLD IN NEW PERIOD OF TURKEY-EU FINANCIAL COOPERATION

Türkiye-AB Mali İşbirliği'nin Yeni Döneminde İş Dünyası için Fon Fırsatları

It is very important that DEİK and other organizations representing the private sector engage in activities that will raise awareness about the Horizon Europe program and encourage the sector to benefit from these programs more

DEİK'in Ufuk Avrupa programına yönelik farkındalık oluşturacak faaliyetlerde bulunması ve sektörü bu programlardan yararlanma konusunda daha fazla teşvik etmesi önem taşıyor

Despite the occasional ups and downs in Turkey-EU relations, the financial cooperation of Turkey-EU has been the area where we have achieved the most tangible gains in our EU membership process in the last 20 years. With the EU fund of €9.2 billion allocated to our country since 2002, tens of thousands of projects have been implemented in many areas, increasing our citizens' quality of life.

The Directorate for European Union Affairs has put forward a holistic and strategic approach as of 2019 in order to benefit from EU funds at the maximum level. By means of the IPA Action Plan implemented, the rates of contracting and spending on projects were significantly increased. Despite the pandemic conditions in 2020, a contracting rate of 99.2% was achieved in the funds allocated to Turkey. This was a success seen exemplary not only among candidate countries but also by all member countries.

This year, the new era of EU financial operation, IPA III, begins. IPA III will be implemented in 2021-2027, the new budget period of the EU. In the IPA III funding allocation, the EU has realized performance and quality-oriented change and created a total fund pool of €12.5 billion for 7 candidate countries, without allocations on a country basis.

Türkiye- AB ilişkilerinde zaman zaman yaşanan iniş çıkışlara rağmen, Türkiye-AB mali iş birliği son 20 yıldır AB üyelik sürecimizde en somut kazanımlar elde ettiğimiz alan oldu. 2002'den bu yana ülkemize tahsis edilen toplam 9,2 milyar euro AB fonu sayesinde birçok alanda, vatandaşlarımızın yaşam kalitesini artıran onbinlerce proje hayata geçirildi.

Avrupa Birliği Başkanlığı AB fonlarından azami düzeyde yararlanabilmek amacıyla 2019 yılından itibaren bütüncül ve stratejik bir yaklaşım ortaya koydu. Hayata geçirilen IPA Eylem Planı sayesinde projelerde sözleşmeye bağlanma ve harcama oranları önemli ölçüde artırıldı. 2020 yılında pandemiye rağmen, Türkiye'ye tahsis edilen fonlarda yüzde 99,2'lik bir sözleşmeye bağlanma oranı yakalandı. Bu yalnız aday ülkeler arasında değil tüm üye ülkeler tarafından da örnek gösterilen bir başarı oldu.

Bu yıl AB Mali İşbirliği'nde yeni dönem olan IPA III başlıyor. IPA III, AB'nin yeni bütçe dönemi olan 2021-2027 yıllarında uygulanacak. AB, IPA III fon dağılımında, performans ve kalite odaklı bir değişikliğe gitti ve ülke bazında tahsisat olmaksızın, 7 aday ülke için toplam 12,5 milyar euroluk bir fon havuzu oluşturdu.

Yeni dönem iş dünyamıza birçok yeni fon fırsatı getirecek. Sanayiciler, KOBİ'ler ve girişimciler

In the new period, the two main areas to shape the future of Europe will be the European Green Deal and Digital Europe

Yeni dönemde, Avrupa'nın geleceğini şekillendirecek iki temel alan, Avrupa Yeşil Mutabakatı ve Dijital Avrupa olacak





With the EU fund of €9.2 billion, tens of thousands of projects have been implemented in many areas, increasing our citizens' quality of life

The new period will bring many new funding opportunities to our business world. Industrialists, SMEs, and entrepreneurs will be able to present their projects in the IPA III priority area titled "Private Sector Development, Trade, Research & Development". In this context, projects of innovation centres, creative SMEs, new creative initiatives, and low-carbon emission projects will be able to receive grant support. All grant calls for EU funds can be accessed through "https://www.ab.gov.tr/guncel-hibeler_50801.html" on the website of the Directorate for EU Affairs.

Within the scope of the IPA III priority area "Civil Society", it is possible to fund projects that improve cooperation among non-governmental organizations during the EU membership process. In this context, our business umbrella organizations, including the Foreign Economic Relations Board (DEİK), have the opportunity to develop joint projects with their counterparts in EU countries.

In the new period, the two main areas to shape the future of Europe will be the European Green Deal and Digital Europe. The EU aims to be a "Carbon-Neutral" continent by 2050 within the framework of the Green Deal. In other words, it is anticipated that carbon emissions caused by economic activities will be balanced through decarbonisation methods.

IPA III'ün "Özel Sektör Geliştirilmesi, Ticaret, Araştırma ve Geliştirme" başlıklı öncelik alanında projelerini sunabilecek. Bu kapsamda, inovasyon merkezlerinin, yaratıcı KOBİ'lerin, yeni yaratıcı girişimlerin, düşük karbon salınımına yönelik projeleri hibe desteği alabilecek. AB fonlarına ilişkin tüm hibe çağrılarında AB Başkanlığı'nın web sitesinde yer alan "https://www.ab.gov.tr/guncel-hibeler_50801.html" bağlantısından ulaşılabilmekte.

IPA III'ün "Sivil Toplum" öncelik alanı kapsamında ise, AB üyelik sürecinde sivil toplum kuruluşları arasında iş birliğini geliştiren projelerin fonlanması mümkün. Bu kapsamda, Dış Ekonomik İlişkiler Kurulumuz (DEİK) da dahil iş dünyası çatı kuruluşlarımız AB ülkelerindeki karşılarıyla ortak projeler geliştirme imkanına sahip.

Yeni dönemde, Avrupa'nın geleceğini şekillendirecek iki temel alan, Avrupa Yeşil Mutabakatı ve Dijital Avrupa olacak. AB, Yeşil Mutabakat (Green Deal) çerçevesinde, 2050 yılına kadar "karbon nötr" bir kıta olmayı hedefliyor. Yani, ekonomik faaliyetler sonucu oluşan karbon salınımlarının dekarbonizasyon teknikleriyle dengelenmesi öngörülmüyor.

Avrupa, Dijital Avrupa çerçevesinde ise, dijital dönüşümü tüm politika alanlarında etkin bir şekilde gerçekleştiren, beşeri ve ekonomik potansiyelini artırmayı ve



9,2 milyar euroluk AB fonu sayesinde birçok alanda, vatandaşlarımızın yaşam kalitesini artıran onbinlerce proje hayata geçirildi

Within the framework of Digital Europe, Europe aims to achieve digital transformation effectively in all areas of its policies, to increase its human and economic potential, and thus better tackle global challenges.

Union Programs constitute one of the most important implementation instruments of the European Green Deal and Digital Europe policies. The most prominent of these programs is Horizon Europe, the world's technology, and innovation program with the largest budget.

The EU's technology and innovation program will be implemented in 2021-2027 under the name of Horizon Europe with a budget of €95.5 billion. Our industrial organizations will have the opportunity to receive grant support by producing innovative and high-tech projects in areas such as digitalization, health, the environment, agriculture, and energy. In this context, cluster calls under the "Global Problems and Industrial Competition" area, the largest budgeted (approximately €50 billion) component of Horizon Europe, will begin as of May, and the first calls will continue until September. I consider it important that DEİK member organizations follow these calls and inform and encourage the industry.

With the Horizon Europe, innovation emerges as a program component on its own. The EU will significantly fund SMEs and start-ups in the upcoming period through the European Innovation Council (EIC) that it has established with a budget of €13.5 billion. In this context, innovative projects will be able to receive funds of €2.5 - 4 million, depending on their technology development level and proximity to the market. Moreover, start-ups with worldwide growth potential that develop ground-breaking products and services will be able to receive up to €15 million in venture capital support.

In order to make the most of the Horizon Europe program, it is of great importance to reveal the potential of our industrial organizations, SMEs, and entrepreneurs by increasing their institutional capacity in the area of EU funds. In the Horizon 2020 program in which we have participated in 2014-2020, while our industrial organization that received the highest grant support provided a fund of €7 million, we see that counterpart organizations in other European countries are able to receive supports of more than €100 million.

In this context, it is very important that DEİK and other organizations representing the private sector engage in activities that will raise awareness

bu sayede küresel meydan okumaların daha iyi üstesinden gelmeyi amaçlıyor.

Avrupa Yeşil Mutabakatı ve Dijital Avrupa politikalarının en önemli uygulama araçlarından birini Birlik Programları oluşturuyor. Bu programlardan en önde geleni ise Dünya'nın en büyük bütçeli teknoloji ve yenilikçilik programı olan Ufuk Avrupa.

AB'nin teknoloji ve yenilikçilik programı, 2021-2027 yıllarında Ufuk Avrupa adıyla ve 95.5 milyar avro bütçeyle uygulanacak. Sanayi kuruluşlarımız, dijitalleşme, sağlık, çevre, tarım, enerji gibi alanlarda yenilikçi ve yüksek teknolojiler içeren projeler üretmek hibe desteği alma imkanına sahip olacaklar. Bu kapsamda, Ufuk Avrupa'nın en büyük bütçeli (yaklaşık 50 milyar euro) bileşeni olan "Küresel Sorunlar ve Endüstriyel Rekabet" alanı altındaki küme çağrıları Mayıs ayından itibaren açılıyor ve ilk çağrılar Eylül ayına kadar devam edecek. DEİK üyesi kuruluşlarımızın bu çağrılarını takip ederek sektörü bilgilendirmesi ve teşvik etmesinin önemli olduğunu değerlendiriyorum.

Ufuk Avrupa ile birlikte yenilikçilik başlı başına bir program bileşeni olarak karşımıza çıkıyor. AB, 13,5 milyar euro bütçeyle oluşturduğu Avrupa Yenilikçilik Konseyi (EIC) vasıtasıyla önümüzdeki dönemde KOBİ'leri ve start-upları önemli ölçüde fonlayacak. Bu kapsamda, yenilikçi projeler teknoloji gelişim seviyesi ve pazara yakınlık durumlarına göre 2.5- 4 milyon arasında fon alabilecek. Dahası, çığır açıcı ürün ve hizmetler geliştiren, dünya çapında büyüme potansiyeli olan start-uplar, 15 milyon avroya kadar girişim sermayesi desteği alabilecek.

Ufuk Avrupa programından azami oranda yararlanmak için, sanayi kuruluşlarımızın, KOBİ'lerimizin ve girişimcilerimizin AB fonları alanında kurumsal kapasitelerini artırarak potansiyellerini ortaya çıkarmak büyük önem arz etmekte. Zira, 2014-2020 yıllarında katılım sağladığımız Ufuk 2020 programında en yüksek hibe desteği alan sanayi kuruluşumuz 7 milyon avroluk bir fon sağlarken, diğer Avrupa ülkelerindeki karşıt kuruluşların 100 milyon avronun üzerinde destekler alabildiğini görüyoruz.

Bu çerçevede, DEİK ve özel sektörü temsil eden diğer kuruluşlarımızın, Ufuk Avrupa programına yönelik farkındalık oluşturacak faaliyetlerde

The EU's technology and innovation program will be implemented in the 2021-2027 period under the name of Horizon Europe with a budget of €95.5 billion

AB'nin teknoloji ve yenilikçilik programı, 2021-2027 yıllarında Ufuk Avrupa adıyla ve 95,5 milyar euro bütçeyle uygulanacak





In the IPA III funding allocation, the EU has created a total fund pool of €12.5 billion for 7 candidate countries

With the Horizon Europe, innovation emerges as a program component on its own

Ufuk Avrupa ile birlikte yenilikçilik başlı başına bir program bileşeni olarak karşımıza çıkıyor

about the Horizon Europe program, develop cooperation with their European counterparts, and encourage the sector to benefit from these programs more. At this point, I consider that our business councils under DEİK are of substantial importance in developing this cooperation.

On the other hand, the budget of the Union program called Erasmus+ from which currently 60,000 citizens of ours benefit each year has increased from 14.8 billion to 28.4 billion. Even though Erasmus+ is known as a student exchange program in our country, it is also a program that includes opportunities for our business world.

It is important for our industrial organizations and SMEs to apply more for the opportunities of the Erasmus+ program in the field of vocational training, in terms of increasing their institutional capacities. Within the scope of Erasmus+, a fund opportunity of 1.5 - 4 million is available for Vocational Excellence Centres and other education cooperation projects to be developed in partnership with the private sector and universities.

In addition to Horizon Europe and Erasmus+, through other Union Programs in which we will participate, our business world will have the opportunity to get a share from a fund pool of

bulunmaları, Avrupalı karşıtlarıyla iş birliklerini geliştirmeleri ve sektörü bu programlardan yararlanma konusunda daha fazla teşvik etmeleri büyük önem arz ediyor. Bu noktada DEİK bünyesindeki iş konseylerimizin söz konusu iş birliğini geliştirme açısından kilit bir öneme haiz olduğunu değerlendiriyorum.

Öte yandan, hâlihazırda yılda 60.000 civarında vatandaşımızın yararlandığı Erasmus+ adlı Birlik programının yeni dönemde bütçesi 14.8 milyar avrodan 28.4 milyar avroya yükseldi. Erasmus+ ülkemizde bir öğrenci değişim programı olarak bilinse de, bunun ötesinde, iş dünyamız için de fırsatlar barındıran bir program.



AB, IPA III fon dağılımında 7 aday ülke için toplam 12,5 milyar avroluk bir fon havuzu oluşturdu



In 2020, a contracting rate of 99.2% was achieved in the funds allocated to Turkey

150-200 billion, share experiences, and make joint projects in 2021-2027.

As the Directorate for EU Affairs, we continue our efforts to benefit effectively and efficiently from EU funding opportunities in the new period of financial cooperation between Turkey and the EU, in consultation with all our stakeholders.

In this context, we will continue to inform our business world regularly about the funding opportunities offered in the new period, provide support for project preparation processes, facilitate cooperation with potential project stakeholders, and support the communication and visibility aspects of project activities.

With the above-mentioned in mind, I wish success to DEİK, one of the leading representatives of our private sector, in their work, and hope to have an efficient cooperation process together in the projects that our business world will develop in the new period.

Sanayi kuruluşlarımızın ve KOBİ'lerimizin Erasmus+ programının mesleki eğitim alanındaki imkanlarına daha fazla başvuru yapmaları, kurumsal kapasitelerinin artması açısından önem arz ediyor. Erasmus+ kapsamında ayrıca, özel sektör üniversite ortaklığı ile geliştirilecek Mesleki Mükemmeliyet Merkezleri ve diğer eğitim iş birliği projelerine 1.5-4 milyon euro arasında fon imkanı mevcut.

Ufuk Avrupa ve Erasmus+ 'ın yanı sıra katılım sağlayacağımız diğer Birlik Programlarıyla birlikte, 2021-2027 döneminde, iş dünyamız 150-200 milyar euroluk bir fon havuzundan pay alma, deneyim paylaşımı ve ortak proje yapma imkanına kavuşacak.

AB Başkanlığı olarak, Türkiye ile AB arasındaki mali iş birliğinin yeni döneminde AB fon imkânlarından etkin ve verimli olarak yararlanmaya yönelik çalışmalarımızı ilgili tüm paydaşlarımızla istişare halinde sürdürüyoruz.

Bu kapsamda, iş dünyamızın yeni dönemde sunulan fon imkânları hakkında düzenli olarak bilgilendirilmesine, proje hazırlık süreçlerine destek verilmesine, potansiyel proje paydaşları ile iş birliğinin kolaylaştırılmasına, proje faaliyetlerinin iletişim ve görünürlük boyutlarının desteklenmesine katkı sağlamaya devam edeceğiz.

Bu düşüncelerle, özel sektörümüzün önde gelen temsilcilerinden DEİK'e çalışmalarında başarılar diliyor, iş dünyamızın yeni dönemde geliştirecekleri projelerde birlikte verimli bir iş birliği süreci geçirmeyi ümit ediyorum.



2020 yılında Türkiye'ye tahsis edilen fonlarda %99,2'lik bir sözleşmeye bağlanma oranı yakalandı

“TURKEY HAS A DYNAMIC AND RESILIENT ECONOMY”, SAYS RENAUD-BASSO, PRESIDENT OF THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası Başkanı Renaud-Basso:
Türkiye'nin Ekonomisi Dinamik ve Dirençli

“Turkey’s dynamic private sector is encouraging for EBRD,” says Odile Renaud-Basso, President of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), on the resilience of the Turkish economy

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası (EBRD) Başkanı Odile Renaud-Basso, Türkiye ekonomisinin direnç unsurlarına ilişkin, “Bizim için en cesaret verici olan şey, Türkiye’de özel sektörün son derece dinamik olması.” dedi

Pointing out how Turkey has the highest share in the EBRD’s investment portfolio, Odile Renaud-Basso, President of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), said, “We have our highest activity in Turkey. In 2020, we invested €1.7 billion in the country. We have made a total of €13 billion investments since the day we started our activities in Turkey. This is a great amount of investment.” Emphasising that they have made 94% of their investments in the private sector of Turkey, Renaud-Basso pointed out Turkey’s importance for the EBRD. “We don’t have a country-based investment target for 2021. We expect to make investments around €1 to 1.5 billion in Turkey, at the same levels. We hope to maintain our activities,” she said.

“TURKEY HAS THE CAPACITY TO GROW AGAIN”

Odile Renaud-Basso pointed out that Turkey is one of the important partners of the EBRD and added, “Turkey’s dynamic private sector is encouraging for EBRD.” Underlining the dynamism and resilience of the Turkish economy, Renaud-Basso talked about how the Turkish economy could resist the novel coronavirus (Covid-19) pandemic. Also pointing out their satisfaction with Turkey’s signs of achieving stability in its monetary policy, Renaud-Basso emphasised that stability is extremely important to support private sector investments.

Yaptığı açıklamada Türkiye'nin EBRD'nin yatırım portföyünde en yüksek paya sahip ülke olduğunu vurgulayan Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası (EBRD) Başkanı Odile Renaud-Basso, “Türkiye, en büyük faaliyetimizin olduğu ülke konumunda. 2020 yılında Türkiye’ye 1,7 milyar euro'luk yatırım gerçekleştirdik. Türkiye’de faaliyete başladığımız günden bu yana toplam 13 milyar euro'luk yatırım yaptık. Bu çok büyük bir yatırım” ifadelerini kullandı. Türkiye’deki yatırımlarının yüzde 94’ünün özel sektöre olduğunu aktaran Renaud-Basso, Türkiye'nin EBRD için oldukça önemli bir ülke konumunda bulunduğunu kaydetti. Renaud-Basso, “2021 yılında ülke bazlı bir yatırım hedefimiz bulunmuyor. Beklentimiz, Türkiye’de aynı seviyelerde, yaklaşık 1 ila 1,5 milyar euro arasında bir yatırım yapmak yönünde. Güçlü aktivitemizi sürdürmeyi umuyoruz” şeklinde konuştu.

“TÜRKİYE’NİN YENİDEN BÜYÜME KAPASİTESİ VAR”

Odile Renaud-Basso, Türkiye'nin EBRD'nin önemli ortaklarından biri olduğunu vurgulayarak, “Bizim için en cesaret verici olan şey ise Türkiye’de özel sektörün son derece dinamik olması” dedi. Türkiye ekonomisinin dinamik ve direncinin altını çizen Renaud-Basso, Türk ekonomisinin yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgınına direnç gösterebilen bir ekonomi olduğunu söyledi. Türkiye’de parasal politikada istikrarın sağlanması yönündeki işaretleri memnuniyetle karşıladıklarını ifade eden Renaud-Basso, özel sektör yatırımlarının desteklenmesi için istikrarın son derece önemli olduğunu vurguladı.



Turkey received €1.7 billion worth of investments in 2020

2020 yılında Türkiye’ye 1,7 milyar euroluk yatırım gerçekleştirildi

ANADOLU AGENCY (AA)

ASELSAN MADE A TRY 1.2 BILLION NET PROFIT IN THE FIRST QUARTER

ASELSAN İlk Çeyrekte 1,2 Milyar TL'lik Net Kâr Elde Etti

ASELSAN increased its net profit in the first quarter of the year by 34% compared to the same period last year, reaching TRY 1.2 billion

ASELSAN'ın net kârı yılın ilk çeyreğinde, geçen yılın aynı dönemine göre %34 artarak 1,2 milyar TL oldu

ASELSAN announced its financial results for the first quarter of the year. The company completed the period with steady growth and high profitability despite the global economic contraction due to the pandemic. The company's 3-month turnover grew by 22% compared to the same period last year, reaching TRY 3.2 billion, and its gross profit increased by 24% compared to the first quarter of last year. While its Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation, and Amortization (EBIDTA) increased by 23% compared to the same period last year, reaching TRY 761 million, the EBIDTA margin exceeded the 20-22% range forecast by the company for the end of the year, reaching 24%. ASELSAN's net profit also increased by 34% compared to the same period last year, reaching TRY 1.2 billion. The company's equity to assets ratio was 56%, and the total backorders amounted to \$9 billion.

ASELSAN ACTS WITH FULL CONSCIOUSNESS OF ITS RESPONSIBILITY FOR TURKEY

Prof. Dr. Haluk Görgün, Aselsan Chairman Of The Board Of Directors, President & CEO, stated that the first quarter of 2021 was a period when the world entered the second year of its fight against the pandemic, and countries tried all they could to minimise the economic damage of the pandemic. Stating that ASELSAN, fully aware of its responsibility for Turkey, continued its activities non-stop in the first quarter, Görgün added, "The direct and indirect embargoes that others tried to impose on our country demonstrated once again the importance of self-sufficiency in defence. The introduction of the CATS Electro-Optical Reconnaissance, Surveillance and Targeting System, developed and manufactured by ASELSAN, is the most recent example of our over 45-year-old struggle for independence."

ASELSAN'dan yapılan açıklamayla, yılın ilk çeyrek finansal sonuçları paylaşıldı. Buna göre şirket, salgın döneminde yaşanan küresel ekonomik daralmaya rağmen dönemi istikrarlı büyüme ve yüksek kârlılıkla tamamladı. ASELSAN'ın 3 aylık cirosu geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 22 büyüyerek 3,2 milyar TL'ye ulaşırken, şirketin brüt kârı, geçen yılın ilk çeyreğine göre yüzde 24 seviyesinde arttı. Faiz, Amortisman ve Vergi Öncesi Kârı (FAVÖK) geçen yılın aynı dönemine kıyasla yüzde 23 artış göstererek 761 milyon TL'ye yükselirken, FAVÖK marjî şirketin yıl sonuna ilişkin paylaştığı öngörü olan yüzde 20-22 aralığının üstüne çıkarak yüzde 24 olarak gerçekleşti. ASELSAN'ın net kârı da geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 34 artarak 1,2 milyar TL seviyesine ulaştı. Şirketin öz kaynaklarının aktifte oranı yüzde 56, bakiye siparişleri toplamı da 9 milyar dolar olarak gerçekleşti.

ASELSAN TÜRKİYE İÇİN ÜSTLENDİĞİ SORUMLULUĞUN TAM BİLİNCİYLE HAREKET EDİYOR

Açıklamada görüşlerine yer verilen ASELSAN Yönetim Kurulu Başkanı ve Genel Müdürü Prof. Dr. Haluk Görgün, 2021 yılının ilk çeyreğinin dünyanın salgınla mücadelesinin ikinci yılına girdiği, ülkelerin salgının ekonomik hasarlarını asgari seviyeye indirmek için tüm yöntemleri denediği bir dönem olduğunu aktardı. ASELSAN olarak Türkiye için üstlendikleri sorumluluğun tam bilinciyle faaliyetlere yine kesintisiz devam ettikleri bir çeyreği geride bıraktıklarını belirten Görgün, şunları kaydetti: "Ülkemize doğrudan veya dolaylı yoldan uygulanmaya çalışılan ambargolar savunmada kendi kendine yeterliliğinin önemini bir kez daha gözler önüne serdi. ASELSAN tarafından geliştirilip üretilen CATS Elektro-Optik Keşif, Gözetleme ve Hedefleme Sistemi'nin kullanıma alınması 45 yılı aşkın süredir devam ettirdiğimiz bağımsızlık mücadelesinin en güncel örneği oldu."



THE GROUND-BREAKING YOUNG INVENTOR: DR. CANAN DAĞDEVİREN

Dünyada Çığır Açan Genç Mucit: Dr. Canan Dağdeviren

A scientist who continues her work unrelentingly and is making a name for herself in the world with her inventions

Yılmadan çalışmaya devam eden bir bilim insanı ve gün geçtikçe icatlarıyla dünyada adından daha çok söz ettirir hâle geliyor

With inventions that bring together different disciplines, the scientist Dr. Canan Dağdeviren had started making a name for herself in the field of medical technology before she even turned 30. Her successful career and ground-breaking impact worldwide in the field of science inspire young people, especially women. Dağdeviren represents the Turkish diaspora brilliantly.

WHO IS DR CANAN DAĞDEVİREN?

Born in 1985 in Istanbul, Dağdeviren completed her primary and secondary education in Kocaeli, and then graduated from the Physics Engineering Department of Hacettepe University in 2007. After receiving her master's degree in the Materials Science and Engineering program of Sabancı University in 2009, she went to

Farklı disiplinleri buluşturan icatlarıyla daha 30 yaşına gelmeden medikal teknoloji alanında dünyada önemli bir isim olarak gösterilmeye başlanan bilim insanı Dr. Canan Dağdeviren; çalışmalarıyla dünyada ses getirirken, bilim alanında gençlere ve özellikle de kadınlara ilham olacak başarı dolu bir kariyere sahip. Dağdeviren bu özellikleriyle Türk diasporasının parlak bir temsilcisi.

DR. CANAN DAĞDEVİREN KİMDİR?

1985 yılında İstanbul'da doğan Dr. Canan Dağdeviren, ilk ve orta eğitimini Kocaeli'de tamamladıktan sonra Hacettepe Üniversitesi Fizik Mühendisliği'nden 2007 yılında mezun oldu. 2009 yılında Sabancı Üniversitesi Malzeme Bilimi ve Mühendisliği programında yüksek lisans derecesi alan Dağdeviren, aynı yıl Fulbright



Dr. Canan Dağdeviren is the first Turkish scientist to be admitted to Harvard University as a “Junior Fellow”

the USA with a Fulbright scholarship the same year. She received her Ph.D. in Materials Science and Engineering from the University of Illinois (USA) in 2014. During her doctorate program, she worked on flexible and foldable electronic devices that can be worn inside the body and on the skin, which fall under the disciplines of physics, electronics, chemistry, materials, mechanics, and medicine. While continuing her studies at the Massachusetts Institute of Technology (MIT) Media Lab, Dağdeviren is also a junior fellow at Harvard University. Dağdeviren actually became the first Turkish scientist to be admitted to Harvard University as a “Junior Fellow”.

GROUND-BREAKING INVENTIONS

With many projects in medical technology, Dr. Canan Dağdeviren continues her work relentlessly and is making a name for herself in the world more and more with her inventions. Dağdeviren says she draws inspiration for many of her inventions from her family and close circle. When she was 28, she lost her grandfather due to heart failure and this had a great impact on her life; so, she became the entrepreneur of the year at the age of 28 after completing her childhood dream of making a wearable pacemaker. Some of Dağdeviren's major inventions:

➔ Wearable Pacemaker

The wearable pacemaker is a flexible and ultra-thin piezoelectric integrated device that gen-

bursu kazanarak ABD'ye gitti. University of Illinois'da (ABD) Malzeme Bilimi ve Mühendisliği bölümünde 2014 yılında doktora derecesini aldı. Doktora süresince fizik, elektronik, kimya, malzeme, mekanik ve tıp alanlarının kapsamına giren esnek ve katlanabilir, vücut içine ve deri üstüne giyilebilir elektronik aletler üzerine çalışmalar yaptı. Massachusetts Teknoloji Enstitüsü (MIT) Media Lab'da çalışmalarını sürdürmeye devam eden Dağdeviren'in Harvard Üniversitesi'nde ise genç akademi üyeliği bulunmaktadır. Dağdeviren aynı zamanda Harvard Üniversitesi'ne “Genç Akademi Üyesi” olarak kabul edilen ilk Türk olmuştur.

DÜNYADA SES GETİREN İCATLAR

Medikal teknoloji alanında geliştirdiği birçok projesi bulunan Dr. Canan Dağdeviren, yılmadan çalışmaya devam eden bir bilim insanı ve gün geçtikçe icatlarıyla dünyada adından daha çok söz ettirir hâle geliyor. Dağdeviren, birçok icadının ilhamını ailesi ve yakın çevresinden aldığını belirtiyor. Dedesinin 28 yaşında kalp yetmezliği sebebiyle vefat etmiş olmasının hayatında büyük etkisi olduğunu belirten bilim insanı, 28 yaşına geldiğinde çocukluk hayali olan giyilebilir kalp pili icadını tamamlayarak yılın girişimcisi seçildi. Dr. Canan Dağdeviren'in bazı önemli icatları:

➔ Giyilebilir Kalp Pili

Giyilebilir kalp pili; kalbin, akciğerin ve diyaframın hareketiyle elektrik enerjisi üreten, bu enerjiji

Dağdeviren draws inspiration for many of her inventions from her family and close circle

Dağdeviren, birçok icadının ilhamını ailesi ve yakın çevresinden alıyor



Harvard Üniversitesi'ne “Genç Akademi Üyesi” olarak kabul edilen ilk Türk Dr. Canan Dağdeviren oldu

Dağdeviren became the entrepreneur of the year at the age of 28 after inventing her childhood dream of wearable pacemakers

Dağdeviren, 28 yaşına geldiğinde çocukluk hayali olan giyilebilir kalp pili icadını tamamlayarak yılın girişimcisi seçildi



erates and stores electrical energy by the action of the heart, lung, and diaphragm. Attached to a plastic surface compatible with the human body, the material is a hundred times thinner than a hair strand, and it can be folded and bent like paper. It can make tight contact with organs with curved lines. Hence, a system with high energy efficiency that does not limit the movement of organs. The heart, lung, or diaphragm generates the energy that the pacemaker requires.

🔍 Skin Cancer Test

The device for detecting skin cancer can be attached to human skin. It can detect whether a person has skin cancer in less than 10 seconds without causing any pain during this procedure. With results obtained much faster this way, it provides early diagnosis in case of disease. Dağdeviren states that the device is also effective in testing blood pressure and blood profiling. Making diagnoses much easier by making a disease map of its location, it can be attached to the human skin like a tattoo, and detects the deformation on the skin via sensors, and collects the data on a computer with electrical connections.

depolayan esnek ve ultra ince bir piezo elektrik entegre aleti. İnsan vücuduyla uyumlu plastik bir yüzeye tutturulan bu malzeme; saç telinden yüz kat daha ince ve kâğıt gibi katlanıp bükülebilir. Alet, kıvrımlı hatlara sahip organlar ile sıkı kontak kurabiliyor. Bu sayede enerji verimliliği yüksek ve organların hareketini sınırlamayan bir sistem oluşturuyor. Bu cihaz sayesinde kalp, akciğer veya diyafram, kalp pili için gereken enerjiyi kendisi üretiyor.

🔍 Cilt Kanseri Testi

Cilt kanserini tespit etmeye yönelik cihaz insan tenine yapıştırılabilir. 10 saniyeden az sürede kişide cilt kanseri olup olmadığını tespit eden cihaz, bu işlem sırasında hastalık şüphesi olan kişiye hiçbir acı hissettirmiyor. Sonuçlar bu şekilde çok daha hızlı elde edildiği için hastalık durumunda erken teşhis sağlıyor. Dağdeviren bu cihazın ayrıca kan basıncı ve kan profili çıkarmada da etkili olduğunu belirtiyor. Bulunduğu yerin hastalık haritasını çıkararak hastalık teşhisini kolaylaştıran icat, dövme gibi insan tenine yapıştırılabilir ve sensörler sayesinde deri üzerindeki deformasyonu tespit edip elektriksel bağlantılarla verileri bilgisayarda topluyor.

➤ Brain Needle

The brain needle is another important invention by Dr. Canan Dağdeviren. As a nervous system disease, Parkinson's appears especially after middle age and manifests itself as a coordination disorder. Developed by Dağdeviren to facilitate the lives of Parkinson's patients, the needle is based on the principle of injecting drugs used in the treatment of the disease directly into the brain. The drugs that Parkinson's patients have to take orally or intravenously affect not only their brain but also many parts of their body. Dağdeviren's invention, on the other hand, injects the drugs directly into the brain and eliminates this effect. Thus, it ensures that the dysfunctional regions of the brain become functional again.

➤ Digestible Sensor

The flexible and digestible sensor developed by Dağdeviren and her team can attach to the stomach wall or intestinal lining to measure the rhythmic contractions of the digestive system. The device can be useful in the diagnosis of disorders that slow down the passage of food through the digestive system. It is planned to be used to detect foods that press on the stomach and to help doctors monitor the food intake of obese patients.

A SUCCESS STORY TO INSPIRE YOUNG PEOPLE

Talking about the ever-present interest she has had in science since childhood, Dr. Dağdeviren mentions that she used to try to break up a pebble stone to find the atoms inside it. After learning about the atomic microscope, she found out that it was impossible what she was trying to do, and made her family realise her interests. In an interview, she said meeting Erdal İnönü while preparing for university admission exams was what really affected her decision to study one of the fundamental branches of science such as physics and chemistry. Dağdeviren met Prof. Dr. Erdal İnönü, one of the most important theoretical physicists in Turkey, at a book fair in Kocaeli. İnönü signed his book, "Anılar ve Düşünceler" and handed it to her, saying, "I believe that when you read the book, you will decide on the branch you will study."

Dağdeviren, who had been on scholarship throughout her entire education life, decided on a strategy for herself. She attended national and international conferences during her undergraduate education by taking the classes of

➤ Beyin İğnesi

Dr. Canan Dağdeviren'in bir başka önemli buluşu da beyin iğnesi. Bir sinir sistemi hastalığı olan Parkinson, özellikle orta yaş sonrasında ortaya çıkıyor ve koordinasyon bozukluğu olarak kendini gösteriyor. Parkinson hastalarının hayatını kolaylaştırmayı hedefleyen bir buluş olan Dağdeviren'in geliştirdiği beyin iğnesi, bu hastalıkla mücadelede kullanılan ilaçların direkt olarak beyne enjekte edilmesi prensibine dayanıyor. Parkinson hastalarının ağız veya damar yoluyla almak zorunda oldukları ilaçlar sadece beyine değil vücudun birçok noktasına etki ediyor. Dağdeviren'in beyin iğnesi icadı bu etkiyi yok edip, direkt ilaçları beyine iletebiliyor. Böylece beyinde fonksiyonu yerinde olmayan bölgelerin tekrar fonksiyonlu hale gelmesini sağlıyor.

➤ Sindirilebilir Sensör

Dağdeviren'in ekibiyle birlikte geliştirdiği yutulabilen esnek bir sensör, mide duvarı veya bağırsak astarına yapışarak sindirim sisteminin ritmik kasılmalarını ölçebiliyor. Cihaz yardımıyla sindirim sistemi yoluyla gıda geçişini yavaşlatan bozuklukların teşhisinde fayda sağlanabiliyor. Cihazın, mideye baskı yapan yiyeceklerin tespit edilmesine ve doktorların obezite için tedavi gören hastalar tarafından gıda alımını izlemesine yardımcı olmak için kullanılması planlanıyor.

GENÇLERE İLHAM VERECEK BİR BAŞARI HİKAYESİ

Küçük yaştan itibaren bilime merakının olduğunu belirten Dr. Canan Dağdeviren, çocukken bir çakıl taşıyı parçalayarak içerisindeki atomları bulmaya çalışıyordu. Atom mikroskopuyla tanışması, yaptığı şeyin imkânsız olduğunu anlamış ve bu şekilde ailesinin ilgi alanını fark etmesini sağlamış. Bir röportajında anlattığı anısına göre; üniversiteye hazırlanırken fizik, kimya gibi temel bilimlerden bir dal okumak isteyen Dağdeviren'in karar vermesinde Erdal İnönü ile tanışması etkili olmuş. Dağdeviren, Türkiye'nin önemli teorik fizikçilerinden Prof. Dr. Erdal İnönü'yle Kocaeli'deki bir kitap fuarında karşılaşmış. İnönü, "Anılar ve Düşünceler" isimli kitabını imzalayıp kendisine vererek "Kitabı okuyunca, eğitim alacağın dala karar vereceğine inanıyorum" demiş.

Tüm öğrenim hayatı boyunca burslu okuyan Dağdeviren, kendisi için belirlediği bir strateji ile yolunda ilerlemeye karar vermiş. Lisans dönemi sırasında yaz dönemlerinde üst sınıflardan ders alıp, dönem içindeki ders yükünü azaltarak ulusal ve uluslararası konferanslara katılmış. Dağdevi-

The heart, lung, or diaphragm generates the energy that the pacemaker requires with the wearable pacemaker

Giyilebilir kalp pili sayesinde kalp, akciğer veya diyafram, kalp pili için gereken enerjiyi kendisi üretiyor



Brain needle developed by Dağdeviren gives hope to Parkinson's patients

upper classes in the summer periods and reducing the course load during the semester. "I needed to meet different people and see how they combined different subjects in order to focus because my dream project was not only about physics, but it also included materials, electronics, medicine, and chemistry," says Dağdeviren. Stating that she had valuable professors while studying at Hacettepe University, Dağdeviren says that she thinks that the productivity, flexibility, and ability to look at the same problem from different perspectives of her mixed education added a lot to her.

Meeting face-to-face with Prof. John A. Rogers, who worked on flexible wearable devices, at a conference held in Boston, USA in 2008, Dağdeviren invited Rogers to her presentation after listening to him. Dağdeviren then started her doctorate education, and her professor John A. Rogers wanted her to work on a different subject, but when he saw her determination, he allowed her to start the project she wanted. Canan Dağdeviren talks about her success in an interview,

"The reason for my success is that I take living very seriously. I chase my dreams with passion, I strive to do many things in a short time. My faith in what I do and the services provide and will provide to people are the sources of my motivation. My assertive and stubborn nature add momentum to what I will do."

A WOMAN TO OVERCOME CHALLENGES

Stating that being a woman was challenging in itself, Dr. Canan Dağdeviren has learned how to overcome the challenges she faced. As the only female researcher in her first research group in the United States, she had challenges in terms of practical knowledge despite her good theoretical knowledge, and when she had problems getting an answer when she asked someone a question, she produced a simple solution for that as well. "...What I did was, I took a chair with me to the lab

ren, "Odaklanabilmem için farklı insanlarla tanışıp farklı konuları nasıl birleştirdiklerini görmem gerekiyordu, çünkü benim yapmak istediğim proje sadece fizik değil, malzeme, elektronik, tıp ve kimyayı da kapsıyordu" diyor. Hacettepe Üniversitesi Fizik Bölümü'nde okurken çok değerli hocaları olduğunu belirten Dağdeviren, aldığı karma eğitimin verdiği üretkenlik, esneklik ve aynı probleme farklı açılardan bakabilme kabiliyetinin kendisine çok şey kattığını düşündüğünü söylüyor.

Esnek giyilebilir aletler üzerinde çalışan Prof. John A. Rogers'la 2008 yılında Boston, ABD'de yapılan bir konferansta yüz yüze tanışan Canan Dağdeviren, sunumunu dinledikten sonra ve Rogers'ı kendi sunumuna davet etmiş. Daha sonra doktora eğitimine başlayan Dağdeviren'in hocası Prof. John A. Rogers, farklı bir konu üzerinde çalışmasını istese de kendisinin kararlı olduğunu görünce istediği projeye başlamasına izin vermiş. Canan Dağdeviren başarısı için bir röportajında şunları söylüyor:

"Başarımların nedeni yaşamayı ciddiye almamdır. Hayallerimin peşinden tutkuyla koşuyorum, az zamanda çok şey yapabilmek için çalışıyorum. Yaptığım işe olan inancım ve insanlığa verdiğim / vereceğim hizmet, motivasyon kaynağımdır. İddialı ve inatçı olmam da yapacaklarıma ivme katıyor."

ZORLUKLARIN ÜSTESİNDEN GELEN BİR KADIN

Önceleri kadın olmanın da başlı başına bir problem olduğunu belirten Dr. Canan Dağdeviren karşılaştığı zorlukların üstesinden gelmeyi hep bilmiş. Amerika'ya gittiğinde kendi araştırma grubunun içindeki tek kadın araştırmacı olan Dağdeviren, başta teorik bilgisinin çok iyi olmasına rağmen pratik bilgi noktasında zorluklar yaşamış ve birine soru sorduğunda cevap alması zor olsa da o bunun için de basit bir çözüm üretmiş. Bu konu hakkında şu cümleyi kuruyor; "...Yaptığım şey bir sandalye alıp laboratuvara gidip sabahtan akşama kadar herkesi izlemek oldu." Gözlem yapmayı önemli



Dağdeviren'in geliştirdiği beyin iğnesi, Parkinson hastalarına umut oluyor

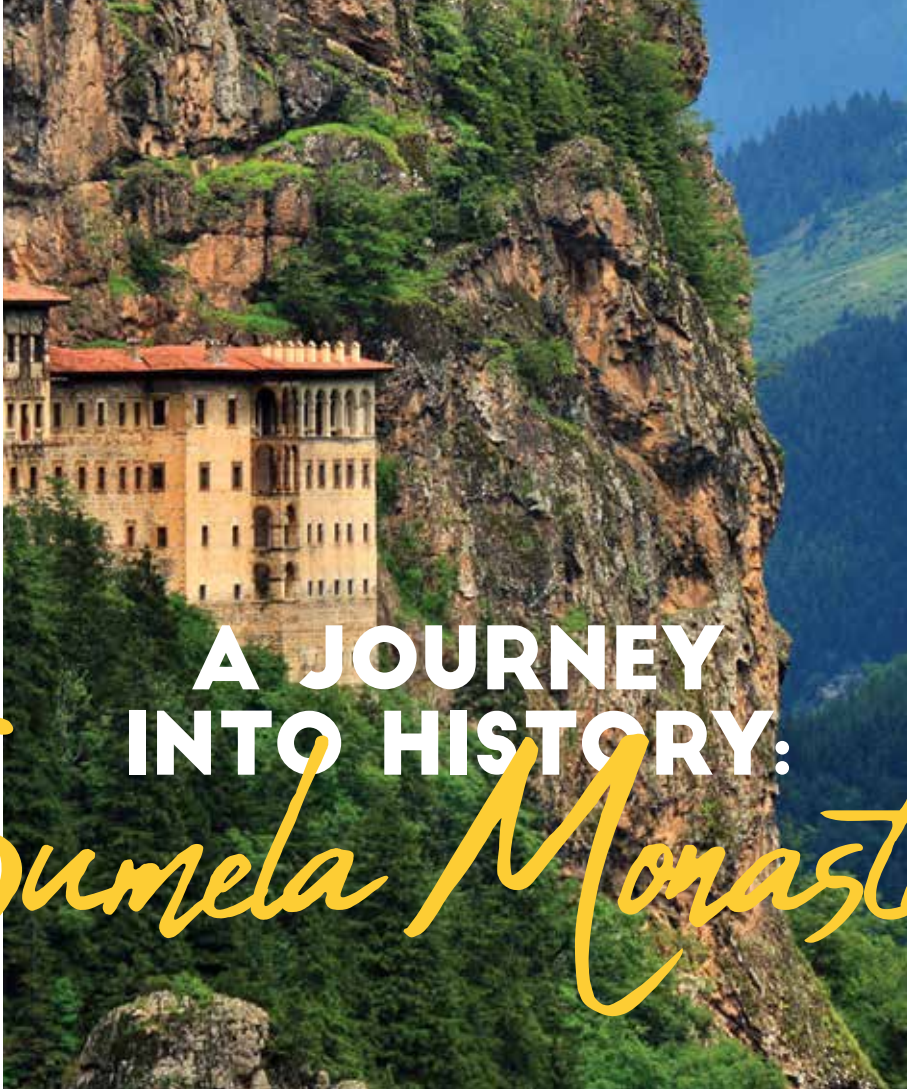


and watched what everyone was doing the whole day," she says. As someone who is aware of the importance of observation, she has spent many hours on them and improved herself to achieve her goals.

And she designed her own laboratory completely transparent so that the new generations would not experience the difficulties she did in the past. Anyone from outside can watch and observe the glass laboratory and benefit from Dağdeviren's work. High school and middle school students who come to the laboratory are given chairs to follow what is going on inside without any need for training or permission.

bulan bilim insanı, bu gözlemleri için uzun vakitler harçayarak sonuçta hedefine ulaşmak için kendini geliştirmiş.

Canan Dağdeviren geçmişte kendisinin yaşadığı zorlukları yeni nesillerin yaşamaması için kendi laboratuvarını tamamen şeffaf tasarlamış. Camdan yapılan laboratuvarı dışarıdan gelen herkes izleyip gözlem yapabiliyor ve Dağdeviren'in çalışmalarından faydalanabiliyor. Laboratuvara gelen lise ve ortaokul öğrencilerine sandalye veriliyor ve öğrenciler içeride neler yapıldığını herhangi bir eğitim ya da izin alınmasına gerek kalmaksızın takip edebiliyor.



Tarihte Bir Yolculuk: Sümela Manastırı

Still attracting visitors from all around the world, Sumela Monastery is the common heritage of all humanity...

Günümüzde hâlâ dünyanın dört bir yanından ziyaretçiyi ağırlayan Sümela Manastırı, tüm insanlığın ortak mirası...

One of the unique symbols of the Black Sea, Sumela Monastery is estimated to have been built in 365-395 AD. The structure is located within the Altindere Village in Maçka, Trabzon and is roughly 300 metres above the Altindere Valley in the region. The fact that each ruler who controlled the region in different periods gave special importance to this structure is the proof of the unique value of Sumela Monastery in history. Finally, the great number of edicts by Ottoman Sultans on the Monastery and privileges given to it reveal the Ottoman Empire's sensitivity towards freedom of faith.

FOUND A PLACE IN TRAVELLERS' NOTES

The monastery underwent various changes throughout the time and took its present shape in the 19th century. Finding a place in the notes of travellers throughout history with its unique and exquisite structure, the monastery consists of a couple of chapels, student sections, a main rock church, guest house, library, holy spring, and a kitchen.

FIRST MASS AFTER 88 YEARS WAS HELD IN 2010

Holding a mirror to history by harbouring so much joy and sadness within it, Sumela Monastery was opened for a mass in 2010 with the permission of the Republic of Turkey. The mass, which was the first one after 88 years, was led by Bartholomew I of Constantinople. Still attracting visitors from all around the world, Sumela Monastery is the common heritage of all humanity.

Karadeniz'in eşsiz simgelerinden biri olan Sümela Manastırı'nın MS 365-395 yıllarında yapıldığı tahmin ediliyor. Trabzon'un Maçka ilçesine bağlı Altindere Köyü'nün sınırları içerisinde bulunan yapı, bölgede yer alan Altindere Vadisi'nin yaklaşık 300 metre yüksekliğinde konumlanmış durumda. Farklı dönemlerde söz konusu bölgede hükmeden yöneticilerin bu yapıya ayrı bir önem vermesi, Sümela Manastırı'nın tarih sahnesindeki eşsiz değerine bir kanıt oluşturuyor. Son olarak birçok Osmanlı padişahının Sümela Manastırı ile ilgili fermanlarının bulunması ve bu yapıya çeşitli imtiyazların verilmesi ise Osmanlı İmparatorluğu'nun inanç özgürlüğü konusundaki hassasiyetini gözler önüne seriyor.

GEZGİNLERİN NOTLARINI SÜSLEDİ

Zaman içerisinde çeşitli değişimler geçiren manastır; günümüzdeki hâlini 19'uncu yüzyılda almasıyla biliniyor. İhtişamı ve kendine özgü yapısı sebebiyle tarih boyunca birçok gezginin notlarına da konu olan manastır; birkaç şapel, öğrenci bölümleri, ana kaya kilisesi, misafirhane, kütüphane, kutsal ayazma ve mutfak gibi bölümlerden oluşuyor.

88 YILLIK ARADAN SONRA İLK AYIN, 2010 YILINDA YAPILDI

Pek çok sevince ve hüzne şahitliğiyle de tarihin eşsiz bir aynası olan Sümela Manastırı'nda, 2010 yılında Türkiye Cumhuriyeti'nin izniyle bir ayın gerçekleştirildi. 88 yıl gibi bir sürenin ardından yapılan bu ayın, İstanbul Ortodoks Patrikhanesi Ekümenik Patriği I. Bartholomeos yönetiminde yapıldı. Bugün hâlâ dünyanın dört bir yanından ziyaretçiyi ağırlayan Sümela Manastırı, tüm insanlığın ortak mirası hâline gelmiş durumda.



VISITING HOURS OF SUMELA MONASTERY IN TURKEY

SUMMER PERIOD
10.00-16.00

WINTER PERIOD
08.00-17.00

SOURCE: TRABZON
PROVINCIAL DIRECTORATE
OF CULTURE AND
TOURISM



SÜMELA MANASTIRI ZİYARET SAATLERİ (TSİ)

YAZ DÖNEMİ
10.00-16.00

KIŞ DÖNEMİ
08.00-17.00

KAYNAK: TRABZON İL
KÜLTÜR VE TURİZM
MÜDÜRLÜĞÜ



VERSUS | VERSUS

Chairperson, Turkey-Moldova Business Council
Sinan Bora
Türkiye-Moldova İş Konseyi Başkanı

ENTRANCE GATE TO THE EUROPEAN MARKET: MOLDOVA

Avrupa Pazarının Giriş Kapısı: Moldova

Offering great facilities and opportunities in terms of investment, Moldova has many operation areas that will provide all kinds of facilities for free zones, technoparks, IT, and IT companies

Yatırım imkânları açısından büyük kolaylıklar ve fırsatlar sunan Moldova'da; serbest bölgeler, teknoparklar, IT ve bilişim şirketleri için her türlü imkânı sağlayacak çalışma alanları mevcuttur



The necessary foundation exists for the advancement of relations and economic cooperation between Turkey and Moldova. Although our trade volume has temporarily decreased in 2020 with the effect of the pandemic, our country ranks 7th among the countries carrying out trade with Moldova.

Offering great facilities and opportunities in terms of investment, Moldova has many operation areas that will provide all kinds of facilities for free zones, technoparks, IT, and IT companies. In addition to the opportunity of travelling just with an ID, and skilled, multilingual, and inexpensive labour, there are also untouched areas where you can conduct business in 43 free zones of Moldova. Offering incentives to investors of all scales in its free economic zones, Moldova's biggest advantage is that it provides access to a wide market through free trade agreements (FTAs) with the EU, CEFTA countries, and Turkey. With FTA, goods of Moldovan origin have the opportunity to enter wide geography from the European Union (EU) countries with zero customs fee.

Türkiye ile Moldova arasındaki ilişkiler ve ekonomik iş birliğinin ilerletilmesi için gerekli zemin mevcuttur. 2020'de pandeminin etkisiyle ticaret hacmimizde geçici nitelikte düşüş kaydedilse de ülkemiz, Moldova'nın en çok ticaret yaptığı ülkeler arasında 7'nci sırada yer almaktadır.

Yatırım imkânları açısından büyük kolaylıklar ve fırsatlar sunan Moldova'da; serbest bölgeler, teknoparklar, IT ve bilişim şirketleri için her türlü imkânı sağlayacak çalışma alanları mevcuttur. Kimlik ile seyahat etme imkânı, kalifiye, birkaç dil bilen ve ucuz iş gücünün yanı sıra Moldova'nın 43 serbest bölgesinde, iş yapabileceğiniz bakir alanlar da bulunmaktadır. Serbest ekonomik bölgelerinde her ölçekte yatırımcıya teşvik sunan Moldova'nın en büyük avantajı ise AB ve CEFTA ülkeleri ve Türkiye ile Serbest Ticaret Anlaşmaları'nın (STA) olmasıyla geniş bir pazara erişim sağlamasıdır. STA sayesinde Moldova menşeli malların Avrupa Birliği (AB) ülkelerinden çok geniş bir coğrafyaya sıfır gümrükle girme imkânı bulunmaktadır.

Turkey ranks 7th among the countries carrying out trade with Moldova

Türkiye, Moldova'nın en çok ticaret yaptığı ülkeler arasında 7'nci sırada yer almaktadır

Turkey's Main Export Items to Moldova (1000 \$)

CUSTOMS TARIFF STATISTICS POSITION	PRODUCTS	2017	2018	2019	SHARE (%, 2019)	CHANGE (%, 2018-2019)
TOTAL EXPORT (AMONG OTHERS)		284 649	266 170	321 746	100	20,9
7305	Other thin and thick pipes made of iron or steel (welded, riveted) (circular cross section, ext. diam > 406,4 mm)	5	0	12 865	4	0
6307	Other ready-made items (including dress patterns)	9 737	11 193	11 677	3.6	4.3
7408	Copper wire	2 469	7 872	10 049	3.5	44.5
3004	Medication prepared to use in treatment/protection (dosaged)	8 291	9 083	9 762	3.1	10.6
6006	Other knitted fabric	27 891	14 536	9 096	3	-32.8
7413	Bunched copper wires, cables, woven ropes, etc. (excluding those insulated for electricity)	769	1 160	8 772	2.8	684.1
0805	Citrus fruits (fresh/dried)	5 811	8 646	8 042	2.7	1.5
0702	Tomato (fresh/cooled)	4 660	6 903	5 947	2.5	16.5
7308	Iron or steel construction and construction machinery, iron or steel sheet, rod, etc. to be used in construction	687	941	5 947	1.8	532
8432	Machinery and equipment used in soil preparation, cultivation, planting, forestry; rollers for grass, sports fields	3 994	5 580	5 496	1.7	-1.5
4011	New outer tires of rubber	3 232	4 719	5 295	1.6	12.2
9619	Sanitary towels and tampons, napkins, and similar hygienic items	3 279	4 522	4 967	1.5	9.8
7322	Radiators for non-electric central heating made of iron or steel, motorized air compressors, their parts	2 975	3 689	4 618	1.4	25.2
8702	Motor vehicles for transporting 10 or more people	988	1 506	4 606	1.4	205.8
6203	Two-pieces, suits, jackets, trousers, overalls and shorts for men and boys (excluding swimming suits)	2 589	3 209	4 582	1.4	42.8

SOURCE: TRADEMAP

Turkey's Main Import Items from Moldova (1000 \$)

CUSTOMS TARIFF STATISTICS POSITION	PRODUCTS	2017	2018	2019	SHARE (%, 2019)	CHANGE (%, 2018-2019)
TOTAL IMPORT (AMONG OTHERS)		180 559	160 455	246 237	100	53.5
1206	Sunflower seed	111 711	103 486	145 634	59.1	40.7
1005	Corn	9 841	2 459	48 323	19.6	1865.1
2207	Ethyl alcohol (alcohol grade >=80%, non-denatured) and other alcoholic beverages obtained by distillation	3 789	5 614	6 509	2.6	15.9
1001	Wheat and meslin	1 664	0	6 235	2.5	0
2306	Meals and solid wastes remaining from the production of vegetable oils (excluding 23.04-05)	5 674	9 936	5 669	2.3	-42.9
2303	Wastes and pulps from starch, sugar beet, sugar, and beverage industry	3 981	2 980	4 944	2	65.9
6109	T-shirts, singlets, camisoles, and other vests (knitted)	12 127	9 002	4 651	1.9	-48.3
7602	Aluminium waste and scrap	2 485	3 667	3 636	1.5	-0.8
0802	Other nuts, fresh or dried, whether shelled or peeled	3 805	732	3 509	1.4	379.4
1201	Soybean	518	0	3 367	1.4	0
7010	Glass carboys, bottles, jars, bowls, medicine tubes, serum ampules, and other containers	1 532	1 506	1 538	0.6	2.1
6110	Sweaters, pullovers, sweatshirts, waistcoats, etc. (knitted)	1 167	1 534	1 483	0.6	-3.3
6103	Two-pieces, suits, jackets, trousers, overalls, and shorts (knitted) for men and boys (excluding swimming suits)	1 048	955	1 045	0.4	9.4
4412	Plywood, veneered boards, and similar laminated wood	1 286	681	998	0.4	46.5
1404	Herbal products not found elsewhere in the tariff	349	804	785	0.3	-2.4

SOURCE: TRADEMAP



VERSUS | VERSUS

Chairperson, Turkey-Seychelles Business Council
Süleyman Boşca
Türkiye-Seyşeller İş Konseyi Başkanı

INTEREST IN TURKISH PRODUCTS HAS BEEN INCREASING DAY BY DAY IN SEYCHELLES

Seyşeller'de Türk Ürünlerine Olan İlgi Gün Geçtikçe Artıyor

Our Business Council leads many works to further strengthen the relations between the two countries

İş Konseyimiz, iki ülke arasındaki ilişkilerin daha da güçlendirilmesi için birçok çalışmaya öncülük ediyor



Trade relations between Turkey & Seychelles have come a long way since the establishment of our Business Council. In particular, the fact that the Free Trade Agreement (FTA) has been renegotiated by both countries indicates that our trade relations will further strengthen in the future.

Direct flights of Turkish Airlines (THY) allow more tourists to visit Seychelles, one of the world's top tourism destinations. On the other hand, the interest in Turkish products has also been increasing day by day in Seychelles.

The novel coronavirus (COVID-19) pandemic has negatively affected Seychelles like all countries around the world. We expect a recovery in our trade relations with the country opening its doors to the outside world at the end of March, and Turkish Airlines restarting direct flights at the end of April.

Our Business Council leads many works to further strengthen the relations between the two countries. We are entering a period where we can take advantage of mutual opportunities in both trade and investment through the support of our statespersons.

Türkiye-Seyşeller arasındaki ticari ilişkiler, İş Konseyimizin kurulduğu zamandan bu yana çok önemli mesafeler katetti. Özellikle Serbest Ticaret Anlaşması'nın (STA) her iki ülke tarafından yeniden müzakereye açılmış olması, gelecekte ticari ilişkilerimizin daha da güçleneceğine işaret ediyor.

Türk Hava Yolları'nın (THY) doğrudan uçuşları, dünyanın en iyi turizm destinasyonlarından biri olan Seyşeller'i daha fazla turist ziyaret etmesine olanak sağlıyor. Diğer yandan Seyşeller'de Türk ürünlerine olan ilgi de gün geçtikçe artıyor.

Yeni tip koronavirüs (COVID-19) pandemisi, tüm dünya ülkeleri gibi Seyşeller'i de olumsuz etkiledi. Mart ayı sonunda ülkenin kapılarını yeniden dış dünyaya açması ve Nisan ayı sonunda THY'nin yeniden doğrudan uçuşlara başlamasıyla birlikte ticari ilişkilerimizde yeniden bir canlanma bekliyoruz.

İş Konseyimiz, iki ülke arasındaki ilişkilerin daha da güçlendirilmesi için birçok çalışmaya öncülük ediyor. Devlet büyüklerimizin de destekleriyle gerek ticaret gerekse yatırım konularında karşılıklı fırsatları değerlendirebileceğimiz bir döneme giriyoruz.

Turkey's Main Export Items to Seychelles (1000 \$)

CUSTOMS TARIFF STATISTICS POSITION	PRODUCTS	2018	2019	2020	SHARE (%, 2020)
TOTAL EXPORT		13 346	17 447	17 862	100
8904	Tugs and pusher craft vessels	0	0	6003	33.6
7214	Bars of iron or non-alloy steel (including forged, hot-rolled, twisted after the rolling process)	2 443	2 293	3 621	20.3
8504	Electrical transformers, static converters (for example, rectifiers), and inductors	2 539	824	961	5.4
1512	Sunflower, safflower, cottonseed oils, and their fractions (not chemically modified)	1 315	1 224	956	5.4
702	Tomato (fresh/cooled)	751	1 292	606	3.4
8537	Electrical control, distribution switchboards, panels, consoles, cabinets, other supports, and numerical control devices	1 406	859	577	3.2
3923	Items for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps, and other closures, of plastics	120	426	407	2.3
713	Dry legumes (without skin)(grains split in half)	419	414	359	2.0
3402	Washing, cleaning preparations (except soaps)	300	354	319	1.8
7314	Fabrics, grids, nets, and gratings of iron or steel wires; rabitz from iron or steel	668	780	295	1.7
9403	Other furniture & their parts and components	120	324	188	1.1
7610	Aluminium structure and parts of structures (bridges, bridge parts, towers, pylons, masts, pillars, doors, windows, etc.)	10	6	184	1.0
8418	Refrigerators, deep freezers, and other freezers or cooler devices and heat pumps	96	195	165	0.9
8516	Electric water heaters, electrothermic devices, ambient heaters, hair and hand dryers, irons, resistances	78	155	149	0.8
8544	Insulated wire, cable, and other electric conductors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres	13	533	131	0.7

SOURCE: TRADEMAP



Turkey's Main Import Items from Seychelles (1000 \$)

CUSTOMS TARIFF STATISTICS POSITION	PRODUCTS	2018	2019	2020	SHARE (%, 2020)
TOTAL IMPORT		9.351	7.783	9.045	100
303	Fishery (frozen)	9132	7628	8989	99.4
9018	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental, or veterinary sciences	212	150	31	0.3
713	Dry legumes (without skin)(grains split in half)	0	0	20	0.2
6404	Footwear with outer soles made of rubber, plastic, natural, or compound leather and uppers of textile materials	0	0	2	0.0
6402	Other footwear with outer soles and uppers of rubber and plastic	0	0	2	0.0
8537	Electrical control, distribution switchboards, panels, consoles, cabinets, other supports, and numerical control devices	0	0	1	0.0

SOURCE: TRADEMAP

AGRITÜRK®
BALYA MAKİNALARI

Ardındaki Güce Güven

Trust the Power Behind Yourself



urmaksan



urmaksan54



urmaksanagriturk



Ürmaksan Agritürk



urmaksan@urmaksan.com

AGRITURK®

BALYA MAKİNALARI

AGRITURK BALER MACHINERIES



54 S 190

54 S 190L

SERİLERİ

KURBAN BEREKETİNİ YIL BOYU YAŞATIYORSAN HİLÂL OLSUN Türkiye!

Kurban vekaletinizi Kızılay'a verin,
usulüne uygun olarak kesilen kurbanınız
yıl boyu sofralara bereket olsun.



**KURBAN
BEDELİ**

Yurt İçi | Yurt Dışı

1.050 TL



**168
ÇAĞRI
MERKEZİ**

kizilay.org.tr

